

 **WSAUD A/S** Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge, Denmark
<https://global.widex.com>

 **Manual no.:** 9 514 0562 091 01
Issue: 2022-07



9 514 0562 091 01

DEX™

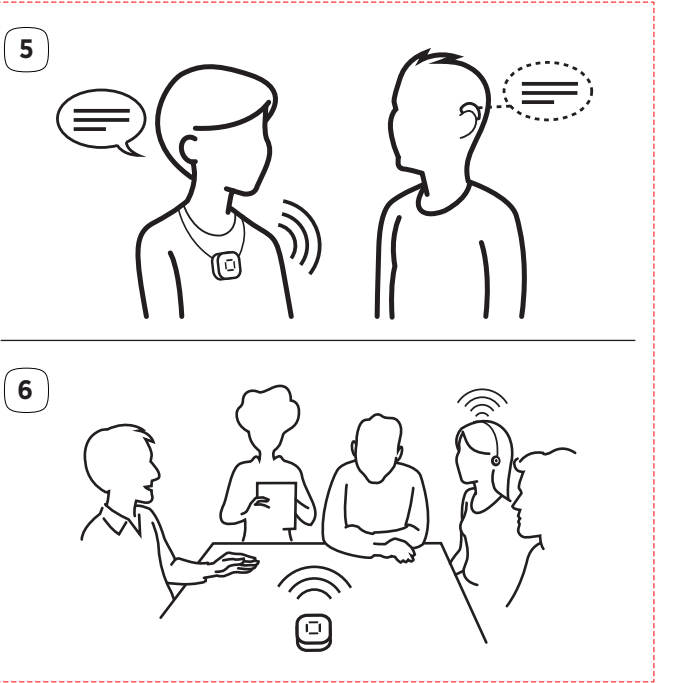
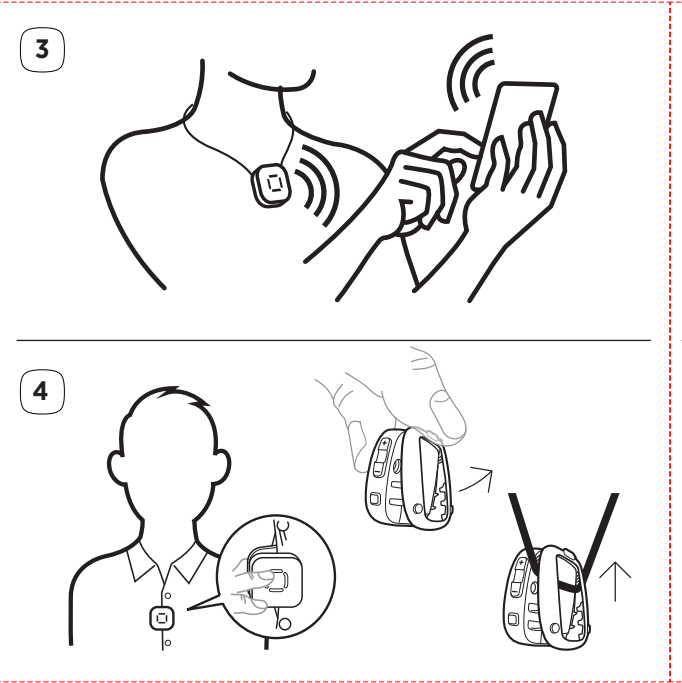
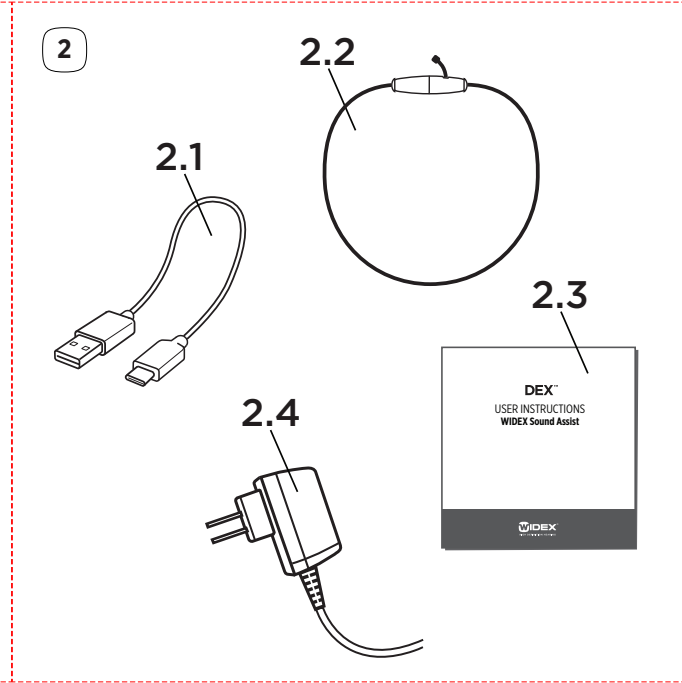
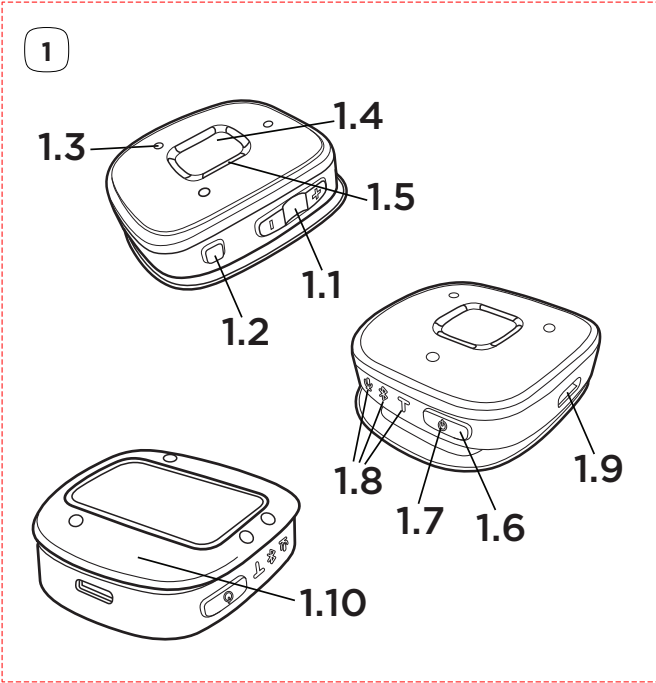
USER INSTRUCTIONS
WIDEX Sound Assist



GB
CZ
EE
FI
GR
HU
LT
LV
NO
RU
SE

WIDEX
SOUND LIKE NO OTHER





GB	USER INSTRUCTIONS	4
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	27
EE	KASUTUSJUHEND	50
FI	KÄYTTÖOHJE	73
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	96
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	120
LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS	144
LV	LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	167
NO	BRUKSANVISNING	190
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	212
SE	BRUKSANVISNING	235
	FCC AND ISED STATEMENTS	258

USER INSTRUCTIONS

YOUR WIDEX SOUND ASSIST DEVICE.....	6
Welcome.....	6
Intended use.....	6
Warnings.....	7
Sound Assist at a glance.....	8
USING SOUND ASSIST.....	10
Pairing the device.....	10
Range.....	11
Turning Sound Assist on and off.....	12
Changing the operating mode.....	12
Adjusting stream volume.....	12
Button lock.....	13
Wearing the Sound Assist.....	13
Remote microphone features.....	13
Bluetooth streaming features.....	14
Handsfree phone calls.....	14
Audio streaming.....	15
Telecoil streaming.....	16
Remote control features.....	16
Changing program.....	16

Adjusting the sound.....	17
Charging.....	17
The app.....	18
Overview of in-use light indicators.....	18
MAINTENANCE.....	21
TROUBLESHOOTING.....	22
REGULATORY INFORMATION.....	24
EU Directives.....	24
Directive 2014/53/EU.....	24
Information regarding disposal.....	24
SYMBOLS.....	25

YOUR WIDEX SOUND ASSIST DEVICE

Welcome

Thank you for choosing this product to further enrich your audio experience.

Before you start using this device, please read these instructions carefully to learn about features and functionalities.

NOTE

Your device may not look exactly as illustrated. We reserve the right to make any changes considered necessary.

Intended use

The device is intended to transmit audio from the built-in microphones to supported hearing aids to improve speech understanding in noisy situations.

The device can also receive audio from multiple sources (analog and digital) and transmit the audio wirelessly to the supported hearing aids. Further, the device can be used as a remote control to adjust the supported hearing aids to different listening situations.

Warnings



Strangulation hazard when neck loop or charging cable gets entangled in moving mechanical parts of machines for example.

- Use only the delivered breakaway neck loop. It will automatically detach when entangled.

- Do not use neck loop or charging cable for children under the age of twelve.



Your device should be stored and transported within the temperature of -20 °C to +55 °C (-4 °F to 131 °F) and humidity ranges of 10-95 % RH.



Your device is designed to operate at temperatures during charging of +0 °C to +40 °C (32 °F to 104 °F) and during use at temperatures of -10 °C to +40 °C (14 °F to 104 °F), at humidity ranges of 10-95 % and under atmospheric pressures of 750-1060 mBar.



Risk of injury or electrical shock caused by damaged devices. Do not use obviously damaged devices and return them to point of sale.



Never dry your devices in the micro-wave or oven.









Keep the device protected from dust or external particles.



We recommend using a 5 V up to 500 mA micro USB adaptor.



Do not leave the device unattended while charging.

-  Do not dispose of this device into fire or a hot oven and do not crush or cut the device, as this can result in an explosion.
-  Do not use or wear the device in mines or other areas with explosive gases, including while refuelling a vehicle.
-  Do not leave the device in an extremely high temperature surrounding environment, as this can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
-  Do not subject the device to extremely low air pressure, as this can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
-  When the device is connected via micro USB cable to external mains-operated equipment such as a charger, PC, audio source or similar, this equipment must comply with IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 or equivalent safety standards.
-  Only the accessories and cable that are included in the sales box must be used. Using cables other than those specified or provided may result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

You can find more information on <https://global.widex.com>.

Sound Assist at a glance

Illustration 1

1.1 Volume buttons (+/-)

1.2 Program button

- 1.3 Microphones

- 1.4 push-button

- 1.5 In-use light indicators

- 1.6 Power/mode button

- 1.7 Battery light indicator

- 1.8 Mode light indicators

- 1.9 Micro USB port

- 1.10 Integrated metal clip for attachment/stability on tabletop

Illustration 2

- 2.1 Micro USB cable

- 2.2 Neck loop

- 2.3 User instructions

- 2.4 Power adapter

USING SOUND ASSIST

All instructions are supported by illustrations found in the folded front and back covers.

Pairing the device

Sound Assist must be paired to your hearing aids before you pair with other devices.

Pairing to your hearing aids:

1. Make sure that Sound Assist is turned off.
2. Restart your hearing aids. The hearing aids will then be in pairing mode for 3 minutes.
3. Press the volume up button (+) and the power/mode button (1.6) simultaneously for 3 seconds until the in-use light indicators (1.5) are glowing blue.
4. Make sure that the Sound Assist and your hearing aids are within 1 m range of each other.
5. The pairing sequence will start automatically.
6. The in-use light indicators (1.5) will briefly flash green, when the pairing is successfully completed.

The Sound Assist can only be paired to one set of hearing aids. To pair a new set of hearing aids, you must perform the same steps and the new pairing will overwrite the existing one.

Pairing to your smartphone or other device:

1. Turn off your Sound Assist.

2. Activate Bluetooth on your smartphone/device.
3. Press the volume up button (+) and the power/mode button (1.6) simultaneously for 3 seconds until the in-use light indicators (1.5) are glowing blue.
4. Make sure that Sound Assist and your phone/device are within 1 metre range of each other.
5. Go to the Bluetooth menu on your smartphone/device and pair by selecting Sound Assist from the list of available devices.
6. The in-use light indicators (1.5) will briefly flash green, when the pairing is successfully completed.

Sound Assist can be paired with up to 8 Bluetooth devices and actively connected to 1 Bluetooth device.

To reset hearing aid and phone/device pairings:

1. Turn off your Sound Assist.
2. Press the volume down button (-) and the power/mode button (1.6) simultaneously for 5 seconds.
3. When the pairing list is resetting, the in-use indicators (1.5) will start flashing yellow.
4. When the reset is completed, the Sound Assist will turn off.

Range

Function	Max ranges
Remote microphone	8 m from hearing aid to the device
Bluetooth streaming	10-15 m from Bluetooth device to the device

Function	Max ranges
Partner microphone	20 cm from speaker to the device
Tabletop microphone	1.5 m from speaker to the device

Turning Sound Assist on and off

To turn on and off, press and hold the power/mode button (1.6) for 2 seconds.

Changing the operating mode

The Sound Assist has three operating modes: Remote Microphone, Bluetooth and Telecoil. The current operating mode is shown by the three mode light indicators (1.8).

When the device is turned on, press the power/mode button (1.6) briefly to toggle between the device modes.

Adjusting stream volume

Turn the volume of streamed sound up (+) and down (-) by briefly pressing one of the two volume buttons (1.1).

Room off, i.e. is the possibility of shutting out surrounding sounds in the room by muting the hearing aid microphones while streaming audio from your device. The function is activated by a long press on the volume down button (-) and deactivated by a long press on the volume up button (+).

Button lock

The buttons on the device can be locked to prevent them from being unintentionally activated. Press volume up (+) and program button (1.2) simultaneously to lock and unlock the buttons.

The in-use light indicators (1.5) flash white twice to indicate that the buttons have been locked or unlocked.

Wearing the Sound Assist

Sound Assist can be carried by use of the integrated metal clip (1.10). It can be attached directly on to the garment or on the neck loop (2.2) (illustration 4).

Remote microphone features

Partner microphone (illustration 5): When a single speaker is wearing the Sound Assist, the device automatically streams the voice of the conversation partner to the hearing aid.

Tabletop microphone (illustration 6): For a setting with multiple speakers, Sound Assist can be used as a tabletop microphone. When placing the device on a flat surface, e.g. on the table at a dinner party, it will automatically stream the voices to the hearing aid.

If you want to focus on a single speaker, it is possible to lock the listening direction and manually point at the speaker you want to listen to. To lock the listening direction, press and hold the push-button (1.4) until the top

in-use light indicator is solid green. The direction will be locked regardless of device orientation. Press and hold the push-button again to unlock the listening direction.

Muting the microphones

In all remote microphone scenarios, the microphones can be muted and unmuted by briefly pressing the push-button (1.4).

Bluetooth streaming features

In Bluetooth mode, the Sound Assist can be used for handsfree phone calls and audio streaming from a connected Bluetooth device to your hearing aid (illustration 3).

Handsfree phone calls

The Sound Assist will allow you to accept, decline and end phone calls and the built-in microphones (1.3) will pick up your voice during a call.

Incoming calls

Answer	Press push-button (1.4) briefly and speak into Sound Assist's microphone (1.3).
--------	---

End	Press push-button (1.4) briefly.
-----	----------------------------------

Reject	Press and hold push-button (1.4) for 2 seconds.
--------	---

Outgoing calls

Call up Start the call on the connected phone or make a request via the phone's voice assistant. Once connected, speak into Sound Assist's microphone.

How to activate the Voice Assistant

In Bluetooth mode, you can activate the Voice Assistant on a connected device, except for when you are in an active phone call.

Sound Assist must be connected to a Bluetooth device with a Voice Assistant enabled to activate the Voice Assistant support.

Press and hold the push-button (1.4) for 2 seconds, and make your voice command.

Audio streaming

You can use Sound Assist to stream audio from any Bluetooth source to your hearing aid. Simply activate streaming on your connected device.

Play/pause	Press the push-button (1.4) briefly
------------	-------------------------------------

Next track	Press the push-button (1.4) twice
------------	-----------------------------------

Previous track	Press the push-button (1.4) three times
----------------	---

NOTE

Handsfree phone calls and audio streaming from connected Bluetooth sources is only possible in Bluetooth mode.

Telecoil streaming

When Sound Assist is in Telecoil mode, it will stream sound from any Telecoil nearby. This means that users of hearing aids without Telecoil can connect to Telecoil systems.

When streaming Telecoil audio it is important that the device is oriented with the power/mode button (1.6) pointing upwards. Wearing the Sound Assist by the neck loop is advised.

To suspend the stream, press the push-button (1.4) briefly. Press again to resume the stream.

Remote control features

When not used for streaming, Sound Assist can be used as a remote control for your hearing aids, if you want to change program or adjust volume. To use your Sound Assist for this, first select Bluetooth mode.

Changing program

Press the program button (1.2) briefly to change program on your hearing aid.

If your hearing aid is programmed with the special Zen+ program, you access this by a long press on the program button (1.2). Short presses on the program button will then allow you to choose from among any available Zen styles.

You return to the standard listening programs with a long press of the program button.

Adjusting the sound

For adjusting the volume, press the volume up button (+) briefly to raise the volume, and press the volume down button (-) briefly to lower the volume.

Charging

Connect the micro USB cable (2.1) to your Sound Assist and the power supply. We recommend that you use the micro USB cable included.

It takes approximately 3 hours to charge your device, and the first 30-60 minutes of charging will give a significant boost in battery life.

Your individual streaming behaviour determines battery power estimations. An overall estimate for mixed use is 10 hours of streaming. The estimated standby time in Bluetooth mode while connected to a phone is 9 days.

NOTE

The device is usable during charging.

The app

Download the MOMENT app from Apple App Store or Google Play Store and use this for notifications to upgrade the firmware. Control the settings such as volume and program selection on the hearing aids.

Simply follow the instructions in the app.

Overview of in-use light indicators

Light indicator	Indicator behaviour	Meaning
1.7	Solid green	The battery level is full or high
1.7	Solid yellow	The battery level is medium
1.7	Solid red	The battery level is low
1.7	Flashing green	The device is charging, and the battery level is high
1.7	Flashing yellow	The device is charging, and the battery level is medium
1.7	Flashing red	The device is charging, and the battery level is low
1.5	Rotating white	The device is not paired to any hearing aids and has no functionality
1.5	Glowing blue	The device is in pairing mode

Light indicator	Indicator behaviour	Meaning
1.5	Flashing yellow	The pairing list is being reset
1.8	Solid green	Current device mode
1.5	All 4 indicators are solid green	The device is working as a remote microphone and is listening in all directions
1.5	1 indicator is solid green	The device is working as a remote microphone and is listening in the respective direction
1.5	All 4 indicators are red	The device microphones are muted
1.5	All 4 indicators are flashing blue	There is an incoming phone call
1.5	All 4 indicators are solid blue	The device is streaming audio from a connected Bluetooth device
1.5	All 4 indicators are flashing white	The device buttons are locked or unlocked

Light indicator	Indicator behaviour	Meaning
1.5	All 4 indicators are flashing red	The device buttons are locked and the action cannot be performed. Unlock the buttons to perform the desired action
1.5	All 4 indicators rotating green	The device firmware is being updated

MAINTENANCE

- Clean your device using a soft, dry cloth, or vacuum clean it with a soft nozzle.
- Do not use any liquids or chemicals and do not immerse in liquids.
- When the device is not in use keep it in a dry location out of reach of children and pets.
- Never try to open or repair the device yourself. This may only be done by authorised technicians.



Never use sharp/pointy objects to clean the device.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
The device does not work	<ol style="list-style-type: none">1. Battery is low2. Out of range	<ol style="list-style-type: none">1. Charge battery2. Keep the devices in sight of each other and in range
No sound	<ol style="list-style-type: none">1. Not paired2. Device is out of the hearing aids' range3. Hearing aid batteries are low	<ol style="list-style-type: none">1. Repeat the pairing process2. Move into range3. Change the hearing aids' batteries
The device does not respond, and the in-use light indicators (1.5) are solid red	Device error	<ol style="list-style-type: none">1. Press and hold power/mode button for 8 seconds2. Contact your hearing care professional

Problem	Possible cause	Solution
The device can't pair to my hearing aids	<ol style="list-style-type: none">1. The hearing aids and device are not within pairing range2. Hearing aids are not compatible with the device	<ol style="list-style-type: none">1. Move the hearing aids and device closer to each other and try pairing again2. Contact your hearing care professional

If the problem persists, contact your hearing care professional. For more information, visit: <https://global.widex.com>.

REGULATORY INFORMATION

EU Directives

Directive 2014/53/EU

WSAUD A/S hereby declares that this Sound Assist model is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The device contains radio transmitters operating at: 2.4 GHz, 0.9 mW EIRP.

A copy of the Declaration of Conformity can be found at:

<https://global.widex.com/doc>



Information regarding disposal

Do not dispose of hearing aids, hearing aid accessories and batteries along with ordinary household waste.

Hearing aids, batteries and hearing aid accessories should be disposed of at sites intended for electrical waste and electronic equipment, or given to your hearing care professional for safe disposal.

SYMBOLS

Symbols commonly used by WSAUD A/S in medical device labelling (labels/IFU/etc.)

Symbol	Title/Description
--------	-------------------



Manufacturer

The product is produced by the manufacturer whose name and address are stated next to the symbol. If appropriate, the date of manufacture may also be stated.



Catalogue number

The product's catalogue (item) number.



Consult instructions for use

The user instructions contain important cautionary information (warnings/precautions) and must be read before using the product.



Warning

Text marked with a warning symbol must be read before using the product.



WEEE mark

“Not for general waste”. When a product is to be discarded, it must be sent to a designated collection point for recycling and recovering to prevent the risk of harm to the environment or human health as a result of the presence of hazardous substances.

Symbol Title/Description



CE mark

The product is in conformity with the requirements set out in European CE marking directives.



RCM mark

The product complies with electrical safety, EMC and radio spectrum regulatory requirements for products supplied to the Australian or New Zealand markets.



Medical device

Indication that the device is a medical device.

NÁVOD K POUŽITÍ

VAŠE ZAŘÍZENÍ SOUND ASSIST OD SPOLEČNOSTI WIDEX.....	29
Vítejte.....	29
Zamýšlené použití.....	29
Upozornění.....	30
Základní informace o zařízení Sound Assist.....	31
POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ SOUND ASSIST.....	33
Párování zařízení.....	33
Rozsah.....	35
Zapnutí a vypnutí zařízení Sound Assist.....	35
Změna provozního režimu.....	35
Nastavení hlasitosti vysílání.....	35
Uzamčení tlačítek.....	36
Nošení zařízení Sound Assist.....	36
Funkce vzdáleného mikrofonu.....	36
Funkce vysílání prostřednictvím Bluetooth.....	37
Handsfree hovory.....	37
Vysílání zvuku.....	38
Vysílání s pomocí indukční cívky.....	39
Funkce dálkového ovladače.....	40
Změna programu.....	40

Úprava hlasitosti zvuku.....	40
Nabíjení.....	40
Aplikace.....	41
Přehled stavových kontrol.....	41
ÚDRŽBA.....	44
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ.....	45
INFORMACE O PŘEDPÍSECH.....	47
Směrnice EU.....	47
Směrnice 2014/53/EU.....	47
Informace týkající se likvidace.....	47
SYMBOLY.....	48

VAŠE ZAŘÍZENÍ SOUND ASSIST OD SPOLEČNOSTI WIDEX

Vítejte

Děkujeme, že jste si vybrali tento produkt, který dále vylepší váš poslecho-
vý zážitek.

Než začnete toto zařízení používat, přečtěte si pozorně tento návod a se-
znamte se s vlastnostmi a funkcemi zařízení.

POZNÁMKA

Vaše zařízení nemusí vypadat přesně jako na obrázku. Vyhrazueme si právo
provádět změny, které považujeme za nezbytné.

Zamýšlené použití

Zařízení je určeno k přenosu zvuku z vestavěných mikrofonů do podporo-
vaných sluchadel s cílem zlepšit porozumění řeči během hlučných situací.

Zařízení může také přijímat zvuk z více zdrojů (analogových i digitálních)
a bezdrátově jej přenášet do podporovaných sluchadel. Navíc lze zařízení
použít jako dálkový ovladač k nastavení podporovaných sluchadel pro
různé poslechové situace.

Upozornění



Nebezpečí uškrcení, když se poutko na krku nebo nabíjecí kabel zamotá, například do pohyblivých mechanických částí strojů.

- Používejte pouze dodané odepínací poutko na krk. V případě zachycení se automaticky odepne.

- Poutko na krk ani nabíjecí kabel nesmí používat děti mladší dvanácti let.



Zařízení je třeba skladovat a přepravovat při teplotách v rozmezí -20 °C až +55 °C (-4 °F až 131 °F) a relativní vlhkosti v rozmezí 10–95 %.



Vaše zařízení je navrženo tak, aby během nabíjení fungovalo při teplotách od +0 °C do +40 °C (od 32 °F do 104 °F) a během používání při teplotách od -10 °C do +40 °C (od 14 °F do 104 °F) při vlhkosti v rozmezí 10–95 % a atmosférickém tlaku v rozmezí 750–1060 mBar.



Nebezpečí zranění nebo úrazu elektrickým proudem způsobené poškozeným zařízením. Nepoužívejte zjevně poškozená zařízení a vraťte je na prodejní místo.



Nikdy nesusuše zařízení v mikrovlnné troubě nebo v troubě.









Chraňte zařízení před prachem a vnějšími částicemi.



Doporučujeme používat 5V/500mA adaptér mikro USB.



Během nabíjení nenechávejte zařízení bez dozoru.

-  Nevhazujte toto zařízení do ohně ani je nevkládejte do horké trouby. Nedrťte je ani se je nepokoušejte rozřezat, jinak může dojít k výbuchu.
-  Zařízení nepoužívejte ani nenoste v dolech nebo jiných oblastech s výskytem výbušných plynů, a to ani při doplňování paliva do vozidla.
-  Nenechávejte zařízení v prostředí s extrémně vysokými teplotami, jinak může dojít k výbuchu nebo úniku hořlavých kapalin nebo plynů.
-  Nevystavujte zařízení extrémně nízkému tlaku vzduchu, jinak může dojít k výbuchu nebo úniku hořlavých kapalin nebo plynů.
-  Pokud je zařízení připojeno kabelem mikro USB k externímu vybavení napájenému ze sítě, např. nabíječe, počítači, zvukovému zdroji apod., musí toto vybavení splňovat požadavky norem IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 nebo jiných odpovídajících bezpečnostních norem.
-  Musí být použity pouze příslušenství a kabely, které jsou součástí prodejního boxu. Používání jiných kabelů, než které jsou specifikovány nebo poskytnuty, může vést ke zvýšeným elektromagnetickým emisím nebo ke snížení elektromagnetické odolnosti tohoto zařízení a ke špatnému fungování zařízení.

Další informace naleznete na adrese <https://global.widex.com>.

Základní informace o zařízení Sound Assist

Obrázek č. 1

- 1.1 Tlačítka ovládání hlasitosti (+/-)
 - 1.2 Tlačítko programu
-

- 1.3 Mikrofony

- 1.4 Tlačítko

- 1.5 Stavové kontrolky

- 1.6 Tlačítko zapnutí/režimu

- 1.7 Kontrolka baterie

- 1.8 Kontrolka režimu

- 1.9 Port mikro USB

- 1.10 Vestavěná kovová spona pro připnutí / stabilitu na desce stolu

Obrázek č. 2

- 2.1 Kabel mikro USB

- 2.2 Poutko na krk

- 2.3 Návod k použití

- 2.4 Napájecí adaptér

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ SOUND ASSIST

Veškeré pokyny doplňují ilustrace, které se nacházejí v přeložené přední a zadní straně obálky.

Párování zařízení

Před párováním s jinými zařízeními je nutné zařízení Sound Assist spárovat se sluchadly.

Párování se sluchadly:

1. Ujistěte se, že je zařízení Sound Assist vypnuté.
2. Restartujte sluchadla. Poté budou sluchadla 3 minuty v režimu párování.
3. Stiskněte současně tlačítko zvýšení hlasitosti (+) a tlačítko napájení/režimu (1.6) na 3 sekundy, dokud stavové kontrolky (1.5) nezačnou svítit modře.
4. Ujistěte se, že zařízení Sound Assist a sluchadla nejsou od sebe dále než 1 metr.
5. Párovací sekvence se spustí automaticky.
6. Po úspěšném dokončení párování začnou stavové kontrolky (1.5) krátce zeleně blikat.

Zařízení Sound Assist lze spárovat pouze s jednou sadou sluchadel. Chcete-li spárovat novou sadu sluchadel, musíte znovu provést stejné kroky pro párování, přičemž nové párování přepíše to stávající.

Párování s chytrým telefonem nebo jiným zařízením:

1. Vypněte zařízení Sound Assist.

2. Zapněte ve svém chytrém telefonu / zařízení Bluetooth.
3. Stiskněte současně tlačítko zvýšení hlasitosti (+) a tlačítko napájení/režimu (1.6) na 3 sekundy, dokud stavové kontrolky (1.5) nezačnou svítit modře.
4. Ujistěte se, že zařízení Sound Assist a telefon/zařízení nejsou od sebe dále než 1 metr.
5. Přejděte do nabídky Bluetooth v chytrém telefonu / zařízení a proveďte párování výběrem možnosti Sound Assist ze seznamu dostupných zařízení.
6. Po úspěšném dokončení párování začnou stavové kontrolky (1.5) krátce zeleně blikat.

Zařízení Sound Assist lze spárovat až s 8 zařízeními Bluetooth a aktivně může být připojeno k 1 zařízení Bluetooth.

Pro resetování párování sluchadla a telefonu/zařízení:

1. Vypněte zařízení Sound Assist.
2. Stiskněte současně tlačítko snížení hlasitosti (-) a tlačítko napájení/režimu (1.6) na 5 sekund.
3. Při resetování seznamu párování začnou stavové kontrolky (1.5) blikat žlutě.
4. Když je resetování dokončeno, zařízení Sound Assist se vypne.

Rozsah

Funkce	Maximální rozsahy
Vzdálený mikrofon	8 m od sluchadla k zařízení
Vysílání prostřednictvím Bluetooth	10–15 m od zařízení Bluetooth k zařízení
Partnerský mikrofon	20 cm od mluvčího k zařízení
Stolní mikrofon	1,5 m od mluvčího k zařízení

Zapnutí a vypnutí zařízení Sound Assist

Pro zapnutí a vypnutí stiskněte a podržte tlačítko napájení/režimu (1.6) po dobu 2 sekund.

Změna provozního režimu

Sound Assist má tři provozní režimy: vzdálený mikrofon, Bluetooth a indukční cívka. Aktuální provozní režim se zobrazuje pomocí tří kontrolky režimu (1.8).

Když je zařízení zapnuté, režimy můžete přepínat krátkým stisknutím tlačítka napájení/režimu (1.6).

Nastavení hlasitosti vysílání

Hlasitost vysílaného zvuku zvýšíte (+) a snížíte (-) krátkým stisknutím jednoho ze dvou tlačítek nastavení hlasitosti (1.1).

Potlačení okolních zvuků je funkce, která ztlumením mikrofonů sluchadla potlačí okolní zvuky při vysílání zvuku ze zařízení. Funkci aktivujete dlouhým stisknutím tlačítka snížení hlasitosti (-) a deaktivuje dlouhým stisknutím tlačítka zvýšení hlasitosti (+).

Uzamčení tlačítek

Tlačítka na zařízení lze zablokovat, aby je nebylo možné stisknout nechtěně. Současným stisknutím tlačítka zvýšení hlasitosti (+) a tlačítka programu (1.2) tlačítka zamknete a odemknete.

Stavové kontrolky (1.5) dvakrát bíle bliknou, čímž signalizují uzamčení nebo odemčení tlačítek.

Nošení zařízení Sound Assist

Zařízení Sound Assist můžete nosit s pomocí kovové spony (1.10). Lze ho připevnit přímo k oděvu nebo na poutko na krku (2.2) (obrázek č. 4).

Funke vzdáleného mikrofonu

Partnerský mikrofon (obrázek 5): Pokud má zařízení Sound Assist na sobě jeden mluvčí, automaticky přenáší hlas konverzačního partnera do sluchadla.

Stolní mikrofon (obrázek 6): V prostředí s více reproduktory může být zařízení Sound Assist použito jako stolní mikrofon. Pokud zařízení položíte na rovný povrch, např. na stůl při večeři, bude automaticky přenášet hlasy do sluchadla.

Pokud se chcete zaměřit na jednoho mluvčího, je možné uzamknout směr poslechu a manuálně zařízení nasměrovat na mluvčího, kterého chcete poslouchat. Chcete-li uzamknout směr poslechu, stiskněte a podržte tlačítko (1.4), dokud se horní stavová kontrolka nerozsvítí zeleně. Směr bude uzamčen bez ohledu na orientaci zařízení. Opětovným stisknutím a podržením tlačítka odemknete směr poslechu.

Ztlumení mikrofonů

Ve všech situacích využívajících vzdálený mikrofon lze mikrofony ztlumit a znovu aktivovat krátkým stisknutím tlačítka (1.4).

Funkce vysílání prostřednictvím Bluetooth

V režimu Bluetooth lze zařízení Sound Assist použít pro handsfree hovory a k vysílání zvuku z připojeného zařízení Bluetooth do sluchadla (obrázek 3).

Handsfree hovory

Zařízení Sound Assist vám umožňuje přijímat, odmítat a ukončovat telefonní hovory, přičemž váš hlas během hovoru zachytí vestavěné mikrofony (1.3).

Příchozí hovory

Příjem	Krátce stiskněte tlačítko (1.4) a mluve do mikrofonu (1.3) zařízení Sound Assist.
Ukončení	Krátce stiskněte tlačítko (1.4).

Příchozí hovory

Odmitnutí Stiskněte a podržte tlačítko (1.4) po dobu 2 sekund.

Odchozí hovory

Vytáčení Zahajte hovor na připojeném telefonu nebo zadejte požadavek prostřednictvím hlasového asistenta telefonu. Jakmile budete připojeni, mluvejte do mikrofonu zařízení Sound Assist.

Jak aktivovat hlasového asistenta

V režimu Bluetooth můžete aktivovat hlasového asistenta na připojeném zařízení, pokud právě neprobíhá telefonní hovor.

Aby se hlasový asistent aktivoval, musí být zařízení Sound Assist připojeno k zařízení Bluetooth s povolenou funkcí hlasového asistenta.

Stiskněte a podržte tlačítko (1.4) po dobu 2 sekund a zadejte hlasový příkaz.

Vysílání zvuku

Můžete použít Sound Assist pro vysílání zvuku z libovolného zdroje Bluetooth do sluchadla. Jednoduše aktivujte vysílání na připojeném zařízení.

Přehrát/zasta- Krátce stiskněte tlačítko (1.4)
vit

Další skladba Dvakrát stiskněte tlačítko (1.4)

Předchozí Třikrát stiskněte tlačítko (1.4)
skladba

POZNÁMKA

Handsfree hovory a vysílání zvuku ze zdrojů připojených přes Bluetooth je možné pouze v režimu Bluetooth.

Vysílání s pomocí indukční cívky

Když je zařízení Sound Assist v režimu indukční cívky, bude vysílat zvuk z libovolné indukční cívky v okolí. To znamená, že uživatelé sluchadel bez technologie indukční cívky se mohou připojit k systémům s indukční cívkou.

Při vysílání zvuku s pomocí indukční cívky je důležité, aby zařízení směřovalo tlačítkem napájení/režimu (1.6) nahoru. Doporučujeme nosit zařízení Sound Assist na poutku na krk.

Chcete-li vysílání pozastavit, stiskněte krátce tlačítko (1.4). Opětovným stisknutím vysílání znovu spustíte.

Funkce dálkového ovladače

Když zařízení Sound Assist nepoužíváte pro vysílání zvuku, můžete jej použít jako dálkový ovladač pro svá sluchadla, pokud chcete změnit program nebo nastavit hlasitost. Chcete-li k tomuto účelu použít zařízení Sound Assist, nejprve zvolte režim Bluetooth.

Změna programu

Pokud chcete změnit program na sluchadle, krátce stiskněte tlačítko programu (1.2).

Pokud je ve sluchadlu naprogramován zvláštní program Zen+, můžete na něj přepnout dlouhým podržením tlačítka programu (1.2). Poté si budete moci opakovaným krátkým stisknutím tlačítka programu vybrat z řady stylů Zen.

Ke standardním poslechovým programům se vrátíte opětovným delším podržením tlačítka programu.

Úprava hlasitosti zvuku

Pro nastavení hlasitosti krátce stiskněte tlačítko zvýšení hlasitosti (+) pro zvýšení hlasitosti a krátce stiskněte tlačítko snížení hlasitosti (-) pro snížení hlasitosti.

Nabíjení

Zařízení Sound Assist připojte kabelem mikro USB (2.1) k napájecímu zdroji. Doporučujeme používat kabel mikro USB, který je součástí balení.

Nabíjení zařízení trvá přibližně 3 hodiny, přičemž prvních 30–60 minut nabíjení výrazně baterii dobije.

Odhad spotřeby baterie ovlivní vaše individuální chování při vysílání. Celkový odhad pro různé použití je 10 hodin vysílání. Odhadovaná pohotovostní doba v režimu Bluetooth při připojení k telefonu je 9 dní.

POZNÁMKA

Zařízení je možné používat během nabíjení.

Aplikace

Stáhněte si aplikaci **MOMENT** z Apple App Store nebo Google Play Store a použijte ji pro získávání oznámení o aktualizaci firmwaru. Ovládejte nastavení sluchadel, například hlasitost a výběr programu.

Jednoduše postupujte podle pokynů v aplikaci.

Přehled stavových kontrol

Kontrolka	Chování kontrolky	Význam
1.7	Svítil zeleně	Baterie je plně nabitá nebo je úroveň nabití vysoká
1.7	Svítil žlutě	Úroveň nabití baterie je střední
1.7	Svítil červeně	Úroveň nabití baterie je nízká
1.7	Blikají zeleně	Zařízení se nabíjí a úroveň nabití baterie je vysoká

Kontrolka	Chování kontrolky	Význam
1.7	Blikají žlutě	Zařízení se nabíjí a úroveň nabití baterie je střední
1.7	Blikají červeně	Zařízení se nabíjí a úroveň nabití baterie je nízká
1.5	Rotující bílá	Zařízení není spárováno s žádnými sluchadly a aktuálně nefunguje
1.5	Svítil modře	Zařízení je v režimu párování
1.5	Blikají žlutě	Probíhá reset seznamu párování
1.8	Svítil zeleně	Aktuální režim zařízení
1.5	Všechny 4 kontrolky svítí zeleně	Zařízení funguje jako vzdálený mikrofon a poslouchá ve všech směrech
1.5	1 kontrolka svítí zeleně	Zařízení funguje jako vzdálený mikrofon a poslouchá v určeném směru
1.5	Všechny 4 kontrolky svítí červeně	Mikrofony zařízení jsou ztlumené
1.5	Všechny 4 kontrolky blikají modře	Příchozí hovor

Kontrolka	Chování kontrolky	Význam
1.5	Všechny 4 kontrolky svítí modře	Zařízení vysílá zvuk z připojeného zařízení Bluetooth
1.5	Všechny 4 kontrolky blikají bíle	Došlo k zamčení nebo odemčení tlačítek zařízení
1.5	Všechny 4 kontrolky blikají červeně	Tlačítka zařízení jsou zamčená a akci nelze provést Pro provedení požadované akce odemkněte tlačítka
1.5	Všechny 4 kontrolky rotují zeleně	Probíhá aktualizace firmwaru zařízení

ÚDRŽBA

- Čistěte zařízení měkkým, suchým hadříkem nebo vysavačem s jemným nástavcem.
- Nepoužívejte žádné tekutiny ani chemické látky. Neponořujte do tekutin.
- Pokud zařízení nepoužíváte, uložte je na suché, bezpečné místo mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Nikdy se nesnažte zařízení sami rozebírat nebo opravovat. Opravy zařízení může provádět pouze oprávněný technik.



K čištění zařízení nikdy nepoužívejte ostré a špičaté předměty.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	<ol style="list-style-type: none">1. Baterie je slabá2. Mimo dosah	<ol style="list-style-type: none">1. Nabijte baterii2. Obě zařízení musí být vzájemně viditelná a v dosahu
Žádný zvuk	<ol style="list-style-type: none">1. Zařízení není spárované2. Zařízení je mimo dosah sluchadel3. Baterie sluchadel jsou slabé	<ol style="list-style-type: none">1. Zopakujte proces párování2. Přiblížte se blíže3. Vyměňte baterie sluchadel.
Zařízení nereaguje a stavové kontrolky (1.5) svítí červeně	Chyba zařízení	<ol style="list-style-type: none">1. Stiskněte a podržte tlačítko napájení/režimu po dobu 8 sekund2. Obratě se na odborníka na sluchadla

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nelze spárovat s mými sluchadly	<ol style="list-style-type: none">1. Sluchadla a zařízení nejsou v dosahu pro párování2. Sluchadla nejsou kompatibilní s tímto zařízením	<ol style="list-style-type: none">1. Přiblížte sluchadla a zařízení k sobě a zkuste párování zopakovat2. Obráťte se na odborníka na sluchadla

Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého odborníka na sluchadla. Další informace naleznete na adrese <https://global.widex.com>.

INFORMACE O PŘEDPÍSECH

Směrnice EU

Směrnice 2014/53/EU

Společnost WSAUD A/S tímto prohlašuje, že model Sound Assist je v souladu se základními požadavky a dalšími relevantními ustanoveními směrnice 2014/53/EU.

Tento výrobek obsahuje rádiové vysílače pracující při: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

Kopie Prohlášení o shodě je dostupná na adrese:

<https://global.widex.com/doc>



Informace týkající se likvidace

Sluchadla, jejich příslušenství a baterie se nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu.

Sluchadla, baterie a příslušenství sluchadel je nutné odevzdat na místo určené k likvidaci elektrických a elektronických zařízení nebo vrátit odborníkovi na sluchadla za účelem bezpečné likvidace.

SYMBOLY

Symbole běžně užívané společností WSAUD A/S při označování zdravotnických prostředků (štítky/návody/atd.)

Symbol **Název/Popis**



Výrobce

Název a adresa výrobce produktu jsou uvedeny u symbolu. V případě potřeby může být také uvedeno datum výroby.



Katalogové číslo

Katalogové číslo (číslo položky) produktu.



Přečtěte si návod k použití

Návod k použití obsahuje důležitá upozornění (varování / bezpečnostní opatření) a je nutné si jej před použitím produktu prostudovat.



Varování

Text označený symbolem varování je nutné před použitím produktu prostudovat.



Značka WEEE

„Nevyhazovat do komunálního odpadu“. Je-li výrobek nutné zlikvidovat, musí být odeslán na určené sběrné místo k recyklaci a obnově, aby se zabránilo riziku znečištění životního prostředí nebo poškození lidského zdraví v důsledku přítomnosti nebezpečných látek.



Značka CE

Produkt vyhovuje požadavkům uvedeným v evropských směrnících, které se týkají označení CE.

Symbol	Název/Popis
---------------	--------------------



Značka RCM

Produkt vyhovuje požadavkům předpisů o elektrické bezpečnosti, elektromagnetické kompatibilitě a rádiovém spektru, jež platí pro produkty dodávané na australský a novozélandský trh.



Zdravotnické zařízení

Vyjádření, že se jedná o zdravotnické zařízení.

KASUTUSJUHEND

TEIE WIDEXI SOUND ASSISTI SEADE.....	52
Tere tulemast!.....	52
Kasutusotstarve.....	52
Hoiatused.....	53
Sound Assisti ülevaade.....	54
SEADME SOUND ASSIST KASUTAMINE.....	56
Seadme paarimine.....	56
Ulatus.....	57
Seadme Sound Assist sisse ja välja lülitamine.....	58
Töörežiimi vahetamine.....	58
Voogedastuse helitugevuse reguleerimine.....	58
Nuppude lukustamine.....	59
Sound Assisti kandmine.....	59
Kaugmikrofoni funktsioonid.....	59
Bluetoothi voogedastuse funktsioonid.....	60
Vabakäetelefonikõned.....	60
Heli voogedastus.....	61
Telecoil-voogedastamine.....	62
Kaugjuhtimispuldi funktsioonid.....	62
Programmi vahetamine.....	62

Heli reguleerimine.....	63
Laadimine.....	63
Rakendus.....	64
Kasutusel oleku valgusnäidikute ülevaade.....	64
HOOLDUS.....	67
TÕRKEOTSING.....	68
REGULATIIVNE TEAVE.....	70
Euroopa Liidu direktiivid.....	70
Direktiiv 2014/53/EL.....	70
Kasutuselt kõrvaldamist käsitlev teave.....	70
SÜMBOLID.....	71

TEIE WIDEXI SOUND ASSISTI SEADE

Tere tulemast!

Täname, et valisite selle toote, et oma kuulmisvõimet veelgi täiustada.

Enne seadme kasutamist lugege palun käesolev juhend hoolikalt läbi ning tutvuge seadme kõigi funktsioonide ja omadustega.

MÄRKUS

Teie seade võib joonisel kujutatust erineda. Me jätame endale õiguse teha mis tahes vajalikke muudatusi.

Kasutusotstarve

Seade on ette nähtud heli edastamiseks sisseehitatud mikrofonist toetatud kuuldeaparaati, et parendada kõnest aru saamist mürarikas keskkonnas.

Seade võib heli vastu võtta ka mitmest allikast (nii analoog kui ka digi) ja edastada heli juhtmeta ühenduse kaudu toetatud kuuldeaparaati. Lisaks saab seadet kasutada kaugjuhtimispuldina, et reguleerida toetatud kuuldeaparaati erinevates kuulmisoludes.

Hoiatused



Lämbumisoho, kui kaelapael või laadimiskaabel takerdub näiteks mõne liikuva mehaanilise osa külge.

- Kasutage ainult komplektis olevat, hädaolukorras kergesti katkevat kaelapaela. Kinni jäämisel katkeb see ise.
- Kaelapaela ega laadimiskaablit ei tohi kasutada alla 12-aastastel lastel.



Seadet tuleb hoida ja transportida temperatuuril $-20...+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ ja suhtelisel õhuniiskusel 10–95%.



Seade on ette nähtud töötama laadimise ajal temperatuuridel $0...+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ja kasutamise ajal temperatuuridel $-10...+40\text{ }^{\circ}\text{C}$, suhtelisel õhuniiskusel 10–95% ning õhurõhul 750–1060 mBar.



Kahjustatud seadmest tingitud kehavigastuse või elektrilöögi oht. Ärge kasutage ilmseste kahjustustega seadet, vaid viige see tagasi müügikohata.



Ärge kunagi kuivatage seadet mikrolaineahjus või muus ahjus.



Kaitske seadet tolmu ja muude võõrosakeste eest.








Soovitame kasutada 5 V kuni 500 mA Micro-USB adapterit.



Ärge jätke seadet laadimise ajal järelevalveta.



Ärge visake seadet tulle ega kuumas ahjus, ärge purustage, muljuge ega löigake seadet lahti, kuna see võib põhjustada seadme plahvatamise.

-  Ärge kasutage ega kandke seadet kaevandustes ega muudes kohtades, kus võib olla plahvatusohtlikke gaase, sh sõiduki tankimise ajal.
-  Ärge jätke seadet väga kõrge keskkonnatemperatuuriga kohta, kuna see võib põhjustada plahvatusse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke.
-  Vältige seadme kokkupuutumist väga madala õhurõhuga, kuna see võib põhjustada plahvatusse või tuleohtliku vedeliku või gaasi lekke.
-  Kui seade on ühendatud Micro-USB kaabli abil mõne võrgutoitel töötava välisseadme, näiteks laadija, personaalarvuti, heliallika vms seadmega, peab viimane vastama standarditele IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 või samaväärsetele ohutusstandarditele.
-  Kasutada tohib ainult toote komplekti kuuluvaid tarvikuid ja kaablit. Määratletust või komplektis olevast erineva kaabli kasutamine võib põhjustada seadme elektromagnetiliste heidete taseme tõusu või elektromagnetilise häirekindluse langust, mille tagajärjel võib seade lakata korrektselt töötamast.

Lisateavet vt <https://global.widex.com>.

Sound Assisti ülevaade

Joonis 1

- 1.1 Helitugevuse nupud (+/-)
- 1.2 Programminupp
- 1.3 Mikrofonid
- 1.4 Surunupp

- 1.5 Kasutusel oleku valgusnäidikud

- 1.6 Toite/režiimi nupp

- 1.7 Aku valgusnäidikud

- 1.8 Režiimi valgusnäidikud

- 1.9 Micro-USB pesa

- 1.10 Sisseehitatud metallklamber lauale kinnitamiseks / laual stabiliseerimiseks

Joonis 2

- 2.1 Micro-USB kaabel

- 2.2 Kaelapael

- 2.3 Kasutusjuhend

- 2.4 Vooluadapter

SEADME SOUND ASSIST KASUTAMINE

Juhistega käivad kaasas joonised, mis on toodud esi- ja tagavoldikkaanel.

Seadme paarimine

Enne muude seadmetega paarimist tuleb seade Sound Assist paarida teie kuuldeaparaatidega.

Kuldeaparaatidega paarimine.

1. Veenduge, et seade Sound Assist oleks välja lülitatud.
2. Taaskäivitage oma kuuldeaparaadid. Seejärel on kuuldeaparaadid 3 minutit paarimisrežiimis.
3. Vajutage korraga helitugevuse lisamise (+) ja toite/režiimi nuppe (1.6) ning hoidke neid 3 sekundit all, kuni kasutusel oleku valgusnäidikud (1.5) hõõguvad siniselt.
4. Veenduge, et seade Sound Assist ja kuuldeaparaadid asuksid üksteisest mitte kaugemal kui üks (1) meeter.
5. Paarimistoiming algab automaatselt.
6. Kui paarimine on edukalt lõpule viidud, vilguvad kasutusel oleku valgusnäidikud (1.5) lühidalt roheliselt.

Seadme Sound Assist saab paarida üksnes ühe kuuldeaparaatide komplektiga. Uue kuuldeaparaatide komplektiga paarimiseks tuleb teha samad tegevused ja uus paarimine kirjutab senise üle.

Paarimine nutitelefone või muu seadmega.

1. Lülitage seade Sound Assist välja.
2. Lülitage oma nutitelefoni/seadmes sisse Bluetooth.

3. Vajutage korraga helitugevuse lisamise (+) ja toite/režiimi nuppe (1.6) ning hoidke neid 3 sekundit all, kuni kasutusel oleku valgusnäidikud (1.5) hõõguvad siniselt.
4. Veenduge, et seade Sound Assist ja telefon/seade asuksid üksteisest mitte kaugemal kui üks (1) meeter.
5. Avage nutitelefonis/seadmest Bluetoothi menüü ja tehke paarimine, valides saadaolevate seadmete loendis seadme Sound Assist.
6. Kui paarimine on edukalt lõpule viidud, vilguvad kasutusel oleku valgusnäidikud (1.5) lühidalt roheliselt.

Seadme Sound Assist saab paarida kuni 8 Bluetooth-seadmega ja aktiivselt ühendada korraga 1 Bluetooth-seadmega.

Kuuldeaparaatide ja telefonide/seadmete paarimise lähtestamine.

1. Lülitage seade Sound Assist välja.
2. Vajutage korraga helitugevuse vähendamise (-) ja toite/režiimi nuppe (1.6) ning hoidke neid 5 sekundit all.
3. Paarimisloendi lähtestamise ajal vilguvad kasutusel oleku näidikud (1.5) kollaselt.
4. Kui lähtestamine on lõpetatud, lülitub seade Sound Assist välja.

Ulatus

Funktsioon	Max ulatused
Kaugmikrofon	8 m kuuldeaparaadist seadmeni
Bluetoothi voogedastus	10–15 m Bluetooth-seadmest seadmeni

Funktsioon	Max ulatused
Partneri mikrofon	20 cm kõlarist seadmeni
Lauamikrofon	1,5 m kõlarist seadmeni

Seadme Sound Assist sisse ja välja lülitamine

Sisse ja välja lülitamiseks vajutage toite/režiimi nuppu (1.6) ja hoidke seda all 2 sekundit.

Töörežiimi vahetamine

Sound Assistil on kolm töörežiimi: kaugmikrofon, Bluetooth ja Telecoil. Praegu aktiivset töörežiimi näidavad kolm režiimi valgusnäidikut (1.8).

Kui seade on sisse lülitatud, vajutage lühidalt toite/režiimi nuppu (1.6), et valida vaheldumisi erinevaid režiime.

Voogedastuse helitugevuse reguleerimine

Voogedastuse heli helitugevuse suurendamiseks (+) ja vähendamiseks (–) vajutage lühidalt ühte helitugevuse nuppudest (1.1).

Ruumi heli kõrvaldamine ehk võimalus seadmest heli voogedastamise ajal ruumi ümbritsevad helid välja lülitada, vaigistades kuuldeaparaadi mikrofonid. Funktsiooni sisse lülitamiseks vajutage pikalt helitugevuse vähendamise nuppu (–) ja välja lülitamiseks pikalt helitugevuse suurendamise nuppu (+).

Nuppude lukustamine

Seadme nuppe on võimalik lukustada, et vältida nende kogemata vajutamist. Nuppude lukustamiseks ja lukust avamiseks vajutage korraga helitugevuse suurendamise (+) ja programmi nuppe (1.2).

Kasutusel oleku valgusnäidikud (1.5) vilguvad kaks korda valgelt, andes märku nuppude lukustamisest või lukust avamisest.

Sound Assisti kandmine

Seadet Sound Assist saab kanda sisseehitatud metallklambri (1.10) abil. Selle saab kinnitada ka otse riideeseme külge või kaelapaelale (2.2) (joonis 4).

Kaugmikrofoni funktsioonid

Partneri mikrofoni (joonis 5). Kui Sound Assisti kannab üks kõneleja, voogedastab seade vestluspartneri hääle automaatselt kuuldeaparaati.

Lauamikrofoni (joonis 6). Mitme kõnelejaga korral saab seadet Sound Assist kasutada lauamikrofonina. Asetades seadme siledale pinnale, näiteks õhtusöögi ajal lauale, voogedastab see automaatselt vestluse hääled kuuldeaparaati.

Kui soovite keskenduda ühele kõnelejale, saab kuulamissuuna lukustada ja suunata seadme käsitsi selle kõneleja poole, keda soovite kuulata. Kuulamissuuna lukustamiseks vajutage surunuppu (1.4) ja hoidke seda all, kuni ülemine kausutusel oleku valgusnäidik jääb roheliselt põlema. Suund lukustatakse sõltumata seadme paigutussuunast. Kuulamissuuna lukustamiseks vajutage surunuppu uuesti ja hoidke seda all.

Mikrofonide vaigistamine

Kõigi kaugmikrofoni kasutusviiside korral saab mikrofonid vaigistada ja vaigistuse tühistada, kui vajutada lühidalt surunuppu (1.4).

Bluetoothi voogedastuse funktsioonid

Bluetooth-režiimis saab seadet Sound Assist kasutada vabakäetelefonikõnede tegemiseks ja heli voogedastamiseks ühendatud Bluetooth-seadmest kuuldeaparaati (joonis 3).

Vabakäetelefonikõned

Seade Sound Assist võimaldab telefonikõnedele vastata, neile vastamisest keelduda ja neid lõpetada; kõne ajal võtavad teie hääle vastu sisseehitatud mikrofonid (1.3).

Sissetulev kõne

Vastamine	Vajutage lühidalt surunuppu (1.4) ja rääkige seadme Sound Assist mikrofoni (1.3).
-----------	---

Lõpetamine	Vajutage lühidalt surunuppu (1.4).
------------	------------------------------------

Vastamisest keeldumine	Vajutage surunuppu (1.4) ja hoidke seda 2 sekundit all.
------------------------	---

Väljuv kõne

Helistamine Alustage kõnet ühendatud telefonis või esitage kõne alustamise taotlus telefoni häälabilise kaudu. Kui ühendatud, rääkige seadme Sound Assist mikrofoni.

Häälabilise sisse lülitamine

Bluetoothi režiimis saate ühendatud seadmes käivitada häälabilise, välja arvatud juhul, kui parajasti on käimas telefonikõne.

Häälabilise toe sisse lülitamiseks peab seade Sound Assist olema ühendatud Bluetooth-seadmega, milles on häälabilise kasutamine lubatud.

Vajutage surunuppu (1.4) ja hoidke seda all 2 sekundit ning lausuge häälkäsklus.

Heli voogedastus

Saate seadmega Sound Assist voogedastada heli mis tahes Bluetooth-allikast oma kuuldeaparaati. Lihtsalt lülitage ühendatud seadmes voogedastamine sisse.

Esita/peata Vajutage lühidalt surunuppu (1.4)

Järgmine pala Vajutage kaks korda surunuppu (1.4)

Eelmine pala Vajutage kolm korda surunuppu (1.4)

MÄRKUS

Vabakäetelefonikõned ja heli voogedastamine ühendatud Bluetooth-allikatest on võimalik ainult Bluetoothi režiimis.

Telecoil-voogedastamine

Kui seade Sound Assist on Telecoili režiimis, saab see voogedastada heli igast läheduses asuvast Telecoilist. See tähendab, et ilma Telecoilita kuuldeaparaatide kasutajad saavad luua ühenduse Telecoili süsteemidega.

Telecoili heli voogedastamisel on oluline, et seade oleks paigutatud nii, et toite/režiimi nupp (1.6) oleks suunatud üles. Soovitatav on kanda seadet Sound Assist kaelapaelaga.

Voogedastuse peatamiseks vajutage lühidalt surunuppu (1.4). Voogedastuse jätkamiseks vajutage uuesti surunuppu.

Kaugjuhtimispuldi funktsioonid

Kui seadet Sound Assist ei kasutata voogedastuseks, saab seda kasutada kuuldeaparaatide kaugjuhtimiseks, et vahetada programmi või reguleerida helitugevust. Sound Assisti selliseks kasutamiseks valige esmalt Bluetoothi režiim.

Programmi vahetamine

Kuuldeaparaadi programmi vahetamiseks vajutage lühidalt programmi-nuppu (1.2).

Kui teie kuuldeaparaati on programmeeritud spetsiaalne Zen+ programm, siis saate selle avada programminupu (1.2) pika vajutamisega. Programminupu lühida vajutamisega saate seejärel valida saadaolevate Zen-stiilide vahel.

Tavaliste kuulamisprogrammide juurde naasmiseks vajutage pikalt programminuppu.

Heli reguleerimine

Helitugevuse reguleerimiseks vajutage lühidalt helitugevuse suurendamise nuppu (+), et helitugevust tõsta, ja helitugevuse vähendamise nuppu (-), et helitugevust langetada.

Laadimine

Ühendage Micro-USB kaabel seadmega Sound Assist ja vooluallikaga. Soovitame kasutada komplektis olevat Micro-USB kaablit.

Seadme laadimiseks kulub umbes 3 tundi ja esimesed 30–60 laadimisi-minutit annavad aku tööeale olulise panuse.

Aku võimsuse prognoosid määratakse teie voogedastusmustril alusel. Segakasutuse korral on üldprognoos 10 tundi voogedastust. Ooteaja prognoos Bluetoothi režiimis telefoniga ühendatud olekus on 9 päeva.

MÄRKUS

Laadimise ajal saab seadet kasutada.

Rakendus

Laadige Apple'i App Store'ist või Google Play poest alla rakendus MOMENT, mille abil saate teavitusi vajalike püsivarauuenduste kohta. Saate kohandada kuuldeaparaatide sätteid, nagu helitugevus ja programmi valimine.

Järgige lihtsalt rakenduses kuvatavaid juhiseid.

Kasutusel oleku valgusnäidikute ülevaade

Valgusnäidik	Näidiku käitumine	Tähendus
1.7	Püsiv roheline	Aku on täis või peaaegu täis
1.7	Püsiv kollane	Aku on keskmiselt laetud
1.7	Püsiv punane	Aku on tühjenemas
1.7	Vilkuv roheline	Seadet laetakse ja aku on peaaegu täis
1.7	Vilkuv kollane	Seadet laetakse ja aku on keskmiselt laetud
1.7	Vilkuv punane	Seadet laetakse ja aku on peaaegu tühi
1.5	Pöörlev valge	Seade pole ühegi kuuldeaparaadiga pairitud ja pole talitluslik

Valgusnäidik	Näidiku käitumine	Täendus
1.5	Hõõguv sinine	Seade on paarisrežiimis
1.5	Vilkuv kollane	Paarimisloendit lähtestatakse
1.8	Püsiv roheline	Praegune seadme režiim
1.5	Kõik 4 näidikut on püsivalt rohelised	Seade töötab kaugmikrofonina ja kuulab kõigis suundades
1.5	1 näidik on püsivalt roheline	Seade töötab kaugmikrofonina ja kuulab näidiku osutatud suunas
1.5	Kõik 4 näidikut on punased	Seadme mikrofonid on vaigistatud
1.5	Kõik 4 näidikut vilguvad siniselt	Sissetulev kõne
1.5	Kõik 4 näidikut on püsivalt sinised	Seade voogedastab heli ühendatud Bluetooth-seadmest
1.5	Kõik 4 näidikut vilguvad valgelt	Seadme nupud lukustatakse või avatakse lukust

Valgusnäidik	Näidiku käitumine	Tähendus
1.5	Kõik 4 näidikut vilguvad punaselt	Seadme nupud on lukustatud ja toimingut ei saa teha. Soovitud toimingute tegemiseks avage seadme nupud lukust
1.5	Kõik 4 näidikut pöörlevad roheliselt	Toimub seadme püsivara uuendamine

HOOLDUS

- Puhastage seadet pehme, kuiva lapiga või pehme otsakuga tolmuimejaga.
- Ärge kasutage ühtegi vedelikku ega keemilist puhastusainet ega kaste seadet vedelikesse.
- Kui seadet ei kasutata, hoidke seda kuivas, lastele ja koduloomadele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi püüdke seadet ise avada või parandada. Seda võivad teha ainult volitatud tehnikud.



Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks teravat/torkavat eset.

TÕRKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei tööta	<ol style="list-style-type: none">1. Aku hakkab tühjaks saama2. Väljaspool tööulatust	<ol style="list-style-type: none">1. Laadige aku2. Hoidke seadmed teineteise nägemisulatuses ja tööulatuses
Heli puudub	<ol style="list-style-type: none">1. Pole paaritud2. Seade on väljaspool kuuldeaparaadi tööulatust3. Kuuldeaparaadi patareid on tühjemas	<ol style="list-style-type: none">1. Korrake paarmist2. Liigutage tööulatuse3. Vahetage kuuldeaparaadi patareid välja
Seade ei reageeri ja kasutusel oleku valgusnäidikud (1.5) on püsivalt punased	Seadme tõrge	<ol style="list-style-type: none">1. Vajutage toite/režiimi nuppu ja hoidke seda 8 sekundit all.2. Võtke ühendust kuulmisspetsialistiga

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Seade ei paari minu kuuldeaparaate	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kuuldeaparaadid ja seade ei asu teineteise paarisulatuses 2. Kuuldeaparaadid ei ühildu seadmega 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Liigutage kuuldeaparaadid ja seade teineteisele lähemale ja proovige uuesti paarida 2. Võtke ühendust kuulmisspetsialistiga

Probleemi püsimisel võtke ühendust kuulmisspetsialistiga. Lisateabe saamiseks külastage veebilehte <https://global.widex.com>.

REGULATIIVNE TEAVE

Euroopa Liidu direktiivid

Direktiiv 2014/53/EL

WSAUD A/S deklareerib käesolevaga seadme Sound Assist vastavust direktiivi 2014/53/EL põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Seade sisaldab raadiosaatjaid, mis töötavad sagedusel: 2,4 GHz; 0,9 mW EIRP.

Vastavusdeklaratsiooni koopia on saadaval veebilehel:

<https://global.widex.com/doc>



Kasutuselt kõrvaldamist käsitlev teave

Ärge visake kuuldeaparaate, nende tarvikuid ega patareisid olmejäätmete hulka.

Kuldeaparaadid, patareisid, akud ja kuuldeaparaatide lisatarvikud tuleb viia elektrijäätmete ja elektroonikaseadmete kogumiskohta või anda ohutus kõrvaldamiseks oma kuulmisspetsialistile.

SÜMBOLID

Sümbolid, mida WSAUD A/S kasutab meditsiiniseadmete siltidel (sildid/kasutusjuhend/jne).

Sümbol Nimetus/kirjeldus



Tootja

Toote on valmistanud tootja, kelle nimi ja aadress on kirjas sümboli kõrval. Kui see on asjakohane, võib märgitud olla ka tootmiskuupäev.



Katalooginumber

Toote (üksuse) number kataloogis.



Tutvuge kasutusjuhendiga

Kasutusjuhend sisaldab olulist ohutusalast teavet (hoiatusi/ettevaatusabinõusid), millega tuleb tutvuda enne toote kasutamist.



Hoiatus

Hoiatussümboliga tähistatud tekst tuleb enne toote kasutamist läbi lugeda.



WEEE-märgis (elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete märgis)

„Mitte visata üldjäätmete hulka” Toote kasutuselt kõrvaldamisel tuleb see saata selleks ette nähtud kogumiskohta ohutustamiseks ja materjalide ringlussevõtuks, et vältida ohtlikest ainetest tingitud ohtu keskkonnale või inimeste tervisele.



CE-märgis

Toode vastab Euroopa CE-märgise direktiivides sätestatud nõuetele.

Sümbol **Nimetus/kirjeldus**



RCM-märgis

Toode vastab Austraalia või Uus-Meremaa turule tarnitavate toodete elektriõhust, elektromagnetilist ühilduvust ja raadiospektrit reguleerivatele nõuetele.



Meditsiiniseade

Näitab, et seade on meditsiiniseade.

KÄYTTÖOHJE

WIDEX SOUND ASSIST -LAITTEESI.....	75
Tervetuloa.....	75
Käyttötarkoitus.....	75
Varoitukset.....	76
Sound Assist -yhteenveto.....	77
KÄYTTÄÄ SOUND ASSIST.....	79
Pariliitoksen muodostaminen laitteeseen.....	79
Alue.....	80
Sound Assist käynnistäminen ja sammuttaminen.....	81
Käyttötilan vaihtaminen.....	81
Toiston äänenvoimakkuuden säätäminen.....	81
Painikkeen lukitus.....	82
Sound Assist -laitteen käyttö.....	82
Etämikrofonin ominaisuudet.....	82
Bluetooth-toiston ominaisuudet.....	83
Handsfree-puhelut.....	83
Äänen suoratoisto.....	84
Toisto induktiosilmukasta.....	85
Kaukosäätimen ominaisuudet.....	85
Ohjelman vaihtaminen.....	85

Äänen säätäminen.....	86
Lataus.....	86
Sovellus.....	87
Käytön merkkivalojen yleiskuvaus.....	87
HUOLTO.....	90
VIANMÄÄRITYS.....	91
LAINSÄÄDÄNTÖÖN LIITTYVÄT TIEDOT.....	93
EU-direktiivit.....	93
Direktiivin 2014/53/EU mukainen.....	93
Hävittämisohjeet.....	93
MERKINNÄT.....	94

WIDEX SOUND ASSIST -LAITTEESI

Tervetuloa

Kiitos, että valitsit tämän laitteen rikastamaan äänikokemustasi vielä enemmän.

Ennen kuin aloitat laitteen käytön, lue nämä ohjeet huolellisesti saadaksesi tietoa ominaisuuksista ja toiminnoista.

HUOMAA

Laitteesi ei ehkä näytä juuri samalta kuin kuvassa. Pidätämme oikeuden tehdä tarpeellisiksi katsomamme muutokset.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu lähettämään ääntä sisäänrakennetuista mikrofoneista tuettuihin kuulokojeisiin, jotta puhetta on helpompi ymmärtää meluisissa tilanteissa.

Laite voi lisäksi vastaanottaa ääntä useista eri lähteistä (analogisesti ja digitaalisesti) ja lähettää äänen langattomasti tuettuihin kuulokojeisiin. Lisäksi laitetta voidaan käyttää kaukosäätimenä säätämään tuettuja kuulokojeita eri kuuntelutilanteissa.

Varoitukset



Kuristumisvaara, kun kaularemmi tai latauskaapeli takertuu esimerkiksi liikkuviin mekaanisiin osiin tai koneisiin.

- Käytä vain mukana toimitettua katkeavaa kaularemmiä. Se irtoaa automaattisesti tarttuessaan kiinni.

- Älä käytä kaularemmiä tai latauskaapelia alle 12-vuotiailla lapsilla.



Laitetta tulisi säilyttää ja kuljettaa -20 - +55 °C:n lämpötilassa ja 10-95 %:n suhteellisessa ilmankosteudessa.



Laitte on suunniteltu käytettäväksi ladattaessa +0 °C - +40 °C lämpötilassa ja käytettäväksi -10 °C - +40 °C lämpötilassa, 10-95 % suhteellisessa kosteudessa ja 750-1060 mBarin ilmanpaineessa.



Selvästi vaurioitunut laite saattaa aiheuttaa henkilövahingon tai sähköiskun vaaran. Selkeästi vaurioitunutta laitetta ei saa käyttää ja se on palautettava myyntipaikkaan.



Laitteita ei saa koskaan kuivattaa mikroaaltouunissa tai uunissa.



Pidä laite suojassa pölyltä tai ulkoisilta hiukkasilta.



Suosittelimme 5 V - 500 mA USB-sovitinta.



Älä jätä laitetta ilman valvontaa latauksen aikana.



Laitetta ei saa hävittää polttamalla tai kuumassa uunissa. Sitä ei saa rustistaa tai leikata, sillä se voi aiheuttaa räjähdyksen.



Laitetta ei saa käyttää eikä se saa olla puettuna kaivoksissa tai muissa paikoissa, joissa on räjähtäviä kaasuja, mukaan lukien ajoneuvon tankkaus.



Laitetta ei saa jättää ympäristöön, jossa on äärimmäisen korkea lämpötila, sillä se voi aiheuttaa räjähdysriskin tai syttyvän nesteiden tai kaasun vuotamisen.



Laitetta ei saa altistaa äärimmäisen matalalle ilmanpaineelle, sillä se saattaa aiheuttaa räjähdysriskin tai syttyvän nesteiden tai kaasun vuodon.



Kun laite on yhdistetty mikro-USB-kaapelilla ulkoiseen sähköverkossa olevaan laitteeseen kuten laturiin, tietokoneeseen, äänilähteeseen tai vastaavaan, laitteen on täytettävä standardin IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 tai vastaavat turvallisuusvaatimukset.



Vain myyntilaitteen sisältämät lisävarusteet ja kaapelit ovat sallittuja. Muiden kuin määritettyjen tai toimitettujen kaapeleiden käyttäminen voi johtaa lisääntyneisiin sähkömagneettisiin päästöihin tai tämän laitteen sähkömagneettisen immunitetin heikentymiseen ja johtaa vääränlaiseen toimintaan.

Lisätietoja löydät osoitteesta: <https://global.widex.com>.

Sound Assist -yhteenveto

Kuva 1

1.1 Äänenvoimakkuuspainikkeet (+/-)

1.2 Ohjelmapainike

1.3 Mikrofonit

- 1.4 Painike

- 1.5 Käytön merkkivalot

- 1.6 Virta-/tilapainike

- 1.7 Akun merkkivalo

- 1.8 Tilan merkkivalot

- 1.9 Micro USB-portti

- 1.10 Integroitu metalliklipsi kiinnittämiseen/pöytätueksi

Kuva 2

- 2.1 Micro-USB-johto

- 2.2 Kaulalenkki

- 2.3 Käyttöohjeet

- 2.4 Muuntaja

KÄYTTÄÄ SOUND ASSIST

Kaikkiin ohjeisiin liittyy kuvat, jotka sijaitsevat taitetuilla etu- ja takakansilla.

Pariliitoksen muodostaminen laitteeseen

Sound Assist on yhdistettävä kuulokojeisiin ennen kuin muodostat yhteyksiä muihin laitteisiin.

Pariliitoksen muodostaminen kuulokojeisiin:

1. Varmista, että Sound Assist on kytketty pois päältä.
2. Käynnistä kuulokojeesi uudelleen. Sen jälkeen kuulokojeet ovat pariliitotilassa kolmen minuutin ajan.
3. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta (+) ja virta-/tilapainiketta (1.6) yhtä aikaa kolmen sekunnin ajan, kunnes käytön merkkivalot (1.5) palavat sinisenä.
4. Varmista, että Sound Assist ja kuulokojeesi ovat korkeintaan metrin päässä toisistaan.
5. Pariliitoksen muodostaminen alkaa automaattisesti.
6. Sen jälkeen käytön merkkivalot (1.5) vilkahtavat lyhyesti vihreänä, kun pariliitos on onnistuneesti muodostettu.

Sound Assist on mahdollista yhdistää vain yhden kuulokojeeparin kanssa. Yhdistääksesi uuden kuulokojeeparin, suorita samat vaiheet ja uusi pariliitos korvaa aiemman.

Pariliitoksen muodostaminen älypuhelimien tai muun laitteen kanssa:

1. Sammuta Sound Assist.

2. Aktivoi älypuhelimesi/laitteesi bluetooth.
3. Paina äänenvoimakkuuden lisäypainiketta (+) ja virta-/tilapainiketta (1.6) yhtä aikaa kolmen sekunnin ajan, kunnes käytön merkkivalot (1.5) palavat sinisenä.
4. Varmista, että Sound Assist ja puhelimesi/laitteesi ovat korkeintaan metrin päässä toisistaan.
5. Mene älypuhelimesi/laitteesi bluetooth-valikkoon ja muodosta pariliitos valitsemalla Sound Assist käytettävissä olevien laitteiden listasta.
6. Sen jälkeen käytön merkkivalot (1.5) vilkahtavat lyhyesti vihreänä, kun pariliitos on onnistuneesti muodostettu.

Sound Assist on mahdollista yhdistää kahdeksaan bluetooth-laitteeseen ja olla aktiivisesti yhdistetty yhteen bluetooth-laitteeseen kerrallaan.

Kuulokojeen nollaus ja puhelimen/laitteen pariliitoksen muodostaminen:

1. Sammuta Sound Assist
2. Paina äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta (-) ja virta-/tilapainiketta (1.6) yhtä aikaa viiden sekunnin ajan.
3. Kun laitepariiliista nollautuu, käytön merkkivalot (1.5) alkavat vilkkua keltaisena.
4. Nollauksen ollessa valmis Sound Assist sammuu.

Alue

Toiminto

Maksimikantamat

Etämikrofoni

8 m kuulokojeesta laitteeseen

Toiminto	Maksimikantamat
Bluetooth-toisto	10-15 m bluetooth-laitteesta laitteeseen
Kumppanimikrofoni	20 cm kaiuttimesta laitteeseen
Pöytämikrofoni	1,5 m kaiuttimesta laitteeseen

Sound Assist käynnistäminen ja sammuttaminen

Käynnistääksesi tai sammuttaaksesi laitteen pidä virta-/tilapainiketta (1.6) painettuna alas 2 sekunnin ajan.

Käyttötilan vaihtaminen.

Sound Assist sisältää kolme käyttötilaa: Etämikrofoni, Bluetooth ja Induktiosilmukka. Sillä hetkellä käytössä oleva käyttötila esitetään kolmella tilan merkkivalolla (1.8).

Kun laite on päällä, paina virta-/tilapainiketta (1.6) lyhyesti vaihtaaksesi laitteen tilaa.

Toiston äänenvoimakkuuden säätäminen

Voit lisätä (+) tai vähentää (-) toistetun äänen voimakkuutta painamalla lyhyesti toista äänenvoimakkuuspainiketta (1.1).

Esimerkiksi Room off -tila mahdollistaa huoneympäristön äänien poistamisen mykistämällä kuulokojeen mikrofonit samalla, kun laitteesta toistetaan ääntä. Toiminto otetaan käyttöön painamalla äänenvoimakkuuden vähentämispainiketta (-) pitkään ja poistetaan käytöstä painamalla äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta (+) pitkään.

Painikkeen lukitus

Laitteen painikkeet on mahdollista lukita, jotta niitä ei oteta vahingossa käyttöön. Paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta (+) ja ohjelmapainiketta (1.2) yhtä aikaa lukitaksesi ja vapauttaaksesi painikkeet.

Käytön merkkivalot (1.5) vilkkuvat kaksi kertaa valkoisena sen merkiksi, että painikkeet on lukittu tai vapautettu.

Sound Assist -laitteen käyttö

Sound Assist -laitetta on mahdollista kantaa mukana käytettäessä siinä olevan metalliklipsin avulla (1.10). Se voidaan kiinnittää suoraan vaatteeseen tai kaulalenkkiin (2.2) (kuva 4).

Etämikrofonin ominaisuudet

Kumppanimikrofoni (kuva 5): Kun yksittäinen puhuja käyttää Sound Assist -laitetta, laite toistaa keskustelukumppanin äänen automaattisesti kuulokojeeseen.

Pöytämikrofoni (kuva 6): Kun käytössä on useita kaiuttimia, Sound Assist voidaan käyttää pöytämikrofonina. Kun laite sijoitetaan tasaiselle alustalle, esim. pöydälle päivälliskutsuilla, se toistaa äänet automaattisesti kuulokojeeseen.

Jos haluat keskittyä yhteen puhujaan, kuuntelusuunta on mahdollista lukita ja osoittaa manuaalisesti puhujaa, jota haluat kuunnella. Kuuntelusuunta lukitaan pitämällä painiketta (1.4) painettuna, kunnes ylin käytön merkkivalo on vihreä. Suunta lukitaan huolimatta laitteen suuntauksesta. Pidä painiketta painettuna uudelleen vapauttaaksesi kuuntelusuunnan.

Mikrofonien mykistäminen

Kaikissa etämikrofonitapauksissa mikrofonit voidaan mykistää ja poistaa mykistys painamalla painiketta (1.4) lyhyesti.

Bluetooth-toiston ominaisuudet

Bluetooth-tilassa Sound Assist voidaan käyttää handsfree-puheluihin ja äänentoistoon yhdistetystä bluetooth-laitteesta kuulokojeeseen (kuva 3).

Handsfree-puhelut

Sound Assist -toiminnon avulla voit vastata, hylätä ja päättää puhelut ja sisäänrakennetut mikrofonit (1.3) poimivat äänesi puhelun aikana.

Saapuvat puhelut

Vastaaminen	Paina painiketta (1.4) lyhyesti ja puhu Sound Assistn mikrofoniiin (1.3).
-------------	---

Lopettaminen	Paina painiketta (1.4) lyhyesti.
--------------	----------------------------------

Hylkääminen	Pidä painiketta (1.4) painettuna kahden sekunnin ajan.
-------------	--

Lähtevät puhelut

Soittaminen Aloita puhelu yhdistetyssä puhelimessa tai tee pyyntö puhelimen ääniavustajan kautta. Kun yhteys on muodostettu, puhu Sound Assistin mikrofoneihin.

Ääniavustajan käyttöönotto

Bluetooth-tilassa ääniavustaja voidaan aktivoida yhdistetyssä laitteessa, paitsi jos sinulla on puhelu kesken.

Sound Assist on oltava yhdistettynä bluetooth-laitteeseen, jos ääniavustaja on otettu käyttöön, jotta ääniavustajan tukeminen käynnistyy.

Pidä painiketta (1.4) painettuna kahden sekunnin ajan ja anna äänikomento.

Äänen suoratoisto

Voit käyttää Sound Assist toistamaan ääntä mistä tahansa bluetooth-lähteestä kuulokojeeseesi. Ota vain toisto käyttöön yhdistetyssä laitteessasi.

Toisto/keskey- Paina painiketta (1.4) lyhyesti
tys

Seuraava raita Paina painiketta (1.4) kaksi kertaa

Edellinen raita Paina painiketta (1.4) kolme kertaa

HUOMAA

Handsfree-puhelut ja äänentoisto yhdistetystä bluetooth-lähteestä on mahdollista vain bluetooth-tilassa.

Toisto induktiosilmukasta

Kun Sound Assist induktiosilmukkatilassa, se toistaa ääntä mistä tahansa lähellä olevasta induktiosilmukasta. Se tarkoittaa, että käyttäjät, joiden kuulokojeissa ei ole induktiosilmukkaa, voivat yhdistää induktiosilmukkejärjestelmiin.

Induktiosilmukan ääntä toistettaessa on tärkeää, että laite on suunnattu niin, että virta-/tilapainike (1.6) on ylöspäin. On suositeltavaa käyttää Sound Assista kaulalenkissä.

Keskeyttääksesi toiston, paina lyhyesti painiketta (1.4). Paina uudelleen aloittaaksesi toiston uudelleen.

Kaukosäätimen ominaisuudet

Kun Sound Assist -laitetta ei käytetä toistoon, sitä voidaan käyttää kuulokojeidesi kaukosäätimenä ohjelman vaihtamiseen ja äänenvoimakkuuden säätämiseen. Käyttääksesi Sound Assist -laitetta näin, valitse ensin bluetooth-tila.

Ohjelman vaihtaminen

Vaihda kuulokojeesi ohjelmaa painamalla ohjelmapainiketta (1.2) lyhyesti.

Jos kuulokojeessasi on Zen+ -ohjelma, pääset siihen painamalla ohjelmapainiketta (1.2) pitkään. Paina ohjelmapainiketta lyhyesti ja voit valita jonkin erilaisista Zen-tyyleistä.

Painamalla ohjelmapainiketta pitkään palaat takaisin vakiokuunteluohjelmiin.

Äänen säätäminen

Äänenvoimakkuutta voit lisätä painamalla äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta (+) lyhyesti ja halutessasi vähentää äänenvoimakkuutta, paina äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta (-) lyhyesti.

Lataus

Liitä mikro-USB-johto (2.1) Sound Assist-laitteeseesi ja virtalähteeseen. Suosittelemme, että käytät mukana toimitettua mikro-USB-johtoa.

Laitteen lataaminen kestää noin kolme tuntia, ja latauksen ensimmäiset 30-60 minuuttia lisäävät akun kestoa huomattavasti.

Oma toistokäyttötymisesi määrittelee akkuvirran keston arvioon. Yleinen arvio sekalaisessa käytössä on 10 tuntia toistoa. Arvioitu valmiustilan kesto bluetooth-tilassa puhelimeen yhdistettynä on yhdeksän päivää.

HUOMAA

Laitetta voidaan käyttää latauksen aikana.

Sovellus

Lataa MOMENT-sovellus Applen App Storesta tai Google Play Storesta ja käytä sitä saadaksesi laiteohjelmiston päivitysilmoituksia. Hallitse asetuksia, kuten kuulokojeen äänenvoimakkuus ja ohjelmavalinta.

Noudata vain sovelluksen ohjeita

Käytön merkkivalojen yleiskuvaus

Merkkivalo	Merkkivalon käyttäytyminen	Merkitys
1.7	Tasainen vihreä	Akun taso on täysi tai korkea
1.7	Tasainen keltainen	Akun taso on keskimääräinen
1.7	Tasainen punainen	Akku on lähes tyhjä
1.7	Vilkkuva vihreä	Laite latautuu, ja akku on lähes täysi
1.7	Vilkkuva keltainen	Laite latautuu, ja akun taso on keskimääräinen
1.7	Vilkkuva punainen	Laite latautuu, ja akku on lähes tyhjä
1.5	Kiertävä valkoinen	Laitetta ei ole yhdistetty kuulokojeisiin eikä käytössä ole toimintoja

Merkkivalo	Merkkivalon käyttäytyminen	Merkitys
1.5	Hehkuva sininen	Laite on yhdistämistilassa
1.5	Vilkuva keltainen	Laiteparilistaa nollataan
1.8	Tasainen vihreä	Tämänhetkinen laitteen tila
1.5	Kaikki neljä merkkivaloa palavat tasaisesti vihreänä	Laite on käytössä etämikrofonina, ja se kuuntelee kaikista suunnista
1.5	Yksi merkkivalo palaa tasaisen vihreänä	Laite on käytössä etämikrofonina, ja se kuuntelee vastaavasta suunnasta
1.5	Kaikki neljä merkkivaloa palavat punaisena	Laitteen mikrofoni on mykistetty
1.5	Kaikki neljä merkkivaloa vilkkuvat sinisenä	Saapuva puhelu

Merkkivalo	Merkkivalon käyttäytyminen	Merkitys
1.5	Kaikki neljä merkkivaloa palavat tasaisesti sinisenä	Laitte toistaa ääntä yhdistetystä bluetooth-laitteesta
1.5	Kaikki neljä merkkivaloa vilkkuvat valkoisena	Laitteen painikkeet ovat lukittu tai vapautettu
1.5	Kaikki neljä merkkivaloa vilkkuvat punaisena	Laitteen painikkeet on lukittu eikä toimintoa voida suorittaa. Avaa painikkeet suorittaaksesi haluamasi toiminnon
1.5	Kaikki neljä merkkivaloa kiertävät vihreänä	Laitteen ohjelmistoa päivitetään

HUOLTO

- Puhdista laite pehmeällä, kuivalla liinalla tai imuroi se pehmeällä suuttimella.
- Ei saa käyttää nesteitä tai kemikaaleja eikä upottaa nesteisiin.
- Kun laite ei ole käytössä, säilytä se kuivassa paikassa poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta.
- Älä koskaan yritä avata tai korjata laitetta itse. Sen saavat tehdä vain valtuutetut teknikot.



Älä koskaan puhdista laitetta terävillä/kapeakärkisillä esineillä.

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei toimi	<ol style="list-style-type: none">1. Akku on vähissä2. Kantaman ulkopuolella	<ol style="list-style-type: none">1. Lataa akku2. Pidä laitteet toistensa näkyvässä ja kantaman sisäpuolella
Ei ääntä	<ol style="list-style-type: none">1. Pariliitosta ei ole muodostettu2. Laite on kuulokojeen kantaman ulkopuolella3. Kuulokojeiden akut ovat vähissä	<ol style="list-style-type: none">1. Toista pariliitosprosessi2. Siirry kantaman sisäpuolelle3. Vaihda kuulokojeen paristot
Laite ei vastaa, ja käytön merkkivalot (1.5) palavat tasaisen punaisena	Laitevirhe	<ol style="list-style-type: none">1. Pidä virta-/tilapainiketta painettuna kahdeksan sekunnin ajan.2. Ota yhteys kuulokojeen hankintapaikkaan

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Laite ei pysty muodostamaan pariliitosta kuulokojeeni kanssa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kuulokojeet ja laite eivät ole pariliitoksen muodostuskantaman sisäpuolella 2. Kuulokojeet eivät ole yhteensopivia laitteen kanssa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Siirrä kuulokojeita ja laitetta lähemmäksi toisiaan ja yritä muodostaa pariliitosta uudelleen 2. Ota yhteys kuulokojeen hankintapaikkaan

Jos ongelma ei häviä, ota yhteys kuulokojeen hankintapaikkaan. Lisätietoja löydät osoitteesta: <https://global.widex.com>.

LAINSÄÄDÄNTÖÖN LIITTYVÄT TIEDOT

EU-direktiivit

Direktiivin 2014/53/EU mukainen

WSAUD A/S vakuuttaa täten, että tämä Sound Assist -malli on direktiivin 2014/53/EU oleellisten vaatimusten ja laitetta koskevien direktiivin muiden ehtojen 2014/53/EU mukainen.

Laitte sisältää radiolähettäjiä, joiden toimintataajuus on: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

Direktiivin 2014/53/EU mukainen vaatimustenmukaisuustodistus on nähtävissä seuraavassa osoitteessa:

<https://global.widex.com/doc>



Hävittämisohteet

Älä hävitä kuulokojeita, kuulokojeiden lisävarusteita ja akkuja tavallisen talousjätteen mukana.

Kuulokojeet, kuulokojetarvikkeet ja akut on hävitettävä sähköjätteille ja elektronisille laitteille tarkoitetuilla paikoilla, tai ne on annettava kuulo-
huollon ammattilaiselle turvallista hävittämistä varten.

MERKINNÄT

WSAUD A/S:n tavallisimmin käyttämät symbolit lääkinnällisten laitteiden merkitsemisessä (tarrat/käyttöohjeet/jne.)

Symboli Otsikko/kuvaus



Valmistaja

Tuotteen on valmistanut valmistaja, jonka nimi ja osoite mainitaan symbolin vieressä. Tarvittaessa myös valmistuspäivä saatetaan mainita.



Luettelonumero

Tuotteen luettelo (tuote-) numero.



Tutustu käyttöohjeisiin

Käyttöohje sisältää tärkeitä varoitustietoja (varoitukset/varoimet) ja ne on luettava ennen laitteen käyttöönottoa.



Varoitus

Varoitusymbolilla merkitty teksti on luettava ennen tuotteen käyttöä.



Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun merkintä

”Ei sekajätteeseen”. Kun tuote on hävitettävä, se on lähetettävä merkittyyn keräyspisteeseen kierrätystä ja uudelleenhyödyntämistä varten, jotta ympäristölle tai ihmisten terveydelle ei aiheudu haittaa vaarallisten aineiden takia.



CE-merkintä

Tuote täyttää EU:n CE-merkintädirektiivien vaatimukset.

Symboli Otsikko/kuvaus



RCM-merkintä

Tuote täyttää Australian ja Uuden-Seelannin markkinoille toimitettaville laitteille asetetut sähköturvallisuuden, sähkö- ja elektroniikkalaiteromun sekä radiotaajuuksien sääntelyvaatimukset.



Lääkinnällinen laite

Merkki siitä, että laite on lääkinällinen laite.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΣΥΣΚΕΥΗ SOUND ASSIST ΤΗΣ WIDEX.....	98
Καλώς ήλθατε.....	98
Προοριζόμενη χρήση.....	98
Προειδοποιήσεις.....	99
Ο Sound Assist με μια ματιά.....	100
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ SOUND ASSIST.....	102
Σύζευξη της συσκευής.....	102
Εμβέλεια.....	103
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση του Sound Assist.....	104
Αλλαγή του τρόπου λειτουργίας.....	104
Ρύθμιση της έντασης ροής.....	104
Κλείδωμα κουμπιών.....	105
Φορώντας τον Sound Assist.....	105
Λειτουργίες απομακρυσμένου μικροφώνου.....	105
Χαρακτηριστικά αναπαραγωγής μέσω Bluetooth.....	106
Τηλεφωνικές κλήσεις ανοικτής ακρόασης.....	106
Αναπαραγωγή ροής ήχου.....	108
Αναπαραγωγή ροής ήχου μέσω Telecoil.....	108
Λειτουργίες τηλεχειριστηρίου.....	109
Αλλαγή προγράμματος.....	109

Ρύθμιση του ήχου.....	109
Φόρτιση.....	110
Η εφαρμογή.....	110
Επισκόπηση των ενδεικτικών λυχνιών χρήσης.....	111
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	114
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ.....	115
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.....	117
Οδηγίες ΕΕ.....	117
Οδηγία 2014/53/ΕΕ.....	117
Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση.....	117
ΣΥΜΒΟΛΑ.....	118

Η ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΣΥΣΚΕΥΗ SOUND ASSIST ΤΗΣ WIDEX

Καλώς ήλθατε

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν για να εμπλουτίσετε περαιτέρω την ηχητική σας εμπειρία.

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες για να μάθετε σχετικά με τα χαρακτηριστικά και τις λειτουργίες της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η συσκευή σας μπορεί να μην είναι ακριβώς όπως απεικονίζεται. Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε αλλαγές που θεωρούνται απαραίτητες.

Προοριζόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται να μεταδίδει ήχο από τα ενσωματωμένα μικρόφωνα σε υποστηριζόμενα βοηθήματα ακοής για τη βελτίωση της κατανόησης της ομιλίας σε θορυβώδεις καταστάσεις.

Η συσκευή μπορεί επίσης να λαμβάνει ήχο από πολλές πηγές (αναλογικές και ψηφιακές) και να μεταδίδει τον ήχο ασύρματα στα υποστηριζόμενα βοηθήματα ακοής. Επιπλέον, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως τηλεχειριστήριο για την προσαρμογή των υποστηριζόμενων βοηθημάτων ακοής σε διαφορετικές καταστάσεις ακρόασης.

Προειδοποιήσεις



Κίνδυνος στραγγαλισμού όταν, για παράδειγμα, το κορδόνι λαιμού ή το καλώδιο φόρτισης μπλέκεται σε κινούμενα μηχανικά μέρη μηχανών.

- Χρησιμοποιείτε μόνο το αποσπώμενο κορδόνι λαιμού που παρέχεται. Σε περίπτωση που μπλέξει, αποσπάται αυτόματα.

- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο λαιμού ή το καλώδιο φόρτισης για παιδιά κάτω των δώδεκα ετών.



Η συσκευή σας πρέπει να φυλάσσεται και να μεταφέρεται σε θερμοκρασία και ποσοστά υγρασίας που κυμαίνονται από -20°C έως +55°C (-4°F έως 131°F) και 10-95%-90% σχετική υγρασία.



Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί κατά τη φόρτιση σε θερμοκρασίες από +0 °C έως +40 °C (32 °F έως 104 °F) και κατά τη χρήση σε θερμοκρασίες από -10 °C έως +40 °C (14 °F έως 104 °F) °F), σε ποσοστά υγρασίας 10-95 % και υπό ατμοσφαιρικές πιέσεις 750-1060 mBar.



Κίνδυνος τραυματισμού ή ηλεκτροπληξίας που προκαλείται από συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά. Μη χρησιμοποιείτε συσκευές που είναι εμφανές ότι έχουν υποστεί ζημιά και επιστρέψτε τις στο σημείο πώλησης.



Ποτέ μην στεγνώνετε τις συσκευές σας σε φούρνο μικροκυμάτων ή φούρνο.



Διατηρείτε τη συσκευή προστατευμένη από σκόνη ή εξωτερικά σωματίδια.



Συνιστούμε τη χρήση ενός προσαρμογέα micro USB 5V έως 500mA.



Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη κατά τη φόρτιση.



Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε φωτιά ή σε ζεστό φούρνο και μην συνθλίβετε ή κόβετε τη συσκευή, καθώς μπορεί να προκληθεί έκρηξη.



Μη χρησιμοποιείτε ή φοράτε τη συσκευή σε ορυχεία ή άλλες περιοχές με εκρηκτικά αέρια, ακόμη και κατά τον ανεφοδιασμό οχήματος με καύσιμα.



Μην αφήνετε τη συσκευή σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος, καθώς μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου.



Μην υποβάλλετε τη συσκευή σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα, καθώς μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτου υγρού ή αερίου.



Όταν η συσκευή συνδέεται μέσω του καλωδίου micro USB σε εξωτερικό εξοπλισμό με τάση δικτύου όπως ένα φορτιστή, ηλεκτρονικό υπολογιστή, πηγή ήχου ή άλλο παρόμοιο, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να συμμορφώνεται με τα IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 ή ισοδύναμα πρότυπα ασφαλείας.



Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα παρελκόμενα και το καλώδιο που περιλαμβάνονται στη συσκευασία πώλησης. Η χρήση καλωδίων εκτός εκείνων που καθορίζονται ή παρέχονται μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική θωράκιση αυτού του εξοπλισμού και να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία.

Μπορείτε να βρείτε περισσότερες πληροφορίες στη διεύθυνση <https://global.widex.com>.

O Sound Assist με μια ματιά

Εικόνα 1

1.1 Κουμπιά έντασης ήχου (+/-)

1,2 Κουμπί προγράμματος

- 1.3 Μικρόφωνα

- 1.4 Κουμπί ενεργοποίησης

- 1.5 Ενδεικτικές λυχνίες χρήσης

- 1.6 Κουμπί τροφοδοσίας/λειτουργίας

- 1.7 Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας

- 1.8 Ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας

- 1.9 Θύρα micro USB

- 1.10 Ενσωματωμένο μεταλλικό κλιπ για στερέωση/σταθερότητα στο τραπέζι

Εικόνα 2

- 2.1 Καλώδιο micro USB

- 2.2 Κορδόνι λαϊμού

- 2.3 Οδηγίες χρήσης

- 2.4 Προσαρμογέας ισχύος

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ SOUND ASSIST

Όλες οι οδηγίες υποστηρίζονται από απεικονίσεις που βρίσκονται στο διπλωμένο εξώφυλλο και στο οπισθόφυλλο.

Σύζευξη της συσκευής

Το Sound Assist πρέπει να έχει συζευχθεί με τα βοηθήματα ακοής πριν πραγματοποιήσετε σύζευξη με άλλες συσκευές.

Σύζευξη με τα βοηθήματα ακοής σας:

1. Βεβαιωθείτε ότι το Sound Assist είναι απενεργοποιημένος.
2. Πραγματοποιήστε επανεκκίνηση των βοηθημάτων ακοής σας. Στη συνέχεια, τα βοηθήματα ακοής θα βρίσκονται σε λειτουργία σύζευξης για 3 λεπτά.
3. Πατήστε το κουμπί αύξησης της έντασης ήχου (+) και το κουμπί τροφοδοσίας/λειτουργίας (1.6) ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα έως ότου οι ενδεικτικές λυχνίες χρήσης (1.5) ανάψουν σε μπλε χρώμα.
4. Βεβαιωθείτε ότι το Sound Assist και τα βοηθήματα ακοής βρίσκονται σε απόσταση 1 μέτρο μεταξύ τους.
5. Η ακολουθία σύζευξης θα ξεκινήσει αυτόματα.
6. Οι ενδεικτικές λυχνίες χρήσης (1.5) θα αναβοσβήσουν για λίγο σε πράσινο χρώμα, όταν ολοκληρωθεί επιτυχώς η σύζευξη.

Το Sound Assist μπορεί να συζευχθεί μόνο με ένα σετ βοηθημάτων ακοής. Για να πραγματοποιήσετε σύζευξη με ένα νέο σετ βοηθημάτων ακοής, πρέπει να εκτελέσετε τα ίδια βήματα και η νέα σύζευξη θα αντικαταστήσει την υπάρχουσα.

Σύζευξη με το smartphone ή άλλη συσκευή σας:

1. Απενεργοποιήστε το Sound Assist.

2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στο smartphone/συσκευή σας.
3. Πατήστε το κουμπί αύξησης της έντασης ήχου (+) και το κουμπί τροφοδοσίας/λειτουργίας (1.6) ταυτόχρονα για 3 δευτερόλεπτα έως ότου οι ενδεικτικές λυχνίες χρήσης (1.5) ανάψουν σε μπλε χρώμα.
4. Βεβαιωθείτε ότι το Sound Assist η συσκευή και το τηλέφωνο/συσκευή σας βρίσκονται σε απόσταση έως 1 μέτρο μεταξύ τους.
5. Μεταβείτε στο μενού Bluetooth στο smartphone/συσκευή σας και πραγματοποιήστε σύζευξη επιλέγοντας το Sound Assist από τη λίστα των διαθέσιμων συσκευών.
6. Οι ενδεικτικές λυχνίες χρήσης (1.5) θα αναβοσβήσουν για λίγο σε πράσινο χρώμα, όταν ολοκληρωθεί επιτυχώς η σύζευξη.

Το Sound Assist μπορεί να συζευχθεί με έως και 8 συσκευές Bluetooth και να συνδεθεί ενεργά σε 1 συσκευή Bluetooth.

Για επαναφορά των συζεύξεων βοηθημάτων ακοής και τηλεφώνου/συσκευής:

1. Απενεργοποιήστε το Sound Assist.
2. Πατήστε το κουμπί μείωσης της έντασης ήχου (-) και το κουμπί τροφοδοσίας/λειτουργίας (1.6) ταυτόχρονα για 5 δευτερόλεπτα.
3. Όταν γίνεται επαναφορά της λίστας σύζευξης, οι ενδεικτικές λυχνίες χρήσης (1.5) θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν με κίτρινο χρώμα.
4. Όταν ολοκληρωθεί η επαναφορά, το Sound Assist θα απενεργοποιηθεί.

Εμβέλεια

Λειτουργία

Μέγιστα εύρη

Απομακρυσμένο μικρό- 8 m από το βοήθημα ακοής μέχρι τη συσκευή
φωνο

Λειτουργία	Μέγιστα εύρη
Αναπαραγωγή μέσω Bluetooth	10-15 m από τη συσκευή Bluetooth μέχρι τη συσκευή Bluetooth
Μικρόφωνο συνεργάτη	20 cm από τον ομιλητή μέχρι τη συσκευή
Επιτραπέζιο μικρόφωνο	1,5 m από τον ομιλητή μέχρι τη συσκευή

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση του Sound Assist

Για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το κουμπί τροφοδοσίας/λειτουργίας (1.6) για 2 δευτερόλεπτα.

Αλλαγή του τρόπου λειτουργίας

Το Sound Assist έχει τρεις τρόπους λειτουργίας: Απομακρυσμένο μικρόφωνο, Bluetooth και Telecoil. Ο τρέχων τρόπος λειτουργίας φαίνεται από τις τρεις ενδεικτικές λυχνίες λειτουργίας (1.8).

Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, πατήστε στιγμιαία το κουμπί τροφοδοσίας/λειτουργίας (1.6) για εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών της συσκευής.

Ρύθμιση της έντασης ροής

Αυξήστε (+) και μειώστε (-) την ένταση του ήχου ροής πατώντας στιγμιαία ένα από τα δύο κουμπί έντασης ήχου (1.1).

Το Room off είναι η δυνατότητα διακοπής των γύρω ήχων στο δωμάτιο με σίγαση των μικροφώνων του βοηθήματος ακοής κατά τη ροή ήχου από τη συσκευή σας. Η λειτουργία ενεργοποιείται με παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού μείωσης της έντασης ήχου (-) και απενεργοποιείται με παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού αύξησης της έντασης ήχου (+).

Κλειδωμα κουμπιών

Τα κουμπιά στη συσκευή μπορούν να κλειδωθούν ώστε να μην ενεργοποιηθούν ακούσια. Πατήστε ταυτόχρονα το κουμπί αύξησης της έντασης ήχου (+) και το κουμπί προγράμματος (1.2) για να κλειδώσετε και να ξεκλειδώσετε τα κουμπιά.

Οι ενδεικτικές λυχνίες χρήσης (1.5) αναβοσβήνουν δύο φορές με λευκό χρώμα για να υποδείξουν ότι τα κουμπιά έχουν κλειδωθεί ή ξεκλειδωθεί.

Φορώντας τον Sound Assist

Το Sound Assist μπορεί να μεταφέρεται με τη χρήση του ενσωματωμένου μεταλλικού κλιπ (1.10). Μπορεί να στερεωθεί απευθείας στο ρούχο ή στη θηλιά του λαιμού (2.2) (εικόνα 4).

Λειτουργίες απομακρυσμένου μικροφώνου

Μικρόφωνο συνεργάτη (εικόνα 5): Όταν φοράει το Sound Assist ένας ομιλητής, η συσκευή μεταδίδει αυτόματα τη φωνή του συνομιλητή στο βοήθημα ακοής.

Επιτραπέζιο μικρόφωνο (εικόνα 6): Για μια ρύθμιση με πολλούς ομιλητές, το Sound Assist μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως επιτραπέζιο μικρόφωνο. Όταν τοποθετείτε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια, π.χ. στο τραπέζι σε ένα δείπνο, μεταδίδει αυτόματα τις φωνές στο βοήθημα ακοής.

Εάν θέλετε να εστιάσετε σε έναν μόνο ομιλητή, μπορείτε να κλειδώσετε την κατεύθυνση ακρόασης και να υποδείξετε χειροκίνητα τον ομιλητή που θέλετε να ακούσετε. Για να κλειδώσετε την κατεύθυνση ακρόασης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης (1.4) έως ότου η επάνω ενδεικτική λυχνία χρήσης είναι σταθερά πράσινη. Η κατεύθυνση θα κλειδωθεί ανεξάρτητα από τον προσανατολισμό της συσκευής. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ξανά για να ξεκλειδώσετε την κατεύθυνση ακρόασης.

Σίγαση των μικροφώνων

Σε όλα τα σενάρια απομακρυσμένου μικροφώνου, μπορεί να πραγματοποιηθεί σίγαση και η κατάργηση της σίγασης των μικροφώνων πατώντας στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης (1.4).

Χαρακτηριστικά αναπαραγωγής μέσω Bluetooth

Στη λειτουργία Bluetooth, το Sound Assist μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τηλεφωνικές κλήσεις ανοικτής ακρόασης και για αναπαραγωγή ροής ήχου από μια συνδεδεμένη συσκευή Bluetooth στο βοήθημα ακοής σας (εικόνα 3).

Τηλεφωνικές κλήσεις ανοικτής ακρόασης

Το Sound Assist σας επιτρέπει να αποδέχεστε, να απορρίπτετε και να τερματίζετε τηλεφωνικές κλήσεις και τα ενσωματωμένα μικρόφωνα (1.3) καταγράφουν τη φωνή σας κατά τη διάρκεια μιας κλήσης.

Εισερχόμενες κλήσεις

Απάντηση	Πατήστε στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης (1.4) και μιλήστε στο μικρόφωνο του Sound Assist (1.3).
----------	---

Εισερχόμενες κλήσεις

Τέλος Πατήστε στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης (1.4).

Απόρριψη Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης (1.4) για 2 δευτερόλεπτα.

Εξερχόμενες κλήσεις

Πραγματοποίηση κλήσης Ξεκινήστε την κλήση στο συνδεδεμένο τηλέφωνο ή κάντε ένα αίτημα μέσω του φωνητικού βοηθού του τηλεφώνου. Μόλις συνδεθείτε, μιλήστε στο μικρόφωνο του Sound Assist.

Πώς να ενεργοποιήσετε τον Φωνητικό Βοηθό

Στη λειτουργία Bluetooth, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τον Φωνητικό Βοηθό σε μια συνδεδεμένη συσκευή, εκτός από την περίπτωση που βρίσκεται σε εξέλιξη ενεργή τηλεφωνική κλήση.

Το Sound Assist πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε μια συσκευή Bluetooth με ενεργοποιημένο τον Φωνητικό Βοηθό, ώστε να ενεργοποιηθεί η υποστήριξη του Φωνητικού Βοηθού.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης (1.4) για 2 δευτερόλεπτα και δώστε τη φωνητική σας εντολή.

Αναπαραγωγή ροής ήχου

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το Sound Assist για ροή ήχου από οποιαδήποτε πηγή Bluetooth στο βοήθημα ακοής σας. Απλώς ενεργοποιήστε την αναπαραγωγή ροής στη συνδεδεμένη συσκευή σας.

Αναπαραγωγή/ Παύση	Πατήστε στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης (1.4)
-----------------------	---

Επόμενο κομμάτι	Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης (1.4) δύο φορές
-----------------	---

Προηγούμενο κομμάτι	Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης (1.4) τρεις φορές
---------------------	---

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι τηλεφωνικές κλήσεις ανοικτής ακρόασης και η ροή ήχου από συνδεδεμένες πηγές Bluetooth είναι δυνατές μόνο στη λειτουργία Bluetooth.

Αναπαραγωγή ροής ήχου μέσω Telecoil

Όταν το Sound Assist βρίσκεται σε λειτουργία Telecoil, θα μεταδίδει ήχο από οποιοδήποτε Telecoil που βρίσκεται κοντά. Αυτό σημαίνει ότι οι χρήστες βοηθημάτων ακοής χωρίς Telecoil μπορούν να συνδεθούν με συστήματα Telecoil.

Κατά την αναπαραγωγή ροής ήχου μέσω Telecoil, είναι σημαντικό η συσκευή να είναι προσανατολισμένη με το κουμπί τροφοδοσίας/λειτουργίας (1.6) στραμμένο προς τα πάνω. Συνιστάται να φοράτε το Sound Assist με το κορδόνι λαίμου.

Για να αναστείλετε τη ροή, πατήστε στιγμιαία το κουμπί ενεργοποίησης (1.4). Πατήστε ξανά για να συνεχιστεί η ροή.

Λειτουργίες τηλεχειριστηρίου

Όταν δεν χρησιμοποιείται για αναπαραγωγή ροής, το Sound Assist μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως τηλεχειριστήριο για τα βοηθήματα ακοής σας, εάν θέλετε να αλλάξετε πρόγραμμα ή να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου. Για να χρησιμοποιήσετε τον Sound Assist για αυτό, επιλέξτε πρώτα τη λειτουργία Bluetooth.

Αλλαγή προγράμματος

Πατήστε στιγμιαία το κουμπί προγράμματος (1.2) για να αλλάξετε το πρόγραμμα των βοηθημάτων ακοής σας.

Αν το βοήθημα ακοής σας είναι προγραμματισμένο στο ειδικό πρόγραμμα Zen+, η πρόσβαση σε αυτό πραγματοποιείται πατώντας παρατεταμένα το κουμπί προγράμματος (1.2). Στη συνέχεια σύντομο πάτημα του κουμπιού προγράμματος σας δίνει τη δυνατότητα να επιλέξετε μεταξύ των διαθέσιμων επιλογών Zen.

Επιστρέψτε στο βασικό πρόγραμμα ακρόασης με παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού προγράμματος.

Ρύθμιση του ήχου

Για τη ρύθμιση της έντασης ήχου, πατήστε στιγμιαία το κουμπί αύξησης της έντασης ήχου (+) για αύξηση της έντασης και πατήστε στιγμιαία το κουμπί μείωσης της έντασης ήχου (-) για μείωση της έντασης.

Φόρτιση

Συνδέστε το καλώδιο micro USB (2.1) στο Sound Assist και στην τροφοδοσία ρεύματος. Συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε το καλώδιο micro USB που περιλαμβάνεται.

Χρειάζονται περίπου 3 ώρες για να φορτιστεί η συσκευή σας και τα πρώτα 30-60 λεπτά φόρτισης θα δώσουν σημαντική ώθηση στη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Η ατομική συμπεριφορά αναπαραγωγής ροής ήχου καθορίζει τις εκτιμήσεις ισχύος της μπαταρίας. Μια συνολική εκτίμηση για μικτή χρήση είναι 10 ώρες αναπαραγωγής ροής ήχου. Ο εκτιμώμενος χρόνος αναμονής στη λειτουργία Bluetooth ενώ υπάρχει σύνδεση σε τηλέφωνο είναι 9 ημέρες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη φόρτιση.

Η εφαρμογή

Κατεβάστε την εφαρμογή MOMENT από το App Store της Apple ή από το Google Play Store και χρησιμοποιήστε την για ειδοποιήσεις για την αναβάθμιση του υλικολογισμικού. Ελέγξτε ρυθμίσεις όπως την ένταση ήχου και την επιλογή προγράμματος στα βοηθήματα ακοής.

Απλώς ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην εφαρμογή.

Επισκόπηση των ενδεικτικών λυχνιών χρήσης

Ενδεικτική λυχνία	Συμπεριφορά ενδεικτικών λυχνιών	Σημασία
1.7	Σταθερό πράσινο χρώμα	Η στάθμη της μπαταρίας είναι πλήρης ή υψηλή
1.7	Σταθερό κίτρινο χρώμα	Η στάθμη μπαταρίας είναι μέτρια
1.7	Σταθερό κόκκινο χρώμα	Η στάθμη μπαταρίας είναι χαμηλή
1.7	Αναλαμπή με πράσινο χρώμα	Η συσκευή είναι σε λειτουργία φόρτισης και η στάθμη μπαταρίας είναι υψηλή
1.7	Αναλαμπή με κίτρινο χρώμα	Η συσκευή είναι σε λειτουργία φόρτισης και η στάθμη μπαταρίας είναι μέτρια
1.7	Αναλαμπή με κόκκινο χρώμα	Η συσκευή είναι σε λειτουργία φόρτισης και η στάθμη μπαταρίας είναι χαμηλή
1.5	Περιστροφή λευκού χρώματος	Η συσκευή δεν έχει συζευχθεί με τα βοηθήματα ακοής και δεν έχει καμία λειτουργικότητα
1.5	Λαμπερό μπλε χρώμα	Η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ζεύξης

Ενδεικτική λυχνία	Συμπεριφορά ενδεικτικών λυχνιών	Σημασία
1.5	Αναλαμπή με κίτρινο χρώμα	Γίνεται επαναφορά της λίστας σύζευξης
1.8	Σταθερό πράσινο χρώμα	Τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας συσκευής
1.5	Και οι 4 ενδεικτικές λυχνίες είναι σταθερά πράσινες	Η συσκευή λειτουργεί ως απομακρυσμένο μικρόφωνο και εκτελεί ακρόαση προς όλες τις κατευθύνσεις
1.5	1 ενδεικτική λυχνία είναι σταθερά πράσινη	Η συσκευή λειτουργεί ως απομακρυσμένο μικρόφωνο και εκτελεί ακρόαση προς την αντίστοιχη κατεύθυνση
1.5	Και οι 4 ενδεικτικές λυχνίες είναι κόκκινες	Τα μικρόφωνα της συσκευής βρίσκονται σε σίγαση
1.5	Και οι 4 ενδεικτικές λυχνίες αναβοσβήνουν σε μπλε χρώμα	Υπάρχει ένα εισερχόμενο τηλεφώνημα
1.5	Και οι 4 ενδεικτικές λυχνίες είναι σταθερά μπλε	Η συσκευή πραγματοποιεί αναπαραγωγή συνεχούς ροή ήχου από μια συνδεδεμένη συσκευή Bluetooth

Ενδεικτική λυχνία	Συμπεριφορά ενδεικτικών λυχνιών	Σημασία
1.5	Και οι 4 ενδεικτικές λυχνίες αναβοσβήνουν σε λευκό χρώμα	Τα κουμπιά της συσκευής είναι κλειδωμένα ή ξεκλειδωμένα
1.5	Και οι 4 ενδεικτικές λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα	Τα κουμπιά της συσκευής είναι κλειδωμένα και η ενέργεια δεν μπορεί να εκτελεστεί. Ξεκλειδώστε τα κουμπιά για να εκτελέσετε την επιθυμητή ενέργεια
1.5	Και οι 4 ενδεικτικές λυχνίες αναβοσβήνουν σε πράσινο χρώμα	Το υλικολογισμικό της συσκευής ενημερώνεται

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίστε τη συσκευή σας χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, στεγνό πανί ή καθαρίστε με αναρρόφηση με μαλακό ακροφύσιο.
- Μην χρησιμοποιείτε υγρά ή χημικά και μην βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, κρατήστε την σε ξηρό χώρο, μακριά από παιδιά και ζώα.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε ή να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Αυτό μπορεί να γίνει μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.



Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά/μυτερά αντικείμενα για να καθαρίσετε τη συσκευή.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	<ol style="list-style-type: none">1. Η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή2. Εκτός εύρους λειτουργίας	<ol style="list-style-type: none">1. Φορτίστε την μπαταρία2. Κρατήστε τις συσκευές σε οπτική επαφή μεταξύ τους και εντός εύρους
Απουσία ήχου	<ol style="list-style-type: none">1. Απουσία σύζευξης2. Η συσκευή βρίσκεται εκτός του εύρους των βοηθημάτων ακοής3. Χαμηλή στάθμη μπαταριών στο βοηθημα ακοής	<ol style="list-style-type: none">1. Επαναλάβετε τη διαδικασία σύζευξης2. Μετακινήστε εντός εύρους λειτουργίας3. Αλλάξτε τις μπαταρίες των βοηθημάτων ακοής
Η συσκευή δεν ανταποκρίνεται και οι ενδείξεις λυχνίες κατά τη χρήση (1.5) είναι σταθερά κόκκινες	Σφάλμα συσκευής	<ol style="list-style-type: none">1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί τροφοδοσίας/λειτουργίας για 8 δευτερόλεπτα2. Επικοινωνήστε με τον ειδικό σας σε θέματα ακοής

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η συσκευή δεν μπορεί να συζευχθεί με τα βοηθήματα ακοής μου	<ol style="list-style-type: none">1. Τα βοηθήματα ακοής και η συσκευή δεν βρίσκονται εντός του εύρους σύζευξης2. Τα βοηθήματα ακοής δεν είναι συμβατά με τη συσκευή	<ol style="list-style-type: none">1. Μετακινήστε τα βοηθήματα ακοής και τη συσκευή πιο κοντά μεταξύ τους και δοκιμάστε να εκτελέσετε σύζευξη ξανά2. Επικοινωνήστε με τον ειδικό σας σε θέματα ακοής

Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον ειδικό σας σε θέματα ακοής. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε: <https://global.widex.com>.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ

Οδηγίες ΕΕ

Οδηγία 2014/53/ΕΕ

Η WSAUD A/S με την παρούσα δηλώνει ότι το παρόν Sound Assist μοντέλο συμμορφώνεται προς τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Η συσκευή περιέχει ραδιοφωνικούς πομπούς που λειτουργούν στα: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

Αντίγραφο της δήλωσης συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

<https://global.widex.com/doc>



Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση

Μην απορρίπτετε βοηθήματα ακοής, παρελκόμενα βοηθημάτων ακοής και μπαταρίες με τα συνήθη οικιακά απόβλητα.

Τα βοηθήματα ακοής, οι μπαταρίες και τα παρελκόμενα βοηθημάτων ακοής πρέπει να διατίθενται στους ειδικούς χώρους αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, ή να παραδίδονται στον ειδικό σε θέματα ακοής για ασφαλή διάθεση.

ΣΥΜΒΟΛΑ

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται συχνά από την WSAUD A/S στη σήμανση ιατρικών συσκευών (ετικέτες/οδηγίες χρήσης/κλπ.)

Σύμβολο Τίτλος/Περιγραφή



Κατασκευαστής

Το προϊόν κατασκευάζεται από τον κατασκευαστή του οποίου το όνομα και η διεύθυνση αναφέρονται δίπλα από το σύμβολο. Εάν είναι απαραίτητο, η ημερομηνία κατασκευής μπορεί επίσης να αναφερθεί.



Αριθμός καταλόγου

Ο αριθμός καταλόγου του προϊόντος.



Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές πληροφορίες προφυλάξεων (προειδοποιήσεις/προφυλάξεις) και πρέπει οπωσδήποτε να τις διαβάσετε πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Προειδοποίηση

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε οπωσδήποτε το κείμενο που είναι σημειωμένο με ένα σύμβολο προειδοποίησης.



Σήμανση WEEE

«Όχι για γενικά απόβλητα». Όταν πρέπει να απορρίψετε ένα προϊόν, πρέπει να σταλεί σε συγκεκριμένο σημείο συλλογής για ανακύκλωση και ανάκτηση υλικών ώστε να αποτραπεί ο κίνδυνος βλάβης στο περιβάλλον ή την υγεία των ανθρώπων ως αποτέλεσμα παρουσίας επικίνδυνων ουσιών.

Σύμβολο Τίτλος/Περιγραφή



Σήμανση CE

Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις που έχουν καθοριστεί στις Ευρωπαϊκές οδηγίες σήμανσης CE.



Σήμανση RCM

Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των κανονισμών περί ηλεκτρικής ασφάλειας, ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) και φάσματος ραδιοσυχνοτήτων για τα προϊόντα που διατίθενται στις αγορές της Αυστραλίας ή της Νέας Ζηλανδίας.



Ιατρική συσκευή

Ένδειξη ότι η συσκευή είναι ιατρική συσκευή.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A WIDEX HANGZÁSJVÍTÓ ESZKÖZ.....	122
Üdvözljük!.....	122
Rendeltetésszerű használat.....	122
Figyelmeztetések.....	123
Sound Assist egy szempillantás alatt.....	125
A SOUND ASSIST HASZNÁLATA.....	126
A készülék párosítása.....	126
Hatótávolság.....	127
A Sound Assist be- és kikapcsolása.....	128
Üzem módváltás.....	128
A hangerő beállítása.....	128
Gombzár.....	129
A Sound Assist viselése.....	129
A távoli mikrofon jellemzői.....	129
A Bluetooth-adatátvitel jellemzői.....	130
Kézhasználat nélküli telefonálás.....	130
Hangátvitel.....	132
Telecoil hangátvitel.....	132
A távirányító jellemzői.....	133
Programváltás.....	133

A hang beállítása.....	133
Töltés.....	134
Az alkalmazás.....	134
A használatjelző LED-ek áttekintése.....	135
KARBANTARTÁS.....	138
HIBAKERESÉS.....	139
AZ ELŐÍRÁSOKKAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK.....	141
EU-irányelvek.....	141
Irányelv 2014/53/EU.....	141
Ártalmatlanításra vonatkozó információk.....	141
JELÖLÉSEK.....	142

A WIDEX HANGZÁSJAVÍTÓ ESZKÖZ

Üdvözljük!

Köszönjük, hogy ezt a terméket választotta készüléke hangzásának további gazdagításához.

A készülék használatának megkezdése előtt olvassa el figyelmesen ezt az utasítást, hogy megismerje a készülék jellemzőit és funkcióit.

MEGJEGYZÉS

Lehet, hogy a készülék nem pontosan úgy néz ki, mint az ábrán látható változat. Fenntartjuk a jogot, hogy olyan módosításokat hajtsunk végre a készüléken, amelyeket szükségesnek ítélünk meg.

Rendeltetészerű használat

A készülék a beépített mikrofonok és a támogatott hallókészülékek közötti hangjeltovábbításra és a beszédértés zajos környezetben való javítására lett kifejlesztve.

Ezenkívül a készülék több (analóg és digitális) forrásból is képes hangjeleket fogadni és vezeték nélkül továbbítani a támogatott hallókészülékekbe. Emellett a készülék használható a támogatott hallókészülékek távirányítására is különféle hallgatási helyzetekben.

Figyelmeztetések



Fulladásveszélyt jelent, ha például a nyakpánt vagy a töltőkábelek gépek mozgó mechanikus alkatrészeibe akadnak bele.

– Csak a készülékhez mellékelte törő nyakpántot használja. Ez automatikusan leválik, ha a vezetékek beleakadnak valamibe.

– Tizenkét évnél fiatalabb gyermekek esetében ne használjon se nyakpántot, se töltőkábelt.



A készüléket -20 °C és $+55\text{ °C}$ közötti hőmérsékleten és 10–95% relatív páratartalom mellett tárolja és szállítsa.



A készüléket úgy tervezték, hogy 0 °C és $+40\text{ °C}$ között lehessen tölteni, valamint -10 °C és $+40\text{ °C}$ között lehessen használni, 10–95%-os páratartalom és 750–1060 mbar légköri nyomás mellett.



A sérült készülék sérülés- és áramütésveszélyt jelent. A nyilvánvalóan sérült készüléket ne használja, hanem juttassa vissza oda, ahol vásárolta.



Soha ne szárítsa a készüléket sütőben vagy mikrohullámú sütőben.



Tartsa a készüléket portól vagy külső részecskéktől védve.



5 V-os, 500 mA-es USB-adapter használatát javasoljuk.



Töltés közben ne hagyja őrizetlenül a készüléket.



Ne dobja a készüléket tűzbe, ne tegye forró sütőbe, illetve ne törje össze és ne vágja fel, mert ez robbanást okozhat.



Ne használja, illetve viselje a készüléket bányában vagy más olyan helyen, ahol robbanásveszélyes gázok vannak, beleértve a gépkocsi tankolását is.



Ne hagyja a készüléket nagyon magas hőmérsékletű környezetben, mert ez robbanást okozhat, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz kiszivárgásához vezethet.



Ne tegye ki a készüléket nagyon alacsony légnyomásnak, mert ez robbanást okozhat, illetve gyúlékony folyadék vagy gáz kiszivárgásához vezethet.



Ha a készülék mikro-USB-kábellel csatlakozik külső, hálózatról üzemelő berendezéshez, például töltőhöz, számítógéphez, hangforráshoz vagy más hasonló készülékhez, ennek a berendezésnek kötelezően meg kell felelnie az IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 vagy ezzel egyenértékű biztonsági szabványoknak.



Csak a termékdobozban található tartozékok és kábelek használhatóak a berendezéshez. Az előírttól vagy a termékhez mellékelttől eltérő kábelek használata megnövelheti az elektromágneses zajkibocsátást, vagy a berendezés csökkent elektromágneses zavartűrését eredményezheti, és nem megfelelő működést okozhat.

További tudnivalókat a <https://global.widex.com> címen talál.

Sound Assist egy szempillantás alatt

1. ábra

- 1.1. Hangerő-szabályozó gombok (+/-)
- 1.2. Programgomb
- 1.3. Mikrofonok
- 1.4. Nyomógomb
- 1.5. Használatjelző LED-ek
- 1.6. Bekapcsoló/üzemmódváltó gomb
- 1.7. Az akkumulátor visszajelző LED-jei
- 1.8. További visszajelző LED-ek
- 1.9. Mikro-USB-port
- 1.10. Beépített fémcsíptető asztalra rögzítéshez

2. ábra

- 2.1. Mikro-USB-kábel
- 2.2. Nyakpánt
- 2.3. Használati utasítás
- 2.4. Hálózati adapter

A SOUND ASSIST HASZNÁLATA

Minden utasításhoz tartozik szemléltető ábra, amelyet a behajtott első és hátsó borító tartalmaz.

A készülék párosítása

A Sound Assist készüléket előbb párosítani kell a hallókészülékkel, mielőtt más eszközökkel párosítja.

Párosítás a hallókészülékkel:

1. Ügyeljen arra, hogy a Sound Assist ki legyen kapcsolva.
2. Indítsa újra a hallókészüléket. A hallókészülék ezt követően 3 percg párosítási üzemmódba kerül.
3. Nyomja le egyszerre a hangerőnövelő (+) gombot és a bekapcsoló/üzemmódváltó gombot (1.6.) 3 másodpercig, amíg a használatjelző LED-ek (1.5.) kéken nem kezdenek világítani.
4. Ügyeljen arra, hogy a Sound Assist és a hallókészülék legfeljebb 1 m távolságra legyen egymástól.
5. A párosítási üzemmód automatikusan elkezdődik.
6. Ha a párosítás sikerrel járt, a használatjelző LED-ek (1.5.) rövid ideig zölden villognak.

A Sound Assist csak egy hallókészülékkel párosítható. Új hallókészülék párosításához hajtsa végre a fenti lépéseket, és az új hallókészülék felülírja a korábbi.

Párosítás okostelefonnal vagy más készülékkel:

1. Kapcsolja ki a Sound Assist készüléket.

2. Kapcsolja be az okostelefonon a Bluetooth funkciót.
3. Nyomja le egyszerre a hangerőnövelő (+) gombot és a bekapcsoló/üzemmódváltó gombot (1.6.) 3 másodpercig, amíg a használatjelző LED-ek (1.5.) kéken nem kezdenek világítani.
4. Győződjön meg arról, hogy a Sound Assist és a telefon/egyéb készülék legfeljebb 1 m távolságra van egymástól.
5. Lépjen okostelefonján/készülékén a Bluetooth menüre, és végezze el a párosítást a Sound Assist készüléket választva az elérhető készülékek listájáról.
6. Ha a párosítás sikerrel járt, a használatjelző LED-ek (1.5.) rövid ideig zölden villognak.

A Sound Assist maximum 8 Bluetooth-eszközzel párosítható, de aktívan csak 1 Bluetooth-eszközzel tud együttműködni.

A hallókészülék és az okostelefon/készülék párosításának megszüntetése:

1. Kapcsolja ki a Sound Assist készüléket.
2. Nyomja le egyszerre 5 másodpercig a hangerőcsökkentő (-) gombot és a bekapcsoló/üzemmódválasztó gombot (1.6.).
3. A párosítási lista alaphelyzetbe állása során a használatot jelző LED-ek (1.5.) sárgán villognak.
4. Az alaphelyzetbe állítás befejeztével a Sound Assist kikapcsol.

Hatótávolság

Funkció	Legnagyobb hatótávolság
Távolsi mikrofon	8 m a hallókészülék és a készülék között

Funkció	Legnagyobb hatótávolság
Bluetooth-adatátvitel	10–15 m a bluetoothos készülék és a készülék között
Társzámítógépes mikrofon	20 cm a beszélő és a készülék között
Asztali mikrofon	1,5 m a beszélő és a készülék között

A Sound Assist be- és kikapcsolása

A készülék be- és kikapcsolásához nyomja le 2 másodpercig a bekapcsoló/üzemmódváltó gombot (1.6.).

Üzem módváltás

A Sound Assist három üzemmóddal rendelkezik: távoli mikrofon, Bluetooth és Telecoil. Az éppen használt üzemmódot a három üzemmódjelző LED (1.8.) jelzi.

Amikor a készülék be van kapcsolva, az üzemmódváltáshoz nyomja meg a bekapcsoló/üzemmódváltó gombot (1.6.).

A hangerő beállítása

A közvetített hangerő növeléséhez (+) vagy csökkentéséhez (-) nyomja meg röviden a két hangerő-szabályozó gomb egyikét (1.1.)

A szoba kizárása, azaz lehetőség van a teremben hallható hangok kizárására a hallókészülék mikrofonjának némításával, miközben hangátvitelt végez a készülékéből. Ezt a funkciót a hangerőcsökkentő (-) gombot hosszan lenyomva lehet bekapcsolni és a hangerőnövelő gombot (+) hosszan lenyomva lehet kikapcsolni.

Gombzár

A készüléken lévő gombokat le lehet zárni, hogy ne lehessen akaratlanul működtetni őket. A gombok lezárásához, illetve lezárásuk feloldásához nyomja le egyszerre a hangerőnövelő (+) és a programgombot (1.2.).

A használatjelző LED-ek (1.5.) kétszer felvillannak, jelezve, hogy a gombok zárolása, illetve zárolásának feloldása megtörtént.

A Sound Assist viselése

A Sound Assist a részét képező fémcsíptető (1.10.) segítségével ruhán is viselhető. Rácsíptethető közvetlenül valamelyik ruhadarabra vagy a nyakpántra (2.2.) (4. ábra).

A távoli mikrofon jellemzői

Társzmikrofon (5. ábra): Ha egy beszélő viseli a Sound Assist készüléket, a készülék automatikusan a hallókészülékbe továbbítja a beszélgetőpartner hangját.

Asztali mikrofon (6. ábra): Ha több beszélő is van, a Sound Assist asztali mikrofonként használható. A készüléket lapos felületre, például társas vacsoránál az asztalra helyezve a mikrofon automatikusan a hallókészülékbe továbbítja a hangokat.

Ha egyetlen beszélőre szeretne összpontosítani, le lehet zárni a hallgatási irányt, és kézzel arra a beszélőre lehet irányítani a mikrofont, akit hallani szeretne. A hallgatási irány lezárásához nyomja le hosszan a nyomógombot (1.4.), amíg a felső használatjelző LED folyamatosan zölden nem kezd világítani. Az irány a mikrofon tájolásától függetlenül le lesz zárva. A hallgatási irány lezárásának feloldásához ismét nyomja le hosszan a nyomógombot.

A mikrofonok némítása

A távoli mikrofonos összeállítások esetében a mikrofonokat a nyomógombot (1.4.) röviden megnyomva lehet némítani, illetve a némításukat feloldani.

A Bluetooth-adatátvitel jellemzői

Bluetooth üzemmódban a Sound Assist használható kézhasználat nélküli telefonáláshoz és a csatlakoztatott bluetoothos készülék és a hallókészülék közötti hangátvitelre is (3. ábra).

Kézhasználat nélküli telefonálás

A Sound Assist lehetőséget ad a telefonhívások fogadására, elutasítására és befejezésére, a hívás során pedig a beépített mikrofonok (1.3.) veszik a használó hangját.

Bejövő hívások

Hívás fogadása	Nyomja meg röviden a nyomógombot (1.4.), és beszéljen a Sound Assist mikrofonjába (1.3).
----------------	--

Bejövő hívások

Hívás befejezése Nyomja meg röviden a nyomógombot (1.4.).

Hívás elutasítása Nyomja le 2 másodpercig a nyomógombot (1.4.).

Kimenő hívások

Hívás kezdeményezése Kezdeményezzen hívást a csatlakoztatott telefonkészüléken vagy a telefon hangasszisztensén keresztül. Miután a kapcsolat létrejött, beszéljen a Sound Assist mikrofonjába.

A hangasszisztens bekapcsolása

Bluetooth üzemmódban bekapcsolhatja a csatlakoztatott készüléken a hangasszisztent, kivéve telefonhívás közben.

A hangasszisztens támogatásának bekapcsolásához valamilyen bekapcsolt hangasszisztensű bluetoothos készülékhez kell csatlakoztatni a Sound Assist készüléket.

Nyomja le 2 másodpercre a nyomógombot (1.4.), és adja ki a hangparancsot.

Hangátvitel

A készülék segítségével Sound Assist bármilyen bluetoothos hangforrásról tud hangjelet továbbítani a hallókészülékre. Egyszerűen csak kapcsolja be a hangátvitelt a csatlakoztatott készüléken.

Lejátszás/
szüneteltetés

Nyomja meg röviden a nyomógombot (1.4.).

Ugrás a követ-
kező műsor-
számra

Nyomja meg kétszer röviden a nyomógombot (1.4.).

Ugrás az előző
műsorszámra

Nyomja meg háromszor röviden a nyomógombot (1.4.).

MEGJEGYZÉS

A kézhasználat nélküli telefonálás és a csatlakoztatott bluetoothos forrásokról történő hangátvitel csak Bluetooth üzemmódban lehetséges.

Telecoil hangátvitel

Amikor a(z) Sound Assist Telecoil üzemmódban van, bármilyen közelben lévő Telecoil-eszköztől továbbítja a hangjeleket. Ez azt jelenti, hogy a Telecoil nélküli hallókészüléket használók is csatlakozni tudnak a telecoilos rendszerekre.

A telecoil hangátvitel során lényeges, hogy a készülék bekapcsoló/üzemmódváltó gombja (1.6.) felfelé nézzen. A(z) Sound Assist készüléket javasolt a nyakpánttal viselni.

A hangátvitel szüneteltetéséhez nyomja meg röviden a nyomógombot (1.4.). A hangátvitel folytatásához nyomja meg ismét a gombot.

A távirányító jellemzői

Ha nem hangátvitelre használják, a Sound Assist használható a hallókészülék távirányítójaként is, ha programot szeretne váltani, vagy meg szeretné változtatni a hangerőt. Ha erre szeretné használni a Sound Assist, előbb válassza ki a Bluetooth üzemmódot.

Programváltás

Ha programot szeretne váltani a hallókészüléken, nyomja meg a programgombot (1.2.).

Ha a hallókészülék az egyedi Zen+ programmal lett programozva, ezt a programgombot (1.2.) hosszan lenyomva érheti el. A programgomb rövid ideig történő lenyomásával az elérhető Zen stílusok között válthat.

A normál hallgatási programokhoz a programgombot hosszan lenyomva térhet vissza.

A hang beállítása

A hangerő növeléséhez nyomja meg röviden a hangerőnövelő (+) gombot, csökkentéséhez a hangerőcsökkentő (-) gombot.

Töltés

Csatlakoztassa az USB-kábelt (2.1.) a Sound Assist készülékhez és a tápegységhez. Javasoljuk a készülékhez mellékelt mikro-USB-kábel használatát.

A készülék teljes feltöltése mintegy 3 órába telik, és az első 30–60 percnyi töltés jelentősen megnöveli az akkumulátor üzemidejét.

Az akkumulátor becsült üzemidejét nagyban befolyásolja, hogy hogyan használja a hangátvitelt. Vegyes használat esetén általános becslés alapján 10 órányi hangátvitelre elég az üzemidő. Bluetooth üzemmódban, telefonhoz csatlakoztatva a becsült készenléti idő 9 nap.

MEGJEGYZÉS

Töltés közben a készülék használható.

Az alkalmazás

Töltse le a MOMENT alkalmazást az Apple App Store vagy a Google Play áruházból, és használja arra, hogy értesítéseket kapjon a belső vezérlő-program (firmware) frissítéseiről. Adja meg az olyan beállításokat, mint a hangerő és a hallókészülék programjának kiválasztása.

Csak kövesse az alkalmazás utasításait.

A használatjelző LED-ek áttekintése

Visszajelző LED	A visszajelző LED jelzése	Jelentése
1.7.	Folyamatos zöld	Az akkumulátor teljesen vagy majdnem teljesen fel van töltve.
1.7.	Folyamatos sárga	Az akkumulátor közepesen van feltöltve.
1.7.	Folyamatos piros	Az akkumulátor kezd lemerülni.
1.7.	Villogó zöld	A készülék tölt, és az akkumulátor csaknem teljesen fel van töltve.
1.7.	Villogó sárga	A készülék tölt, és az akkumulátor közepesen van feltöltve.
1.7.	Villogó piros	A készülék tölt, és az akkumulátor csaknem teljesen le van merülve.
1.5.	Váltakozva villogó fehér	A készülék nincs párosítva egy hallókészülékkel sem, és nem működik.
1.5.	Pulzáló kék	A készülék párosítás üzemmódban van.
1.5.	Villogó sárga	A párosítási lista törlése zajlik.
1.8.	Folyamatos zöld	A készülék pillanatnyi üzemmódja.

Visszajelző LED	A visszajelző LED jelzése	Jelentése
1.5.	Mind a 4 visszajelző LED zölden világít	A készülék nem távoli mikrofonként működik, és minden irányból észleli a hangokat.
1.5.	1 visszajelző LED zölden világít	A készülék távoli mikrofonként működik, és csak egy adott irányból észleli a hangokat.
1.5.	Mind a 4 visszajelző LED pirosan világít	A készülék mikrofonjai le vannak némítva.
1.5.	Mind a 4 visszajelző LED kéken villog	Bejövő telefonhívás.
1.5.	Mind a 4 visszajelző LED kéken világít	A készülék hangátvitelt végez valamilyen csatlakoztatott bluetoothos készülékről.
1.5.	Mind a 4 visszajelző LED fehérén villog	A készülék gombjainak lezárása vagy lezárásának feloldása van folyamatban.

Visszajelző LED	A visszajelző LED jelzése	Jelentése
1.5.	Mind a 4 visszajelző LED pirosan villog	A készülék gombjai le vannak zárva, és a műveletet nem lehet végrehajtani. Oldja fel a gombok lezárását, hogy végre tudja hajtani a kíván műveletet.
1.5.	Mind a négy visszajelző LED váltakozva villog	A készülék belső vezérlőprogramjának (firmware) frissítése zajlik

KARBANTARTÁS

- A készülék tisztításához használjon puha, száraz törlőrongyot vagy puha fejű porszívócsövet.
- Ne használjon folyadékot és vegyszert, illetve ne merítse folyadékba a készüléket.
- A használaton kívüli készüléket száraz helyen, gyermekektől és háziállatoktól elzárva tárolja.
- Soha ne próbálja felnyitni vagy saját kezűleg megjavítani a készüléket. Ezt csak erre felhatalmazott technikus teheti meg.



Soha ne használjon éles vagy hegyes tárgyakat a készülék tisztításához.

HIBAKERESÉS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	<ol style="list-style-type: none">1. Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.2. Hatótávolságon kívül	<ol style="list-style-type: none">1. Töltse fel az akkumulátort.2. Az eszközöket tartsa hatótávolságon belül, úgy, hogy rálássanak egymásra
Nincs hang	<ol style="list-style-type: none">1. Nincs párosítva2. A készülék a hallókészülék hatótávolságán kívül van.3. A hallókészülék akkumulátorainak töltöttsége alacsony	<ol style="list-style-type: none">1. Ismétlje meg a párosítási eljárást2. Helyezkedjen hatótávolságon belülre3. Cserélje ki a hallókészülék akkumulátorait.
A készülék nem válaszol, és a használatjelző LED-ek (1.5.) pirosan világítanak.	Készülékhiba.	<ol style="list-style-type: none">1. Nyomja le 8 másodpercig a bekapcsoló/üzemmódváltó gombot.2. Forduljon hallókészülék-szerelőhöz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készüléket nem lehet párosítani a hallókészülékkel.	<ol style="list-style-type: none"> 1. A hallókészülék és a készülék nincs egymástól párosítási távolságon belül. 2. A hallókészülék nem kompatibilis ezzel az készülékkel. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vigye közelebb egymáshoz a hallókészüléket és a készüléket, és próbálja meg újból a párosítást. 2. Forduljon hallókészülék-szerelőhöz.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon hallókészülék-szerelőhöz. További tudnivalókért keresse fel a <https://global.widex.com> webhelyet.

AZ ELŐÍRÁSOKKAL KAPCSOLATOS TUDNIVALÓK

EU-irányelvek

Irányelv 2014/53/EU

A WSAUD A/S ezúton kijelenti, hogy ez a Sound Assist készülék megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.

Az eszköz rádióadót tartalmaz, amely a következő frekvencián működik: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

A megfelelőségi nyilatkozat egy példányát lásd:

<https://global.widex.com/doc>



Ártalmatlanításra vonatkozó információk

Ne dobja ki a hallókészüléket, a hallókészülék-tartozékokat és az akkumulátorokat a normál háztartási hulladékokkal együtt.

A hallókészüléket, az akkumulátorokat és a hallókészülék-tartozékokat az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak fenntartott gyűjtőhelyen lehet kidobni, illetve biztonságos hulladékkezelés céljából át kell adni a hallókészülék-szakértőnek.

JELÖLÉSEK

A WSAUD A/S által gyakran használt jelölések orvostechnikai eszközökön (címkék/IFU/stb.)

Jelölés Cím/leírás



Gyártó

A terméket a jelölés mellett feltüntetett nevű és című gyártó állította elő. Amennyiben értelmezhető, a gyártási időt is itt tüntetik fel.



Katalógusszám

A termék katalógus- (vagy cikk-) száma.



Olvassa el a használati útmutatót

A használati útmutató fontos figyelmeztető információkat (figyelmeztetéseket/óvintézkedéseket) tartalmaz, és a termék használata előtt el kell olvasni.



Figyelem

A figyelmeztető jelöléssel ellátott szövegrészeket kötelező elolvasni a termék használata előtt.



WEEE jelölés

„Ne dobja ki a háztartási hulladékgyűjtőbe.” Ha egy termék eléri az élettartama végét, azt el kell juttatni a kijelölt gyűjtőpontra annak újrahasznosítása és újrafeldolgozása érdekében, így elkerülve a környezet és az emberi egészség károsításának kockázatát, amelyet a veszélyes anyagok okoznak.

Jelölés **Cím/leírás**



CE jelölés

A termék megfelel a CE jelölésre vonatkozó európai irányelvekben lefektetett követelményeknek.



RCM jelölés

A termék megfelel az ausztrál vagy az új-zélandi piacra szállított termékekre érvényes, villamos biztonságra, elektromágneses összeférhetőségre és rádióspektrumra vonatkozó szabályozói követelményeknek.



Orvostechnikai eszköz

Annak jelzése, hogy az eszköz gyógyászati eszköz.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

JŪSŲ „WIDEX SOUND ASSIST“ ĮRENGINYS.....	146
Sveiki!.....	146
Paskirtis.....	146
Įspėjimai.....	147
Trumpa informacija apie „Sound Assist“	148
„SOUND ASSIST“ NAUDOJIMAS.....	150
Įrenginio susiejimas.....	150
Atstumas.....	151
„Sound Assist“ įjungimas ir išjungimas.....	152
Keitimas veikimo režimu.....	152
Transliacijos garsumo reguliavimas.....	152
Mygtukų užraktas.....	153
„Sound Assist“ dėvėjimas.....	153
Nuotolinio mikrofono funkcijos.....	153
„Bluetooth“ transliavimo funkcijos.....	154
Telefono skambučiai laisvomis rankomis.....	154
Garso transliacija.....	155
„Telecoil“ transliacija.....	156
Nuotolinio valdymo pulto funkcijos.....	157
Programos keitimas.....	157

Garso reguliavimas.....	157
Krovimas.....	157
Programa.....	158
Naudojimo šviesos indikatorių apžvalga.....	158
PRIEŽIŪRA.....	161
GEDIMŲ ŠALINIMAS.....	162
TEISINĖ INFORMACIJA.....	164
ES direktyvos.....	164
Direktyva 2014/53/ES.....	164
Informacija apie šalinimą.....	164
SIMBOLIAI.....	165

JŪSŲ „WIDEX SOUND ASSIST“ ĮRENGINYS

Sveiki!

Dėkojame, jog pasirinkote šį gaminį, kad jis dar labiau praturtintų jūsų garso patirtį.

Prieš pradėdami naudoti šį įrenginį atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir sužinokite apie funkcijas ir galimybes.

PASTABA

Jūsų įrenginys gali šiek tiek skirtis nuo pavaizduotojo. Pasilikame teisę atlikti reikiamus pakeitimus.

Paskirtis

Įrenginys skirtas garsui perduoti iš įtaisytyjų mikrofonų į palaikomus klausos aparatus, kad geriau suprastumėte kalbą triukšmingoje aplinkoje.

Įrenginys taip pat gali priimti garsą iš kelių šaltinių (analoginių ir skaitmeninių) ir perduoti garsą į palaikomus klausos aparatus be laidų. Dar daugiau, įrenginį galima naudoti kaip nuotolinio valdymo pultą palaikomiems klausos aparatams reguliuoti skirtingose klausymosi situacijose.

Įspėjimai



Pasismaugimo pavojus, pavyzdžiui, kaklo kilpai arba įkrovimo laidui įsipainiojus į judančias mechanines mašinų dalis.

- Naudokite tik atskirai pateikiamą kaklo kilpą. Įsipainiojusi ji automatiškai atsiskirs.
- Kaklo kilpa ar įkrovimo laidas neskirtas naudoti jaunesniems nei dvylikos metų vaikams.



Įrenginį laikykite ir transportuokite nuo $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ (nuo $-4\text{ }^{\circ}\text{F}$ iki $131\text{ }^{\circ}\text{F}$) temperatūros aplinkoje, kurioje drėgnumas siekia nuo 10–95 proc. s. d.



Jūsų įrenginys įkrovimo metu skirtas veikti esant $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($32\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $104\text{ }^{\circ}\text{F}$) temperatūrai, o naudojimo metu esant $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ – $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($14\text{ }^{\circ}\text{F}$ – $104\text{ }^{\circ}\text{F}$) temperatūrai, 10–95 % drėgnumo aplinkoje, esant 750–1 060 mBar atmosferiniam slėgiui.



Pažeisti įrenginiai kelia sužeidimo arba elektros smūgio riziką. Nenaudokite akivaizdžiai pažeistų įrenginių ir grąžinkite juos į pardavimo tašką.



Draudžiama džiiovinti kroviklį mikrobangų krosnelėje ar orkaitėje.



Laikykite įrenginį apsaugotą nuo dulkių ar išorinių dalelių.



Rekomenduojama naudoti 5 V iki 500 mA mikro-USB adapterį.



Nepalikite be priežiūros įkraunamo įrenginio.



Neutilizuokite šio įrenginio mesdami į ugnį, dėdami į karštą krosnį, ir netraiškykite ar neperpjaukite įrenginio, nes taip galima sukelti sprogi-
mą.



Nenaudokite ir nedėvėkite įrenginio kasyklose ar kitose vietose, kuriose yra sprogių dujų, taip pat ir pildami degalus į transporto priemonę.



Nepalikite įrenginio itin aukštos temperatūros aplinkoje, nes tai gali sukelti sprogi-
mą arba degių skysčių ar dujų nuotėkį.



Saugokite įrenginį nuo itin žemo oro slėgio, nes tai gali sukelti sprogi-
mą arba degių skysčių ar dujų nuotėkį.



Jeigu įrenginys mikro-USB kabeliu prijungtas prie išorinio prietaiso, maitinamo iš elektros tinklo, pavyzdžiui, kroviklio, kompiuterio, garso aparatūros ir pan., šis prietaisas turi atitikti IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 arba analogiškų saugos standartų reikalavimus.



Gali būti naudojami tik tie priedai ir kabeliai, kurie yra įtraukti į pa-
rdavimo dėžutę. Naudojant kitus nei nurodyta ar pateikta kabelius, gali padidėti elektromagnetinė spinduliuotė arba sumažėti šios įrangos elektromagnetinis atsparumas ir pradėti netinkamai veikti įrenginys.

Daugiau informacijos rasite svetainėje <https://global.widex.com>.

Trumpa informacija apie „Sound Assist“

1 iliustracija

1.1 Garsumo mygtukai (+/-)

1.2 Programos mygtukas

- 1.3 Mikrofonai

- 1.4 Mygtukas

- 1.5 Naudojimo šviesos indikatoriai

- 1.6 Maitinimo / režimo mygtukas

- 1.7 Maitinimo elemento šviesos indikatorius

- 1.8 Režimo šviesos indikatoriai

- 1.9 Mikro-USB prievadas

- 1.10 Integruotas metalinis spaustukas, skirtas stabiliai pritvirtinti prie stalviršio

2 iliustracija

- 2.1 Mikro-USB kabelis

- 2.2 Kaklo kilpa

- 2.3 Naudojimo instrukcija

- 2.4 Maitinimo adapteris

„SOUND ASSIST“ NAUDOJIMAS

Visos instrukcijos paremtos iliustracijomis, kurias rasite sulankstomuose priekiniame ir galiniame viršeliuose.

Įrenginio susiejimas

„Sound Assist“ reikia susieti su klausos aparatais prieš susiejant su kitais įrenginiais.

Susiejimas su klausos aparatais

1. Įsitikinkite, kad „Sound Assist“ išjungtas.
2. Iš naujo paleiskite savo klausos aparatus. Klausos aparatai veiks susiejimo režimu 3 minutes.
3. Paspauskite garsumo didinimo mygtuką (+) ir maitinimo / režimo mygtuką (1.6) vienu metu 3 sekundes, kol naudojimo šviesos indikatoriai (1.5) ims šviesti mėlynai.
4. Įsitikinkite, kad „Sound Assist“ ir klausos aparatai yra vienas nuo kito ne didesniu kaip 1 metro atstumu.
5. Susiejimo procesas bus pradėtas automatiškai.
6. Naudojimo indikatoriai (1.5) trumpai sumirksės žaliai, kai susiejimas bus sėkmingai baigtas.

„Sound Assist“ galima susieti tik su vienu klausos aparatų rinkiniu. Norėdami susieti naują klausos aparatų rinkinį, turėsite atlikti tuos pačius veiksmus ir naujas susiejimas perrašys esamą.

Susiejimas su išmaniuoju telefonu ar kitu įrenginiu

1. Išjunkite savo „Sound Assist“.

2. Įjunkite „Bluetooth“ savo išmaniajame telefone / įrenginyje.
3. Paspauskite garsumo didinimo mygtuką (+) ir maitinimo / režimo mygtuką (1.6) vienu metu 3 sekundes, kol naudojimo šviesos indikatoriai (1.5) ims šviesti mėlynai.
4. Įsitikinkite, kad „Sound Assist“ ir telefonas / įrenginys yra vienas nuo kito ne didesniu kaip 1 metro atstumu.
5. Eikite į „Bluetooth“ meniu savo išmaniajame telefone / įrenginyje ir susiekite pasiekiamų įrenginių sąrašą pasirinkdami „Sound Assist“.
6. Naudojimo indikatoriai (1.5) trumpai sumirksės žaliai, kai susiejimas bus sėkmingai baigtas.

„Sound Assist“ galima susieti su ne daugiau nei 8 „Bluetooth“ palaikančiais įrenginiais, o aktyviai prijungti prie vieno „Bluetooth“ įrenginio.

Klausos aparatų ir telefono / įrenginio susiejimo nustatymas iš naujo

1. Įjunkite savo „Sound Assist“.
2. Vienu metu paspauskite ir 5 sekundes palaikykite garsumo mažinimo mygtuką (-) ir maitinimo / režimo mygtuką (1.6).
3. Kai susiejimo sąrašas nustatomas iš naujo, naudojimo indikatoriai (1.5) pradės mirksėti geltonai.
4. Kai nustatymas iš naujo bus baigtas, „Sound Assist“ išsijungs.

Atstumas

Funkcija

Maks. atstumai

Nuotolinis mikrofonas

8 m nuo klausos aparato iki įrenginio

Funkcija**Maks. atstumai**

„Bluetooth“ transliacija 10–15 m nuo „Bluetooth“ įrenginio iki įrenginio

Partnerio mikrofonas 20 cm nuo garsiakalbio iki įrenginio

Stalinis mikrofonas 1,5 m nuo garsiakalbio iki įrenginio

„Sound Assist“ įjungimas ir išjungimas

Norėdami įjungti ir išjungti, 2 sekundes palaikykite nuspaustą maitinimo / režimo mygtuką (1.6).

Keitimas veikimo režimu

„Sound Assist“ turi tris veikimo režimus: nuotolinio mikrofono, „Bluetooth“ ir „Telecoil“. Esamą veikimo režimą nurodo trys režimo šviesos indikatoriai (1.8).

Esant įjungtam įrenginiui trumpam paspauskite maitinimo / režimo mygtuką (1.6), kad perjungtumėte įrenginio režimą.

Transliacijos garsumo reguliavimas

Pagarsinkite (+) ir patildykite (-) transliuojamo garso garsumą trumpai spustelėję vieną iš dviejų garsumo mygtukų (1.1).

Patalpos garsų išjungimas yra galimybė išjungti patalpos aplinkos garsus nutildžius klausos aparato mikrofonus, kai iš įrenginio transliuojamas garsas. Funkcija suaktyvinama ilgai palaikius nuspaustą garsumo mažinimo mygtuką (-), o išjungžiama ilgai palaikius nuspaustą garsumo didinimo mygtuką (+).

Mygtukų užraktas

Įrenginio mygtukus galima užrakinti, taip apsaugant nuo netyčinio paspaudimo. Vienu metu paspauskite garsumo didinimo (+) ir programos mygtuką (1.2), norėdami užrakinti ir atrakinti mygtukus.

Naudojimo šviesos indikatoriai (1.5) dukart mirkteli baltai, nurodydami, kad mygtukai buvo užrakinti arba atrakinti.

„Sound Assist“ dėvėjimas

„Sound Assist“ galima nešioti prisisegus integruotu metalo spaustuku (1.10). Jį galima prisegti tiesiai prie drabužių arba prie kaklo kilpos (2.2) (4 iliustracija).

Nuotolinio mikrofono funkcijos

Partnerio mikrofonas (5 iliustracija): kai „Sound Assist“ prijungtas prie vieno garsiakalbio, įrenginys automatiškai perduoda pokalbio partnerio balsą į klausos aparatą.

Stalinis mikrofonas (6 iliustracija): norint nustatyti kelis garsiakalbius, „Sound Assist“ galima naudoti kaip stalinį mikrofoną. Padėjus įrenginį ant plokščio paviršiaus, pvz., ant stalo per pietus triukšmingoje aplinkoje, jis automatiškai transliuos balsus į klausos aparatą.

Jei norite susitelkti į vieną kalbėtoją, įmanoma užrakinti klausymosi kryptį ir rankiniu būdu nurodyti kalbėtoją, kurio norite klausytis. Norėdami užrakinti klausymosi kryptį, palaikykite nuspaudę mygtuką (1.4), kol viršutinis naudojimo šviesos indikatorius ims šviesti žaliai. Kryptis bus užrakinta nepaisant įrenginio orientacijos. Palaikykite nuspaudę mygtuką dar kartą, kad atrakintumėte klausymosi kryptį.

Mikrofonų nutildymas

Kai naudojami visi nuotoliniai mikrofonai, mikrofonus galima nutildyti ir išėiti iš tylos režimo trumpai paspaudus mygtuką (1.4).

„Bluetooth“ transliavimo funkcijos

„Bluetooth“ režimu „Sound Assist“ galima naudoti telefono skambučiams laisvomis rankomis ir garso transliavimui iš prijungto „Bluetooth“ įrenginio į savo klausos aparatą (3 iliustracija).

Telefono skambučiai laisvomis rankomis

„Sound Assist“ leis jums priimti, atmesti ir užbaigti telefono skambučius, o integruoti mikrofonai (1.3) parinks jūsų balsą skambučio metu.

Gaunami skambučiai

Atsakyti	Trumpai spustelėkite mygtuką (1.4) ir kalbėkite į „Sound Assist“ mikrofoną (1.3).
----------	---

Užbaigti	Trumpai paspauskite mygtuką (1.4).
----------	------------------------------------

Gaunami skambučiai

Atmesti Palaikykite nuspaudę mygtuką (1.4) 2 sekundes.

Išeinantys skambučiai

Skambinti Pradėkite skambutį prijungtame telefone arba pateikite užklausą per telefono „Voice Assistant“. Prijungus kalbėkite į „Sound Assist“ mikrofoną.

Kaip suaktyvinti „Voice Assistant“

„Bluetooth“ režimu galite suaktyvinti „Voice Assistant“ prijungtame įrenginyje, išskyrus tada, kai kalbatės telefonu.

„Sound Assist“ būtina prijungti prie „Bluetooth“ įrenginio, kuriame veikia „Voice Assistant“, kad suaktyvintumėte „Voice Assistant“ palaikymą.

Nuspaudę 2 sekundes palaikykite mygtuką (1.4) ir pasakykite komandą balsu.

Garso transliacija

Galite naudoti Sound Assist garsui iš bet kurio „Bluetooth“ šaltinio transliuoti į jūsų klausos aparatą. Tiesiog suaktyvinkite transliavimą į savo prijungtą įrenginį.

Leisti / pristabdyti Trumpai paspauskite mygtuką (1.4)

Kitas takelis Dukart paspauskite mygtuką (1.4)

Ankstesnis takelis Triskart paspauskite mygtuką (1.4)

PASTABA

Telefono skambučiai laisvomis rankomis ir garso transliacija iš prijungtų „Bluetooth“ šaltinių galimi tik „Bluetooth“ režimu.

„Telecoil“ transliacija

Kai „Sound Assist“ veikia „Telecoil“ režimu, ji transliuoja garsą iš bet kokio netoliese esančio „Telecoil“ įrenginio. Tai reiškia, kad klausos aparatai be „Telecoil“ naudotojai gali prisijungti prie „Telecoil“ sistemų.

Transliuojant „Telecoil“ garsą svarbu, kad įrenginys būtų orientuotas maitinimo / režimo mygtuką (1.6) nukreipiant į viršų. Rekomenduojama „Sound Assist“ nešioti ant kaklo kilpos.

Norėdami sustabdyti srautą, trumpam spustelėkite mygtuką (1.4). Paspauskite dar kartą, norėdami tęsti srautą.

Nuotolinio valdymo pulto funkcijos

Kai „Sound Assist“ nenaudojamas transliavimui, jį galima naudoti kaip klausos aparatų nuotolinio valdymo pultą, jei norite pakeisti programą arba pareguliuoti garsą. Norėdami taip naudoti „Sound Assist“, pirmiausia pasirinkite „Bluetooth“ režimą.

Programos keitimas

Norėdami pakeisti klausos aparato programą, trumpai paspauskite programos mygtuką (1.2).

Jei jūsų klausos aparate yra speciali „Zen+“ programa, ją įjungsite ilgai palaikydami nuspaudę programos mygtuką (1.2). Tuomet trumpai spustelėdami programos mygtuką galėsite rinktis „Zen“ stilių.

Į įprastą klausymosi programą grįšite dar kartą ilgai palaikydami nuspaudę programos mygtuką.

Garso reguliavimas

Norėdami reguliuoti garsumą, trumpai spustelėkite garso didinimo mygtuką (+), norėdami pagarsinti, ir trumpai spustelėkite garsumo mažinimo mygtuką (-), norėdami patildyti.

Krovimas

Mikro-USB kabeliu (2.1) prijunkite „Sound Assist“ prie maitinimo šaltinio. Rekomenduojame naudoti pridėdamą mikro-USB kabelį.

Įrenginį pakrausite maždaug per 3 valandas, o pirmosios 30–60 krovimo minučių smarkiai prailgins maitinimo elemento veikimo laiką.

Jūsų individualus transliavimo veikimas nustato, kiek užtenka maitinimo įkrovos. Bendra mišraus transliavimo naudojimo trukmė yra 10 val. „Bluetooth“ režimu laikant įrenginį prijungtą prie telefono budėjimo laikas yra 9 dienos.

PASTABA

Kraunant įrenginį galima naudoti.

Programa

Atsisiųskite programą **MOMENT** iš „Apple App Store“ arba „Google Play Store“ ir naudokite gavę pranešimą atnaujinti aparatinę įrangą. Valdyskite klausos aparato nustatymus, pvz., garsumą ir programos pasirinkimą.

Tiesiog sekite programėlėje pateiktus nurodymus.

Naudojimo šviesos indikatorių apžvalga

Šviesos indikatoriaus	Indikatoriaus veikimas	Reikšmė
1.7	Šviečia žaliai	Maitinimo elementas įkrautas iki galo arba daug
1.7	Šviečia geltonai	Maitinimo elementas įkrautas vidutiniškai
1.7	Šviečia raudonai	Maitinimo elementas išsikrovęs
1.7	Mirksi žaliai	Įrenginys įkraunamas, o maitinimo elemento įkrovos daug

Šviesos indikato- rius	Indikatoriaus veikimas	Reikšmė
1.7	Mirksi geltonai	Įrenginys įkraunamas, o maitinimo elementas įkrautas vidutiniškai
1.7	Mirksi raudonai	Įrenginys įkraunamas, o maitinimo elemento įkrovos nedaug
1.5	Sukasi šviesdami baltai	Įrenginys nesusietas su jokiais klausos aparatais ir nevykdo jokių funkcijų
1.5	Šviečia mėlynai	Įrenginys veikia susiejimo režimu
1.5	Mirksi geltonai	Susiejimo sąrašas nustatomas iš naujo
1.8	Šviečia žaliai	Dabartinis įrenginio režimas
1.5	Visi 4 indikatoriai šviečia žaliai	Įrenginys veikia kaip nuotolinis mikrofonas ir klausosi garso visomis kryptimis
1.5	1 indikatorius šviečia žaliai	Įrenginys veikia kaip nuotolinis mikrofonas ir klausosi garso atitinkama kryptimi
1.5	Visi 4 indikatoriai šviečia raudonai	Įrenginio mikrofonai nutildyti

Šviesos indikato- rius	Indikatoriaus veikimas	Reikšmė
1.5	Visi 4 indikato- riai mirksi mėly- nai	Yra įeinantis telefono skambutis
1.5	Visi 4 indikato- riai šviečia mėly- nai	Įrenginys transliuoja garsą iš prijungto „Bluetooth“ įrenginio
1.5	Visi 4 indikato- riai mirksi baltai	Įrenginio mygtukai užrakinti arba at- rakinti
1.5	Visi 4 indikato- riai mirksi raudo- nai	Įrenginio mygtukai užrakinti ir veiks- mo negalima atlikti Atrakinkite myg- tukus, norėdami atlikti pageidaujama veiksma.
1.5	Visi 4 indikato- riai sukdamiesi šviečia žaliai	Atnaujinama įrenginio aparatinė įran- ga

PRIEŽIŪRA

- Įrenginį valykite minkšta, sausa šluoste arba dulkių siurbliu su minkštu antgaliu.
- Nenaudokite jokių skysčių arba cheminių medžiagų, neįmerkite į skysčius.
- Kai prietaiso nenaudojate, laikykite jį sausoje vietoje, kur jo nepasiektų vaikai ir naminiai gyvūnai.
- Niekada nebandykite atidaryti ar remontuoti įrenginio patys. Tai daryti gali tik įgalioti technikos specialistai.



Niekada nenaudokite aštrių / smailių daiktų įrenginiui valyti.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia	<ol style="list-style-type: none">1. Maitinimo elementas išsikrovęs2. Už diapazono ribų	<ol style="list-style-type: none">1. Įkraukite maitinimo elementą2. Laikykite prietaisus netoli viena nuo kito (tinkamu atstumu)
Nėra garso	<ol style="list-style-type: none">1. Nesusieti2. Įrenginys veikia už klausos aparato diapazono ribų3. Klausos aparato maitinimo elementai išsikrovę	<ol style="list-style-type: none">1. Pakartokite susiejimo procesą2. Perkelkite į diapazono ribas3. Pakeiskite klausos aparato maitinimo elementus
Įrenginys neatsako, o naudojimo šviesos indikatoriai (1.5) šviečia raudonai	Įrenginio klaida	<ol style="list-style-type: none">1. 8 sekundes palaikykite nuspaudę maitinimo / režimo mygtuką2. Susisiekite su savo klausos priežiūros specialistu

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Irenginio negalima susieti su klausos aparatais	<ol style="list-style-type: none"> 1. Klausos aparatai ir įrenginys per toli vienas nuo kito 2. Klausos aparatai nesuderinami su įrenginiu 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Perkelkite klausos aparatus ir įrenginį arčiau vienas kito ir pabandykite susieti dar kartą 2. Susisiekite su savo klausos priežiūros specialistu

Jei problema išlieka, kreipkitės į savo klausos priežiūros specialistą. Norėdami gauti daugiau informacijos, apsilankykite: <https://global.widex.com>.

TEISINĖ INFORMACIJA

ES direktyvos

Direktyva 2014/53/ES

Šiuo dokumentu WSAUD A/S patvirtina, kad „Sound Assist“ modelis atitinka esminius reikalavimus ir susijusias sąlygas, nurodytas Direktyvoje 2014/53/ES.

Įrenginys turi radijo siųstuvus, veikiančius: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

Atitikties deklaracijos kopiją galite rasti

<https://global.widex.com/doc>



Informacija apie šalinimą

Neišmeskite klausos aparato, jo priedų ir maitinimo elementų su buitinėmis atliekomis.

Klausos aparatai, maitinimo elementai ir priedai turi būti išmetami elektros ir elektronikos atliekų surinkimo vietose arba perduodami atliekų perdirbėjams.

SIMBOLIAI

Dažniausiai WSAUD A/S naudojami simboliai, žymimi ant medicinos prietaisų (etikečių, naudojimo instrukcijų ir t.t.)

Simbolis Pavadinimas / aprašas



Gamintojas

Produktą pagamino gamintojas, kurio pavadinimas ir adresas nurodyti prie šio simbolio. Jei reikia, gali būti nurodyta ir pagaminimo data.



Katalogo numeris

Produkto katalogo (prekės) numeris.



Žr. naudojimo instrukcijas

Naudotojo instrukcijose yra svarbios atsargumo (įspėjimų / atsargumo priemonių) informacijos, todėl jas būtina perskaityti prieš naudojant produktą.



Įspėjimas

Įspėjimo simboliu pažymėtą tekstą reikia perskaityti prieš naudojant produktą.



WEEE (elektros ir elektroninės įrangos atliekų) ženklas

Negalima išmesti su įprastinėmis atliekomis. Norint išmesti gaminį jį reikia nusiųsti į tinkamą surinkimo punktą perdirbimui ir naudingų medžiagų išėmimui siekiant apsaugoti nuo galimo gaminyje esančių kenksmingų medžiagų žalingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Simbolis Pavadinimas / aprašas



CE ženklas

Produktas atitinka Europos Sąjungos CE ženklavimo direktyvose išdėstytus reikalavimus.



RCM žymė

Produktas atitinka nustatytus elektrinio saugumo, EMC (elektromagnetinio suderinamumo) ir radijo bangų spektro reikalavimus, taikomus produktams, tiekiamiems į Australijos arba Naujosios Zelandijos rinką.



Medicinos prietaisas

Nuoroda, kad įrenginys yra medicinos priemonė.

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

IERĪCE WIDEX SOUND ASSIST.....	169
Laipni lūdzam!.....	169
Paredzētā lietošana.....	169
Brīdinājumi.....	170
Īsumā par Sound Assist.....	171
SOUND ASSIST LIETOŠANA.....	173
Ierīces savienošana pāri.....	173
Diapazons.....	174
Sound Assist ieslēgšana un izslēgšana.....	175
Darbības režīma maiņa.....	175
Straumes skaļuma regulēšana.....	175
Pogu bloķēšana.....	176
Sound Assist valkāšana.....	176
Attālinātā mikrofona funkcijas.....	176
Bluetooth straumēšanas funkcijas.....	177
Tālruņa zvani brīvroku režīmā.....	177
Audio straumēšana.....	178
Indukcijas spoles straumēšana.....	179
Tāl vadības pults funkcijas.....	180
Programmas maiņa.....	180

Skaņas regulēšana.....	180
Uzlāde.....	180
Lietotne.....	181
Gaismas indikatoru pārskats.....	181
APKOPE.....	184
PROBLĒMU NOVĒRŠANA.....	185
REGLAMENTĒJOŠĀ INFORMĀCIJA.....	187
ES Direktīvas.....	187
Direktīva Direktīvai 2014/53/ES.....	187
Informācija par likvidēšanu.....	187
SIMBOLI.....	188

IERĪCE WIDEX SOUND ASSIST

Laipni lūdzam!

Paldies, ka izvēlējāties šo produktu, lai turpinātu uzlabot savu audio pieredzi.

Pirms sākat lietot šo ierīci, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas, lai uzzinātu par līdzekļiem un funkcionalitāti.

PIEZĪME

Jūsu ierīce var nebūt tieši tāda pati, kā parādīts. Mēs paturam tiesības veikt jebkāda veida izmaiņas, kuras uzskatām par nepieciešamām.

Paredzētā lietošana

Ierīce ir paredzēta, lai pārraidītu audio no iebūvētajiem mikrofoniem uz atbalstītiem dzirdes aparātiem nolūkā uzlabot runas izpratni trokšņainās situācijās.

Ierīce var arī saņemt audio no vairākiem avotiem (analogiem un digitāliem) un pārraidīt audio bezvadu režīmā uz atbalstītiem dzirdes aparātiem. Ierīci var izmantot arī kā tālvadības pulti, lai pielāgotu atbalstītos dzirdes aparātus dažādām situācijām, kurās ir jāklausa.

Brīdinājumi



Nožņaugšanās risks, ja, piemēram, ap kaklu apliekamais vads vai uzlādes kabelis ir iepinies aparātu kustīgajās mehāniskajās daļās.

- Izmantojiet tikai komplektācijā iekļauto ap kaklu apliekamo palaišanas vadu. Kad tas sapīries, tas automātiski atvienosies.

- Nelietojiet ap kaklu apliekamo vadu vai uzlādes kabeli bērniem, kuri ir jaunāki par divpadsmit gadiem.



Ierīce ir jāuzglabā un jātransportē temperatūras robežās no -20 °C līdz +55 °C (-4 °F līdz 131 °F) un relatīvā gaisa mitruma robežās no 10 līdz 95%.



Jūsu ierīce ir izstrādāta, lai darbotos uzlādes laikā temperatūras robežās no +0 °C līdz +40 °C un lietošanas laikā temperatūras robežās no -10 °C līdz +40 °C (14 °F līdz 104 °F), kā arī mitruma robežās no 10 līdz 95% un atmosfēras spiediena robežās no 750 līdz 1060 mBar.



Bojātu ierīču izraisītas traumas vai elektrotraumas risks. Nelietojiet acimredzami bojātas ierīces un atgrieziet tās tirdzniecības vietā.



Nekādā gadījumā nežāvējiet ierīces mikroviļņu krāsnī vai cepeškrāsnī.



Sargājiet ierīci no putekļiem vai ārējām daļiņām.



Ieteicams izmantot 5 V līdz 500 mA mikro USB adapteri.



Neatstājiet ierīci bez uzraudzības uzlādes laikā.



Nemetiet šo ierīci ugunī vai karstā cepeškrāsnī un nespiediet vai nesagrieziet ierīci, jo tas var izraisīt sprādzienu.



Nelietojiet un nenēsājiet ierīci raktuvēs vai citās vietās, kurās ir sprādzienbīstamas gāzes, tostarp transportlīdzekļa degvielas uzpildes laikā.



Neatstājiet ierīci apkārtējā vidē ar augstu temperatūru, jo tas var izraisīt sprādzienu vai uzliesmojoša šķidrums vai gāzes noplūdi.



Nepakļaujiet ierīci īpaši zēmam gaisa spiedienam, jo tas var izraisīt sprādzienu vai uzliesmojoša šķidrums vai gāzes noplūdi.



Ja ierīces savienošanai ar ārēju elektroierīci, piemēram, lādētāju, datoru, audio avotu vai līdzīgu ierīci, tiek izmantots mikro USB kabelis, šim aprīkojumam ir jāatbilst IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 vai līdzvērtīgiem drošības standartiem.



Drīkst izmantot komplektācijā iekļautos piederumus un kabeli. Izņemot kabelus, kas nav iekļauti komplektācijā un neatbilst norādītajām prasībām, var palielināties šīs ierīces elektromagnētiskais starojums vai samazināties elektromagnētiskā imunitāte, izraisot nepareizu darbību.

Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet: vietni <https://global.widex.com>.

Īsumā par Sound Assist

1. attēls

1.1. Skaļuma regulēšanas pogas (+/-)

1.2. Programmu poga

- 1.3. Mikrofoni

- 1.4. Spiedpoga

- 1.5. Gaismas indikatori

- 1.6. Ieslēgšanas/režīma poga

- 1.7. Akumulatora gaismas indikators

- 1.8. Režīma gaismas indikatori

- 1.9. Mikro USB pieslēgvietā

- 1.10. Integrēts metāla klipsis piestiprināšanai/stabilitātei uz galda virsmas

2. attēls

- 2.1. Mikro USB kabelis

- 2.2. Ap kaklu apliekamais vads

- 2.3. Lietošanas instrukcijas

- 2.4. Jaudas adapteris

SOUND ASSIST LIETOŠANA

Visām instrukcijām ir pievienotas ilustrācijas, kas atrodas salocītajos priekšējos un aizmugurējos vākos.

Ierīces savienošana pāri

Sound Assist ir jāsavieno pāri ar dzirdes aparātiem, pirms savienojat to pāri ar citām ierīcēm.

Savienošana pāri ar dzirdes aparātu:

1. Pārliecinieties, vai Sound Assist ir ieslēgta.
2. Restartējiet dzirdes aparātus. Pēc tam dzirdes aparāti 3 minūtes būs pāri savienošanas režīmā.
3. Vienlaikus uz 3 sekundēm nospiediet skaļuma palielināšanas pogu (+) un ieslēgšanas/režīma pogu (1.6.), līdz gaismas indikatori (1.5.) spīd zilā krāsā.
4. Pārliecinieties, vai Sound Assist un dzirdes aparāti atrodas ne vairāk kā 1 metra attālumā viens no otra.
5. Savienošanas pāri darbība tiks sākota automātiski.
6. Kad savienošana pāri būs sekmīgi pabeigta, gaismas indikatori (1.5.) īslaicīgi nomirgos zaļā krāsā.

Sound Assist var savienot pāri tikai ar vienu dzirdes aparātu komplektu. Lai to savienotu pāri ar jaunu dzirdes aparātu komplektu, izpildiet tās pašas darbības, un jaunā savienošana pāri pārrakstīs esošo.

Savienošana pāri ar viedtālruni vai citu ierīci:

1. Izslēdziet Sound Assist.

2. Aktivizējiet viedtālruna/ierīces Bluetooth funkciju.
3. Vienlaikus uz 3 sekundēm nospiediet skaļuma palielināšanas pogu (+) un ieslēgšanas/režīma pogu (1.6.), līdz gaismas indikatori (1.5.) spīd zilā krāsā.
4. Pārliecinieties, vai Sound Assist un tālrunis/ierīce atrodas ne vairāk kā 1 metra attālumā viens no otra.
5. Viedtālrunī/ierīcē atveriet Bluetooth izvēlni un savienojiet pāri, pieejamo ierīču sarakstā atlasot Sound Assist.
6. Kad savienošana pāri būs sekmīgi pabeigta, gaismas indikatori (1.5.) īslaicīgi nomirgos zaļā krāsā.

Sound Assist var savienot pāri ar ne vairāk kā 8 Bluetooth ierīcēm un aktīvi savienot ar 1 Bluetooth ierīci.

Dzirdes aparāta un tālruna/ierīces savienošanas pāri atiestatīšana:

1. Izslēdziet Sound Assist.
2. Vienlaikus uz 5 sekundēm nospiediet skaļuma samazināšanas pogu (-) un ieslēgšanas/režīma pogu (1.6.).
3. Kad tiek atiestatīts savienošanas pāri saraksts, gaismas indikatori (1.5.) sāk mirgot dzeltenā krāsā.
4. Kad atiestatīšana būs pabeigta, Sound Assist izslēgsies.

Diapazons

Funkcija

Maksimālie diapazoni

Attālinātais mikro-
fons

8 m no dzirdes aparāta līdz ierīcei

Funkcija	Maksimālie diapazoni
Bluetooth straumēšana	10–15 m no Bluetooth ierīces līdz ierīcei
Partnera mikrofons	20 cm no skaļruņa līdz ierīcei
Galda mikrofons	1,5 m no skaļruņa līdz ierīcei

Sound Assist ieslēgšana un izslēgšana

Lai ieslēgtu vai izslēgtu, 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas/režīma pogu (1.6.).

Darbības režīma maiņa

Sound Assist ir trīs darbības režīmi: Attālinātais mikrofons, Bluetooth un indukcijas spole. Pašreizējo darbības režīmu norāda trīs režīma gaismas indikatori (1.8.).

Kad ierīce ir ieslēgta, īslaicīgi nospiediet ieslēgšanas/režīma pogu (1.6.), lai pārslēgtos starp ierīces režīmiem.

Straumes skaļuma regulēšana

Palieliniet straumēto skaļumu (+) vai samaziniet to (-), īslaicīgi nospiežot vienu no divām skaļuma regulēšanas pogām (1.1.).

Apkārtējo skaņu izslēgšana ir iespēja izslēgt apkārtējās telpas skaņas, izslēdzot dzirdes aparāta mikrofonus, kamēr no ierīces tiek straumēts audio. Šo funkciju var aktivizēt, ilgu laiku spiežot skaļuma samazināšanas pogu (-), un deaktivizēt, ilgu laiku spiežot skaļuma palielināšanas pogu (+).

Pogu bloķēšana

Ierīces pogas var bloķēt, lai novērstu to nejaušu aktivizēšanu. Lai bloķētu un atbloķētu pogas, vienlaikus nospiediet skaļuma palielināšanas pogu (+) un programmu pogu (1.2.).

Gaismas indikatori (1.5.) divreiz nomirgo baltā krāsā, lai norādītu, ka pogas ir nobloķētas vai atbloķētas.

Sound Assist valkāšana

Sound Assist var nēsāt, izmantojot integrēto metāla klipsi (1.10.). To var piestiprināt tieši pie apģērba vai ap kaklu apliekamā vada (2.2.) (4. attēls).

Attālinātā mikroфона funkcijas

Partnera mikrofons (5. attēls): Ja vienam skaļrunim ir piestiprināta Sound Assist, ierīce automātiski straumē sarunas partnera balsi uz dzirdes aparātu.

Galda mikrofons (6. attēls): Ja ir vairāki skaļruņi, Sound Assist var izmantot kā galda mikrofona. Ja ierīci novieto uz plakanas virsmas, piemēram, uz galda ballītes laikā, tā automātiski straumēs balsis uz dzirdes aparātu.

Ja vēlaties koncentrēties uz vienu mikrofonu, ir iespējams bloķēt klausīšanās virzienu un manuāli norādīt uz skaļruni, kuru vēlaties dzirdēt. Lai bloķētu klausīšanās virzienu, nospiediet un turiet nospiešanu spiedpogu (1.4.), līdz augšējais gaismas indikators vienmērīgi deg zaļā krāsā. Virziens tiks bloķēts neatkarīgi no ierīces orientācijas. Lai atbloķētu klausīšanās virzienu, vēlreiz nospiediet un turiet nospiešanu spiedpogu.

Mikrofonu skaņas izslēgšana

Visos attālinātā mikrofonu scenārijos mikrofoniem var izslēgt skaņu un to atkal ieslēgt, īsi nospiežot spiedpogu (1.4.).

Bluetooth straumēšanas funkcijas

Bluetooth režīmā Sound Assist var izmantot tālruņa zvaniem brīvroku režīmā un audio straumēšanai no savienotas Bluetooth ierīces uz dzirdes aparātu (3. attēls).

Tālruņa zvani brīvroku režīmā

Sound Assist ļauj jums pieņemt, noraidīt un beigt tālruņa zvanus, bet iebūvētie mikrofoni (1.3.) uztver jūsu balsi zvana laikā.

Ienākošie zvani

Atbildēšana	Īslaicīgi nospiediet spiedpogu (1.4.) un runājiet Sound Assist mikrofonā (1.3.).
-------------	--

Sarunas beigšana	Īslaicīgi nospiediet spiedpogu (1.4.).
------------------	--

Ienākošie zvani

Noraidīšana Divas sekundes nospiediet un turiet nospiestu spiedpogu (1.4.).

Izejošie zvani

Zvana izsaukšana Sāciet zvanu savienotajā tālrunī vai veiciet pieprasījumu, izmantojot tālruņa balss asistentu. Tiklīdz ir izveidots savienojums, runājiet Sound Assist mikrofonā.

Kā aktivizēt balss asistentu

Bluetooth režīmā var aktivizēt balss asistentu savienotā ierīcē, izņemot, ja notiek aktīva saruna pa tālruni.

Sound Assist ir jābūt savienotai ar Bluetooth ierīci un ir jābūt iespējamam balss asistentam, lai aktivizētu balss asistenta atbalstu.

Divas sekundes nospiediet un turiet nospiestu spiedpogu (1.4.) un izpildiet balss komandu.

Audio straumēšana

Varat izmantot Sound Assist lai straumētu audio no jebkura Bluetooth avota uz dzirdes aparātu. Vienkārši aktivizējiet straumēšanu savā savienotajā ierīcē.

Pauzēšana/ atskaņošana	Īslaicīgi nospiediet spiedpogu (1.4.)
---------------------------	---------------------------------------

Nākamais ieraksts	Divreiz nospiediet spiedpogu (1.4.)
-------------------	-------------------------------------

Iepriekšējais ieraksts	Trīsreiz nospiediet spiedpogu (1.4.)
------------------------	--------------------------------------

PIEZĪME

Tālruna zvani brīvroku režīmā un audio straumēšana no savienotiem Bluetooth avotiem ir iespējami tikai Bluetooth režīmā.

Indukcijas spoles straumēšana

Ja Sound Assist ir indukcijas spoles režīmā, tas straumēs skaņu no jebkuras tuvumā esošās indukcijas spoles. Tas nozīmē, ka dzirdes aparātu lietotāji bez indukcijas spoles var izveidot savienojumu ar indukcijas spoles sistēmām.

Straumējot indukcijas spoles audio, ir svarīgi, ka ierīce ir novietota ar augšupvērstu ieslēgšanas/režīma pogu (1.6.). Sound Assist ir ieteicams nēsāt, izmantojot ap kaklu apliekamo vadu.

Lai aizturētu straumi, īslaicīgi nospiediet spiedpogu (1.4.). Lai atsāktu straumi, nospiediet vēlreiz.

Tālvadības pults funkcijas

Kad Sound Assist netiek izmantots straumēšanai, to var izmantot kā dzirdes aparāta tālvadības pulti, ja vēlaties mainīt programmu vai noregulēt skaļumu. Lai šādi izmantotu Sound Assist, vispirms atlasiet Bluetooth režīmu.

Programmas maiņa

Nospiediet programmu pogu (1.2.), lai uz īsu laiku mainītu dzirdes aparāta programmu.

Ja jūsu dzirdes aparātā ir ieprogrammēta īpašā Zen+ programma, tai var piekļūt ilgstoši turot nospiestu programmu pogu (1.2.). Pēc tam, īslaicīgi nospiežot programmu pogu, varēsīt izvēlēties kādu no pieejamiem Zen stiliem.

Vēlreiz ilgstoši turot nospiestu programmu pogu, jūs atgriezīsities standarta programmu klausīšanās režīmā.

Skaņas regulēšana

Lai regulētu skaļumu: lai palielinātu skaļumu, īslaicīgi nospiediet skaļuma palielināšanas pogu (+), un, lai samazinātu skaļumu, īslaicīgi nospiediet skaļuma samazināšanas pogu (-).

Uzlāde

Pieslēdziet Sound Assist barošanas avotam, izmantojot mikro USB kabeli (2.1.). Ieteicams izmantot komplektācijā iekļauto mikro USB kabeli.

Lai uzlādētu ierīci, paiet apmēram 3 stundas, un pirmās 30–60 uzlādes minūtes ievērojami palielina akumulatora darbības ilgumu.

Jūsu individuālā straumēšanas uzvedība nosaka akumulatora jaudas novērtējumu. Jaukta lietojuma vispārējais novērtējums ir 10 stundu ilga straumēšana. Prognozētais dīkstāves laiks Bluetooth režīmā, kamēr ir izveidots savienojums ar tālruni, ir 9 dienas.

PIEZĪME

Ierīci var lietot uzlādes laikā.

Lietotne

Lejupielādējiet lietotni MOMENT no Apple App Store vai Google Play veikala un izmantojiet to paziņojumiem par aparātprogrammatūras jaunināšanu. Kontrolējiet tādus iestatījumus kā skaļums un programmu atlase dzirdes aparātos.

Vienkārši izpildiet lietotnē sniegtos norādījumus.

Gaismas indikatoru pārskats

Gaismas indikators	Indikatora uzvedība	Nozīme
1.7.	Vienmērīgi deg zaļā krāsā	Akumulatora uzlādes līmenis ir pilns vai augsts
1.7.	Vienmērīgi deg dzeltenā krāsā	Akumulatora uzlādes līmenis ir vidējs

Gaismas indikators	Indikatora uzvedība	Nozīme
1.7.	Vienmērīgi deg sarkanā krāsā	Akumulatora uzlādes līmenis ir zems
1.7.	Mirgo zaļā krāsā	Ierīce tiek uzlādēta, un akumulatora līmenis ir augsts
1.7.	Mirgo dzeltenā krāsā	Ierīce tiek uzlādēta, un akumulatora līmenis ir vidējs
1.7.	Mirgo sarkanā krāsā	Ierīce tiek uzlādēta, un akumulatora līmenis ir zems
1.5.	Rotē baltā krāsā	Ierīce nav savienota pāri ar nevienu dzirdes aparātu un tai nav funkcionalitātes
1.5.	Mirgo zilā krāsā	Ierīcē ir aktivizēts režīms savienošanai pāri.
1.5.	Mirgo dzeltenā krāsā	Savienošanas pāri saraksts tiek atiestatīts
1.8.	Vienmērīgi deg zaļā krāsā	Pašreizējais ierīces režīms
1.5.	Visi 4 indikatori vienmērīgi deg zaļā krāsā	Ierīce darbojas kā attālinātais mikrofons un klausās visos virzienos

Gaismas indikators	Indikatora uzvedība	Nozīme
1.5.	1 indikators vienmērīgi deg zaļā krāsā	Ierīce darbojas kā attālinātais mikrofons un klausās attiecīgajā virzienā
1.5.	Visi 4 indikatori vienmērīgi deg sarkanā krāsā	Ierīces mikrofoniem ir izslēgta skaņa
1.5.	Visi 4 indikatori mirgo zilā krāsā	Ir ienākošs tālruņa zvans
1.5.	Visi 4 indikatori vienmērīgi deg zilā krāsā	Ierīce straumē audio no savienotas Bluetooth ierīces
1.5.	Visi 4 indikatori mirgo baltā krāsā	Ierīces pogas ir bloķētas vai atbloķētas
1.5.	Visi 4 indikatori mirgo sarkanā krāsā	Ierīces pogas ir bloķētas, un nevar veikt darbību. Lai veiktu vēlamu darbību, atbloķējiet pogas
1.5.	Visi 4 indikatori rotē zaļā krāsā	Notiek ierīces aparātprogrammatūras atjaunināšana

APKOPE

- Tīriet ierīci, izmantojot mīkstu, sausu drānu vai nosūciet ar putekļsūcēju, kam uzstādīta sprausla ar mīkstiem sariem.
- Neizmantojiet šķidrumus vai ķīmikālijas un neiegremdējiet ierīci šķidrumos.
- Kad ierīce netiek lietota, uzglabājiet to sausā, bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Nekādā gadījumā neatveriet un neremontējiet ierīci. To var darīt tikai apmācīti speciālisti.



Nekad neizmantojiet ierīces tīrīšanai asus/izvirzītus objektus.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
lerīce nedarbojas	<ol style="list-style-type: none">1. Zems akumulatora uzlādes līmenis2. Ārpus darbības diapazona	<ol style="list-style-type: none">1. Uzlādējiet akumulatoru2. Turiet abas ierīces vienu otras redzamības lokā un darbības diapazonā
Nav skaņas	<ol style="list-style-type: none">1. Nav savienots pāri2. Ierīce ir ārpus dzirdes aparāta darbības diapazona3. Dzirdes aparāta baterijas ir gandrīz izlādējušās	<ol style="list-style-type: none">1. Atkārtojiet savienošanas pāri procesu2. Pārvietojiet atpakaļ darbības diapazonā3. Nomainiet dzirdes aparātu baterijas
lerīce nereaģē, un gaismas indikatori (1.5.) vienmērīgi deg sarkanā krāsā	lerīces kļūda	<ol style="list-style-type: none">1. Astonas sekundes nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/režīma pogu2. Sazinieties ar savu dzirdes speciālistu

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
lerīci nevar savienot pārī ar dzirdes aparātiem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dzirdes aparāti un ierīce nav savienošanas pārī diapazonā 2. Dzirdes aparāti nav saderīgi ar ierīci 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Novietojiet dzirdes aparātus un ierīci tuvāk vienu otram un vēlreiz mēģiniet savienot pārī 2. Sazinieties ar savu dzirdes speciālistu

Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar dzirdes speciālistu. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet: <https://global.widex.com>.

REGLAMENTĒJOŠĀ INFORMĀCIJA

ES Direktīvas

Direktīva Direktīvai 2014/53/ES

Ar šo WSAUD A/S apliecina, ka šis Sound Assist modelis atbilst pamatprasībām un citiem atbilstošiem noteikumiem saskaņā ar Direktīvu Direktīvai 2014/53/ES.

Šī ierīce satur radio raidītājus, kas darbojas šādās frekvencēs: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

Atbilstības deklarācijas kopija ir pieejama vietnē:

<https://global.widex.com/doc>



Informācija par likvidēšanu

Neizmetiet dzirdes aparātus, dzirdes aparātu piederumus un baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem.

Dzirdes aparāti, baterijas un dzirdes aparātu piederumi ir jālikvidē elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem paredzētajās vietās, vai jānodod dzirdes speciālistam drošai likvidācijai.

SIMBOLI

Simboli, ko WSAUD A/S parasti izmanto medicīnisko ierīču marķēšanai (uzlīmes/lietošanas instrukcijas/u.c.)

Simbols Nosaukums/apraksts



Ražotājs

Produkta ražotājs ir uzņēmums, kura nosaukums un adrese ir norādīta blakus simbolam. Ja vajadzīgs, ir norādīts arī ražošanas datums.



Kataloga numurs

Produkta kataloga (preces) numurs.



Skatīt lietošanas instrukcijas

Lietošanas instrukcijā ir svarīga informācija par piesardzību (brīdinājumi/piesardzības pasākumi), un tā ir jāizlasa pirms produkta lietošanas.



Brīdinājums

Teksts, kas apzīmēts ar brīdinājuma simbolu, ir jāizlasa pirms produkta lietošanas.



EEIA marķējums

“Nav paredzēts likvidēt kā sadzīves atkritumus” Kad produkts ir jālikvidē, tas jānogādā īpaši paredzētā savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei un atjaunošanai, lai novērstu risku, kas saistīts ar bīstamo vielu kaitējumu apkārtējai videi un cilvēku veselībai.



CE marķējums

Produkts atbilst Eiropas CE marķējuma direktīvu prasībām.

Simbols **Nosaukums/apraksts**



RCM markējums

Produkts atbilst elektriskās drošības, elektromagnētiskās saderības un radio spektra normatīvajām prasībām attiecībā uz produktiem, kas tiek piegādāti Austrālijas vai Jaunzēlandes tirgum.



Medicīniskā ierīce

Norāde, ka ierīce ir medicīniskā ierīce.

BRUKSANVISNING

DIN WIDEX SOUND ASSIST-ENHET.....	192
Velkommen.....	192
Tiltenkt bruk.....	192
Advarsler.....	193
En oversikt over Sound Assist.....	194
BRUK SOUND ASSIST.....	196
Parkoble enheten.....	196
Rekkevidde.....	197
Slå Sound Assist på og av.....	198
Bytte modus.....	198
Endre volum ved strømming.....	198
Knappelås.....	199
Bruke Sound Assist.....	199
Funksjoner for ekstern mikrofon.....	199
Bluetooth-strømming.....	200
Håndfri telefonsamtaler.....	200
Lydstrømming.....	201
Telecoil-strømming.....	202
Fjernkontrollfunksjoner.....	202
Bytte program.....	202

Justere lyden.....	203
Lading.....	203
Appen.....	203
Oversikt over På/av-lamper.....	204
VEDLIKEHOLD.....	206
FEILSØKING.....	207
INFORMASJON OM SPESIELLE PÅBUD.....	209
EU-direktiver.....	209
Direktiv 2014/53/EU.....	209
Informasjon om kassering.....	209
SYMBOLER.....	210

DIN WIDEX SOUND ASSIST-ENHET

Velkommen

Takk for at du valgte dette produktet for å gjøre lydopplevelsen din enda bedre.

Les disse instruksjonene nøye for å lære om egenskaper og funksjoner før du tar enheten i bruk.

MERK

Enheden kan se noe annerledes ut enn det som er vist på illustrasjonen. Vi forbeholder oss retten til å gjøre eventuelle endringer vi mener er nødvendige.

Tiltenkt bruk

Enheden er utviklet for å overføre lyd fra de innebygde mikrofonene til støttede høreapparater for å gi bedre taleforståelse i situasjoner med støy.

Enheden kan også motta lyd fra flere kilder (analogt og digitalt) og overføre lyd trådløst til støttede høreapparater. I tillegg kan enheten brukes som en fjernkontroll for å stille inn høreapparater som støttes til ulike situasjoner.

Advarsler



Kvelningsfare når nakkestropp eller ladekabel f.eks. vikler seg inn i bevegelige maskindeler.

- Bruk bare den medfølgende nakkestroppen. Den kobler seg automatisk fra hvis den vikler seg inn.

- Barn under tolv år må ikke bruke nakkestroppen eller ladekabelen.



Enheten skal oppbevares og transporteres innenfor en temperatur på -20 °C til +55 °C og 10–95 % rel. luftfuktighet.



Enheten er designet for å fungere ved temperaturer under lading på +0 °C til +40 °C og i bruk ved temperaturer på -10 °C til +40 °C, med en luftfuktighet på 10–95 % og i et atmosfæretrykk på 750–1060 mBar.



Fare for personskade eller elektrisk støt fra ødelagte enheter. Enheter med synlige skader må returneres til salgsstedet og ikke brukes.



Ikke tørk enhetene i mikrobølgeovn eller stekeovn.



Hold enheten beskyttet mot støv og eksterne partikler.



Vi anbefaler å bruke en 5 V mikro-USB-adapter på opptil 500 mA.



Ikke la enheten stå uten tilsyn under lading.



Ikke kast denne enheten i ild eller en varm ovn, og ikke knus eller skjær i enheten, da dette kan føre til eksplosjon.



Enheten må ikke brukes i gruver eller andre steder med eksplosive gasser, eller ved fylling av drivstoff på kjøretøyer.



Ikke la enheten ligge i omgivelser med ekstremt høye temperaturer, da dette kan føre til eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.



Ikke utsett produktet for svært lavt lufttrykk, da dette kan føre til eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.



Når enheten er koblet til eksternt utstyr via en mikro-USB-kabel som er koblet til en strømforsyning, som f.eks. en lader, datamaskin, lydkilde eller lignende, må dette utstyret være i samsvar med IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 eller tilsvarende sikkerhetsstandarder.



Kun tilbehøret og kabelen som følger med i boksen, må brukes. Bruk av andre kabler enn de som er angitt eller levert, kan føre til økte elektromagnetiske utslipp eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og føre til feil bruk.

Du finner mer informasjon på <https://global.widex.com>.

En oversikt over Sound Assist

Illustrasjon 1

1.1 Volumknapper (+/-)

1.2 Programknapp

1.3. Mikrofoner

1.4. Funksjonsbryter

1.5 På/av-lamper

- 1.6 På/av-knapp / modusknapp

- 1.7 Batteriindikator

- 1.8 Modusindikatorer

- 1.9 Mikro-USB-port

- 1.10 Integrert metallklemme for feste/støtte på bord/benk

Illustrasjon 2

- 2.1 Mikro USB-kabel

- 2.2 Nakkestropp

- 2.3 Bruksanvisning

- 2.4 Strømadapter

BRUK SOUND ASSIST

Alle instruksjoner har tilhørende illustrasjoner i de sammenbrettede omslagene foran og bak.

Parkoble enheten

Sound Assist må pares med høreapparatet ditt før du parer den med andre enheter.

Parkoble med høreapparat:

1. Påse at Sound Assist er slått av.
2. Start høreapparatene på nytt. Høreapparat vil da være i parkoblingsmodus i 3 minutter.
3. Trykk inn volum opp-knappen (+) og På/av/modus-knappen (1.6) samtidig i 3 sekunder, til På-indikatorlampene (1.5) lyser blått.
4. Påse at Sound Assist og høreapparatet er mindre enn 1 meter fra hverandre.
5. Parkoblingssekvensen vil starte automatisk.
6. På-lampene (1.5) vil blinke grønt en kort stund når parkoblingen er opprettet.

Sound Assist kan bare parkobles med ett høreapparat. Hvis du vil parkoble et nytt høreapparat, må du bruke den samme fremgangsmåten, slik at den nye parkoblingen overstyrer den eksisterende.

Parkoble med smarttelefon eller en annen enhet:

1. Slå av Sound Assist.
2. Slå på Bluetooth på smarttelefonen/enheten din.

3. Trykk inn volum opp-knappen (+) og På/av/modus-knappen (1.6) samtidig i 3 sekunder, til På-indikatorlampene (1.5) lyser blått.
4. Påse at Sound Assist og telefonen/enheten er mindre enn 1 meter fra hverandre.
5. Gå til Bluetooth-menyen på smarttelefonen/enheten og parkoble ved å velge Sound Assist fra listen av tilgjengelige enheter.
6. På-lampene (1.5) vil blinke grønt en kort stund når parkoblingen er opprettet.

Sound Assist kan parkobles med opptil 8 Bluetooth-enheter og være aktivt tilkoblet 1 Bluetooth-enhet.

Slik tilbakestill du parkoblingen av høreapparat og telefon/enhet:

1. Slå av Sound Assist.
2. Trykk samtidig på volum ned-knappen (-) og På/av/modus-knappen (1.6) i 5 sekunder.
3. Når listen for parkoblinger tilbakestilles, vil På-indikatorene (1.5) begynne å blinke gult.
4. Sound Assist vil slå seg av når tilbakestillingen er fullført.

Rekkevidde

Funksjon	Maks. rekkevidde
Ekstern mikrofon	8 m fra høreapparat til enheten
Bluetooth-strømming	10–15 m fra Bluetooth-enhet til enheten
Partner-mikrofon	20 cm fra høyttaler til enheten

Funksjon

Maks. rekkevidder

Bordstående mikrofon 1,5 m fra høyttaler til enheten
fon

Slå Sound Assist på og av

Trykk og hold inne På/av/modus-knappen (/1.6) i 2 sekunder for å slå av og på.

Bytte modus

Sound Assist har tre moduser: Ekstern mikrofon, Bluetooth og Telecoil. Den aktive modusen vises av de tre modusindikatorene (1.8).

Når enheten er slått på, trykk på På/av/modus-knappen (1.6) en kort stund for å veksle mellom moduser.

Endre volum ved strømming

Skru opp volumet på lyden som strømmes (+), eller ned (-) ved å trykke kort på en av de to volumknappene (1.1).

Rom av er muligheten til å stenge ut støy fra omgivelsene i rommet ved å sette mikrofonene til høreapparatet til stille når lyd strømmes fra enheten. Funksjonen slås på ved å trykke lenge på volum ned-knappen (-), og slås av ved å trykke lenge på volum opp-knappen (+).

Knappelås

Knappene på enheten kan låses for å forhindre at de aktiveres utilsiktet. Trykk på volum opp (+) og programknappen (1.2) samtidig for å låse og låse opp knappene.

På-lampene (1.5) blinker to ganger for å indikere at knappene har blitt låst eller låst opp.

Bruke Sound Assist

Sound Assist kan festes ved bruk av den integrerte metallklemmen (1.10). Den kan festes direkte på et klesplagg eller på nakkestroppen (2.2) Illustrasjon 4.

Funksjoner for ekstern mikrofon

Partner-mikrofon (illustrasjon 5): Når én person som snakker bruker Sound Assist, strømmes enheten automatisk samtalepartnerens stemme til høreapparatet.

Bordstående mikrofon (illustrasjon 6): Hvis det er flere personer som snakker, kan Sound Assist brukes som en bordstående mikrofon. Når enheten settes på et flatt underlag, f.eks. på bordet i et middagsselskap, strømmes den automatisk stemmene til høreapparatet.

Hvis du vil konsentrere deg om en enkelt person som snakker, er det mulig å låse lytteretningen og manuelt peke på høyttaleren du vil lytte til. Hvis du vil låse lytteretningen, kan du trykke og holde inne funksjonsbryteren

(1.4) til den øverste På-lampen lyser grønt. Retningen låses uavhengig av enhetens orientering Trykk og hold inne funksjonsbryteren igjen for å låse opp lytteretningen.

Slå av lyden på mikrofonene

Mikrofonlyden kan slås av og på ved å trykke raskt på funksjonsbryteren (1.4) i alle situasjoner der en ekstern mikrofon brukes.

Bluetooth-strømming

I Bluetooth-modus kan Sound Assist brukes til håndfri telefonsamtaler og lydstrømming fra en tilkoblet Bluetooth-enhet til høreapparatet (illustrasjon 3).

Håndfri telefonsamtaler

Sound Assist lar deg godta, avslå og avslutte telefonsamtaler, og de innbygde mikrofonene (1.3) tar inn stemmen din under en samtale.

Innkommende anrop

Svar	Trykk kort på trykknappen (1.4) og snakk i Sound Assist-mikrofonen (1.3).
Avslutt	Trykk kort på funksjonsknappen (1.4).
Avslå	Trykk og hold inne funksjonsknappen (1.4) i 2 sekunder.

Utgående anrop

Ring opp Start anropet til den tilkoblede telefonen eller send en forespørsel via telefonens taleassistent. Når tilkoblingen er opprettet kan du snakke i Sound Assist-mikrofonen.

Hvordan slå på Voice Assistant

I Bluetooth-modus kan du slå på Voice Assistant på en tilkoblet enhet, bortsett fra i en aktiv telefonsamtale.

Sound Assist må være tilkoblet en Bluetooth-enhet med en Voice Assistant aktivert for at Voice Assistant-støtte skal kunne brukes.

Trykk og hold inne funksjonsknappen (1.4) i 2 sekunder og si talekommandoen.

Lydstrømming

Du kan bruke Sound Assist for å strøme lyd fra en Bluetooth-kilde til høreapparatet. Bare slå på strømming på den tilkoblede enheten.

Spill av / pause Trykk kort på funksjonsknappen (1.4)
se

Neste spor Trykk to ganger på funksjonsknappen (1.4)

Forrige spor Trykk tre ganger på funksjonsknappen (1.4)

MERK

Håndfri telefonsamtaler og lydstrømming fra tilkoblede Bluetooth-kilder er bare mulig i Bluetooth-modus.

Telecoil-strømming

Når Sound Assist er i Telecoil-modus, strømmes den lyd fra alle Telecoil-enheter i nærheten. Det betyr at personer med høreapparat uten Telecoil kan koble til Telecoil-systemer.

Ved strømming av Telecoil-lyd er det viktig at enheten er orientert slik at På/av/modus-knappen (1.6) peker oppover. Det anbefales å bruke Sound Assist i nakkestroppen.

For å sette strømmen på pause, trykk kort på funksjonsknappen (1.4). Trykk igjen for å gjennomta strømmen.

Fjernkontrollfunksjoner

Når den ikke brukes til strømming, kan Sound Assist brukes som fjernkontroll til høreapparat hvis du vil bytte program eller justere volumet. Hvis du vil bruke Sound Assist til dette, velger du først Bluetooth-modus.

Bytte program

Trykk kort på programknappen (1.2) for å bytte program på høreapparatet.

Hvis høreapparatet er programmert med Zen+ kan du åpne dette ved å trykke lenge på programknappen (1.2). Du kan trykke kort på programknappen for å velge mellom tilgjengelige Zen-stiler.

Du kan gå tilbake til standardprogrammene ved å trykke lenge på programknappen.

Justere lyden

Du kan skru opp volumet ved å trykke kort på volum opp-knappen (+), eller skru det ned ved å trykke kort på lyd ned-knappen (-).

Lading

Koble mikro-USB-kabelen (2.1) til Sound Assist og strømforsyningen. Vi anbefaler at du bruker den medfølgende mikro-USB-kabelen.

Det tar ca. 3 timer å lade enheten, og de første 30–60 minuttene av ladingen gir en betydelig økning av batterilevetiden.

Hvordan du bruker strømming vil avgjøre estimert batterilevetid. Estimert varighet ved blandet bruk er 10 timer med strømming. Estimert standbytid i Bluetooth-modus når tilkoblet en telefon er 9 dager.

MERK

Enheten kan brukes under lading.

Appen

Last ned MOMENT-appen fra Apple App Store eller Google Play Store og bruk denne til varsler om oppgradering av fastvaren. Kontroller innstillinger som volum og programvalg på høreapparater.

Bare følg instruksjonene i appen.

Oversikt over På/av-lamper

Lysindikator	Indikator adferd	Betydning
1.7	Kontinuerlig grønt	Batterinivået er fullt eller høyt
1.7	Kontinuerlig gult	Batterinivået er medium
1.7	Kontinuerlig rødt	Batterinivået er lavt
1.7	Blinker grønt	Enheden lader og batterinivået er høyt
1.7	Blinker gult	Enheden lader og batterinivået er medium
1.7	Blinker rødt	Enheden lader og batterinivået er lavt
1.5	Roterende hvitt	Enheden er ikke parett med noe høreapparat og fungerer ikke
1.5	Glødende blått	Enheden er i parkoblingsmodus
1.5	Blinker gult	Parkoblingslisten tilbakestilles
1.8	Kontinuerlig grønt	Aktiv enhetsmodus
1.5	Alle de 4 indikatorene lyser kontinuerlig grønt	Enheden fungerer som en ekstern mikrofon og lytter i alle retninger

Lysindikator	Indikator adferd	Betydning
1.5	1 indikator lyser kontinuerlig grønt	Enheten fungerer som en ekstern mikrofon og lytter i den angitte retningen
1.5	Alle de 4 indikatorene er røde	Enhetens mikrofoner er satt på stille
1.5	Alle de 4 indikatorene blinker blått	Det er et innkommende anrop
1.5	Alle de 4 indikatorene lyser kontinuerlig blått	Enheten strømmes lyd fra en tilkoblet Bluetooth-enhet
1.5	Alle de 4 indikatorene blinker hvitt	Enhetens knapper er låst eller låst opp
1.5	Alle de 4 indikatorene blinker rødt	Enhetens knapper er låst og handlingen kan ikke utføres. Lås opp knappene for å utføre den ønskede handlingen
1.5	Alle de 4 indikatorene rotere grønt	Enhetens fastvare oppdateres

VEDLIKEHOLD

- Rengjør enheten med en myk, tørr klut eller støvsug den med en myk dyse.
- Ikke bruk væsker eller kjemikalier, og ikke senk enheten ned i væsker.
- Når enheten ikke er i bruk, skal den oppbevares på et tørt sted, utilgjengelig for barn og dyr.
- Prøv aldri å åpne eller reparere enheten selv. Dette skal kun gjøres av autoriserte teknikere.



Bruk aldri skarpe/spisse gjenstander til å rengjøre enheten.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Enheten fungerer ikke	<ol style="list-style-type: none">1. Batterinivået er lavt2. Utenfor rekkevidde	<ol style="list-style-type: none">1. Lad batteriet2. Hold enhetene i nærheten av hverandre og innenfor rekkevidde
Ingen lyd	<ol style="list-style-type: none">1. Ikke parkoblet2. Enheten er utenfor høreapparatenes rekkevidde3. Batterinivået for høreapparatet er lavt	<ol style="list-style-type: none">1. Gjenta parkoblingsprosessen2. Flytt innenfor rekkevidde3. Skift batteriene i høreapparatet
Enheten svarer ikke, og På/av-lampene (1.5) lyser kontinuerlig rødt	Enhetsfeil	<ol style="list-style-type: none">1. Trykk og hold inne På/av/modusknappen i 8 sekunder2. Ta kontakt med en hørselsspesialist.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Enheten kan ikke parkobles med høreapparatet mitt	<ol style="list-style-type: none">1. Høreapparatet og enheten er ikke i rekkevidde for parkobling2. Høreapparatene er ikke kompatible med enheten	<ol style="list-style-type: none">1. Flytt høreapparatet og enheten nærmere hverandre og prøv å parkoble på nytt2. Ta kontakt med en hørselsspesialist.

Ta kontakt med hørselsspesialisten hvis problemet vedvarer. For mer informasjon, besøk: <https://global.widex.com>.

INFORMASJON OM SPESIELLE PÅBUD

EU-direktiver

Direktiv 2014/53/EU

WSAUD A/S erklærer at denne Sound Assist-modellen er i overensstemmelse med de vesentlige kravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU.

Enheten inneholder radiosendere som opererer på: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

En kopi av samsvarserklæringen finnes på:

<https://global.widex.com/doc>



Informasjon om kassering

Ikke kast høreapparater, høreapparattilbehør og batterier sammen med vanlig husholdningsavfall.

Høreapparater, batterier og høreapparattilbehør skal leveres på avfallsstasjoner som er beregnet for elektrisk og elektronisk avfall, eller returneres til hørselesspesialisten.

SYMBOLER

Ofte brukte symboler av WSAUD A/S på merkingen av medisinsk utstyr (etiketter/bruksanvisninger/osv.)

Symbol Tittel/Beskrivelse



Produsent

Produktet er fremstilt av produsenten som er nevnt med navn og adresse ved siden av symbolet. Dersom det er hensiktsmessig, er også fremstillingsdatoen oppgitt.



Katalognummer

Produktets katalognummer (enhetsnummer).



Se bruksanvisningen

Bruksanvisningen inneholder viktig forsiktighetsinformasjon (advarsler/forholdsregler) og må leses før produktet tas i bruk.



Advarsel

Tekst merket med et advarsel-symbol skal leses før produktet tas i bruk.



WEEE-symbol

"Skal ikke kastes med vanlig avfall." Når et produkt skal kastes, må det leveres inn på en avfallstasjon til resirkulering og gjenvinning for å forhindre risiko for skade på miljøet eller menneskers helse som følge av eventuelle farlige stoffer.



CE-merke

Produktet er i samsvar med kravene i EU-direktivene om CE-merking.

Symbol	Tittel/Beskrivelse
---------------	---------------------------



RCM-merke

Produktet er i samsvar med EMC-direktivet og relevante forskrifter for radiospektrum for produkter levert til det australske eller newzealandske markedet.



Medisinsk utstyr

Angir at enheten er medisinsk utstyr.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАШЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ЗВУКОВОЕ УСТРОЙСТВО

WIDEX..... 214

Введение..... 214

Назначение..... 214

Предупреждения..... 215

Sound Assist с первого взгляда..... 217

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ SOUND ASSIST..... 218

Сопряжение устройства..... 218

Диапазон..... 219

Включение и выключение Sound Assist..... 220

Изменение режима работы..... 220

Регулировка громкости потока..... 220

Кнопка блокировки..... 221

Ношение звукового помощника..... 221

Особенности удаленного микрофона..... 221

Потоковая передача по Bluetooth..... 222

Телефонные звонки Handsfree (без помощи рук)..... 222

Потоковое аудио..... 224

Телекатушка потокового..... 224

Особенности дистанционного управления..... 225

Смена программ.....	225
Настройка звука.....	225
Зарядка.....	226
Приложение.....	226
Обзор световых индикаторов.....	226
ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	229
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	230
НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	232
Директивы ЕС.....	232
Директива 2014/53/ЕС.....	232
Информация по утилизации.....	232
ОБОЗНАЧЕНИЯ.....	233

ВАШЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ЗВУКОВОЕ УСТРОЙСТВО WIDEX

Введение

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали этот продукт, чтобы ещё больше обогатить свои впечатления от звука.

Прежде чем приступить к использованию этого устройства, внимательно прочитайте эти инструкции, чтобы узнать об особенностях и функциях.

ПРИМЕЧАНИЕ

Ваше устройство может выглядеть не так, как показано на рисунке. Мы оставляем за собой право вносить любые изменения, если сочтем их необходимыми.

Назначение

Устройство предназначено для передачи звука со встроенных микрофонов на поддерживаемые слуховые аппараты для улучшения разборчивости речи в шумных ситуациях.

Устройство также может принимать звук из нескольких источников (аналоговых и цифровых) и передавать звук по беспроводной сети на поддерживаемые слуховые аппараты. Кроме того, устройство можно использовать в качестве пульта дистанционного управления для настройки поддерживаемых слуховых аппаратов в соответствии с различными звуковыми ситуациями.

Предупреждения



Опасность удушья, например, когда шейная петля или зарядный кабель запутываются в движущихся механических частях машин.

- Используйте только прилагаемую отрывную шейную петлю. Он автоматически отсоединяется при запутывании.

- Не используйте шейную петлю или зарядный кабель для детей младше двенадцати лет.



Храните и транспортируйте устройство при температуре от -20 до $+55$ °C (от -4 °F до $+131$ °F) и относительной влажности RH 10-95 %.



Ваше устройство предназначено для работы при температуре во время зарядки от 0 °C до $+40$ °C (от 32 °F до 104 °F) и при эксплуатации при температурах от -10 °C до $+40$ °C (от 14 °F до 104 °F), при влажности от 10 до 95 % и при атмосферном давлении 750-1060 mBar.



Опасность травмы или поражения электрическим током из-за поврежденных устройств. Не используйте явно поврежденные устройства и возвращайте их в пункт продажи.



Никогда не пытайтесь сушить устройства в микроволновой печи или духовке.



Обеспечьте защиту устройства от пыли и посторонних частиц.



Рекомендуется использовать USB-адаптер 5 V, 500 mA.



Не оставляйте устройство без присмотра во время зарядки.



Запрещается бросать это устройство в огонь, помещать в горячий духовой шкаф, разбивать или разрезать устройство, так как это может привести к взрыву.



Не используйте и не носите устройство в шахтах или других местах с наличием взрывоопасных газов, в том числе во время заправки автомобиля.



Не подвергайте устройство воздействию экстремально высоких температур, так как это может привести к взрыву или утечке легко воспламеняющейся жидкости или газа.



Не подвергайте устройство воздействию экстремально низкого атмосферного давления, так как это может привести к взрыву или утечке легко воспламеняющейся жидкости или газа.



Если устройство подключено с помощью кабеля микро USB к внешнему оборудованию с питанием от сети, такому как зарядное устройство, ПК, источник аудиосигнала и т. д., это оборудование должно соответствовать IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 или другим эквивалентным стандартам по технике безопасности.



Разрешается использовать аксессуары и кабель, входящие в комплект поставки. Использование кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем, может привести к увеличению уровня электромагнитного излучения или снижению уровня защиты данного устройства от электромагнитных помех и, как следствие, его ненадлежащей работе.

Для получения более подробной информации перейдите на сайт <https://global.widex.com>.

Sound Assist с первого взгляда

Иллюстрация 1

- 1.1 Кнопки громкости (+/-)

- 1.2 Кнопка переключения программ

- 1.3 Микрофоны

- 1.4 Кнопка

- 1.5 Световые индикаторы использования

- 1.6 Кнопка питания/режима

- 1.7 Световой индикатор батареи

- 1.8 Световые индикаторы режима

- 1.9 Порт микро-USB

- 1.10 Встроенный металлический зажим для крепления/стабилизации на столешнице

Иллюстрация 2

- 2.1 Микро-USB-кабель

- 2.2 Шейный шнурок

- 2.3 Руководство по эксплуатации

- 2.4 Адаптер питания

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ SOUND ASSIST

Все инструкции сопровождаются иллюстрациями на сложенных передней и задней обложках.

Сопряжение устройства

Sound Assist должен быть сопряжен со слуховыми аппаратами перед сопряжением с другими устройствами.

Сопряжение со слуховыми аппаратами:

1. Убедитесь, что Sound Assist выключен.
2. Перезапустите слуховые аппараты. После этого слуховые аппараты будут находиться в режиме сопряжения в течение 3 минут.
3. Нажмите кнопку увеличения громкости (+) и кнопку питания/режима (1.6) одновременно в течение 3 секунд, пока световые индикаторы использования (1.5) не загорятся синим цветом.
4. Убедитесь, что Sound Assist и ваши слуховые аппараты находятся в пределах 1 м друг от друга.
5. Последовательность сопряжения начнется автоматически.
6. Когда сопряжение будет успешно завершено, световые индикаторы использования (1.5) кратковременно замигают зеленым цветом.

Sound Assist можно подключить только к одному комплекту слуховых аппаратов. Для сопряжения нового комплекта слуховых аппаратов необходимо выполнить те же действия, и новое сопряжение перезапишет существующее.

Сопряжение со смартфоном или другим устройством:

1. Выключение Вашего Sound Assist.

2. Активируйте Bluetooth на вашем смартфоне/устройстве.
3. Нажмите кнопку увеличения громкости (+) и кнопку питания/режима (1.6) одновременно в течение 3 секунд, пока световые индикаторы использования (1.5) не загорятся синим цветом.
4. Убедитесь, что Sound Assist и ваш телефон/устройство находятся в пределах 1 метра друг от друга.
5. Перейдите в меню Bluetooth на своем смартфоне/устройстве и выполните сопряжение, выбрав Sound Assist в списке доступных устройств.
6. Когда сопряжение будет успешно завершено, световые индикаторы использования (1.5) кратковременно замигают зеленым цветом.

Sound Assist может быть сопряжено с 8 устройствами Bluetooth и активно подключено к 1 устройству Bluetooth.

Чтобы сбросить сопряжение слухового аппарата и телефона/устройства:

1. Выключение Вашего Sound Assist.
2. Нажмите кнопку уменьшения громкости (-) и кнопку питания/режима (1.6) одновременно в течение 5 секунд.
3. Когда список сопряжений сбрасывается, индикаторы использования (1.5) начинают мигать желтым цветом.
4. Когда сброс завершен, Sound Assist погаснет.

Диапазон

Функция

Максимальные диапазоны

Дистанционный микрофон

8 м от слухового аппарата до устройства

Функция**Максимальные диапазоны**

Потоковая передача по Bluetooth 10-15 м от устройства Bluetooth до устройства Bluetooth

Партнерский микрофон 20 см от динамика до устройства фон

Настольный микрофон 1,5 м от динамика до устройства

Включение и выключение Sound Assist

Для включения и выключения нажмите и удерживайте кнопку питания/режима (1.6) в течение 2 секунд.

Изменение режима работы

Sound Assist имеет три режима работы: Удаленный микрофон, Bluetooth и телекатушка. Текущий режим работы отображается тремя световыми индикаторами режимов (1.8).

Когда устройство включено, кратковременно нажмите кнопку питания/режима (1.6), чтобы переключиться между режимами устройства.

Регулировка громкости потока

Увеличивайте (+) и уменьшайте (-) громкость потокового звука, кратковременно нажимая одну из двух кнопок громкости (1.1).

Комната выключена, т.е. это возможность отключить окружающие звуки в комнате, отключив микрофоны слуховых аппаратов во время потоковой передачи звука с вашего устройства. Функция активируется долгим нажатием на кнопку уменьшения громкости (-) и деактивируется долгим нажатием на кнопку увеличения громкости (+).

Кнопка блокировки

Кнопки на устройстве можно заблокировать, чтобы предотвратить их непреднамеренное нажатие. Нажмите кнопку увеличения громкости (+) и кнопку программирования (1.2) одновременно, чтобы заблокировать и разблокировать кнопки.

Световые индикаторы использования (1.5) дважды мигают белым цветом, показывая, что кнопки заблокированы или разблокированы.

Ношение звукового помощника

Sound Assist можно носить с помощью встроенного металлического зажима (1.10). Его можно прикрепить непосредственно к изделию или к шейной петле (2.2). (Иллюстрация 4).

Особенности удаленного микрофона

Партнерский микрофон (иллюстрация 5): Когда Sound Assist надет на один динамик, устройство автоматически передает голос собеседника в слуховой аппарат.

Настольный микрофон (иллюстрация 6): В обстановке с несколькими динамиками Sound Assist можно использовать в качестве настольного микрофона. При размещении устройства на плоской поверхности, т.е. на столе во время званого обеда, он будет автоматически передавать голоса в слуховой аппарат.

Если вы хотите сосредоточиться на одном динамике, можно заблокировать направление прослушивания и вручную указать на динамик, который вы хотите слушать. Чтобы заблокировать направление прослушивания, нажмите и удерживайте кнопку (1.4), пока верхний индикатор использования не загорится зеленым цветом. Направление будет заблокировано независимо от ориентации устройства. Нажмите и удерживайте кнопку еще раз, чтобы разблокировать направление прослушивания.

Отключение микрофонов

Во всех сценариях с удаленным микрофоном микрофоны можно отключить и снова включить кратким нажатием кнопки (1.4).

Потоковая передача по Bluetooth

В режиме Bluetooth Sound Assist можно использовать для телефонных звонков без помощи рук и потоковой передачи звука с подключенного устройства Bluetooth на слуховой аппарат (рис. 3).

Телефонные звонки Handsfree (без помощи рук)

Sound Assist позволит вам принимать, отклонять и завершать телефонные звонки, а встроенные микрофоны (1.3) будут улавливать ваш голос во время разговора.

Входящие звонки

Ответ	Коротко нажмите кнопку (1.4) и говорите в микрофон Sound Assist (1.3).
Конец	Коротко нажмите кнопку (1.4).
Отклонять	Нажмите и удерживайте кнопку (1.4) в течение 2 секунд.

Исходящие звонки

Позвонить	Начать звонок на подключенном телефоне или сделать запрос через Voice Assistant телефона. После подключения говорите в микрофон Sound Assist.
-----------	---

Как активировать Voice Assistant

В режиме Bluetooth вы можете активировать Voice Assistant на подключенном устройстве, за исключением случаев, когда вы активно разговариваете по телефону.

Sound Assist должен быть подключен к устройству Bluetooth с включенным Voice Assistant, чтобы активировать поддержку Voice Assistant.

Нажмите и удерживайте кнопку (1.4) в течение 2 секунд и произнесите голосовую команду.

Потоковое аудио

Вы можете использовать Sound Assist для потоковой передачи звука с любого источника Bluetooth на слуховой аппарат. Просто активируйте потоковую передачу на подключенном устройстве.

Воспроизвести/ Коротко нажмите кнопку (1.4).

Приостановить

Следующий Трек Дважды нажмите кнопку (1.4)

Предыдущий Трек Нажмите кнопку (1.4) три раза

ПРИМЕЧАНИЕ

Звонки по телефону без помощи рук и потоковая передача звука с подключенных источников Bluetooth возможны только в режиме Bluetooth.

Телекатушка потокового

Когда Sound Assist находится в режиме Телекатушки, он будет транслировать звук с любой Телекатушкой поблизости. Это означает, что пользователи слуховых аппаратов без Telescoil могут подключаться к системам Телекатушки.

При потоковой передаче аудио Телекатушки важно, чтобы устройство было ориентировано так, чтобы кнопка питания/режима (1.6) была направлена вверх. Рекомендуется носить Sound Assist за шейную петлю.

Чтобы приостановить поток, кратковременно нажмите кнопку (1.4). Нажмите еще раз, чтобы возобновить трансляцию.

Особенности дистанционного управления

Если вы не используете потоковую передачу, Sound Assist можно использовать в качестве пульта дистанционного управления для ваших слуховых аппаратов, если вы хотите изменить программу или отрегулировать громкость. Чтобы использовать для этого Sound Assist, сначала выберите режим Bluetooth.

Смена программ

Кратковременно нажмите кнопку программы (1.2), чтобы изменить программу на вашем слуховом аппарате.

Если ваш слуховой аппарат запрограммирован на специальную программу Zen+, вы можете получить к ней доступ долгим нажатием на кнопку программы (1.2). Короткие нажатия на кнопку программы позволят вам выбрать один из доступных стилей дзен.

Вы возвращаетесь к стандартным программам прослушивания долгим нажатием кнопки программы.

Настройка звука

Для регулировки громкости кратковременно нажмите кнопку увеличения громкости (+), чтобы увеличить громкость, и кратковременно нажмите кнопку уменьшения громкости (-), чтобы уменьшить громкость.

Зарядка

Подсоедините кабель микро USB (2.1) к Sound Assist и источнику питания. Мы рекомендуем вам использовать прилагаемый кабель микро USB.

Зарядка вашего устройства занимает примерно 3 часа, а первые 30–60 минут зарядки значительно продлят срок службы батареи.

Ваше индивидуальное поведение при потоковой передаче определяет оценку заряда батареи. Общая оценка для смешанного использования составляет 10 часов потоковой передачи. Расчетное время ожидания в режиме Bluetooth при подключении к телефону составляет 9 дней.

ПРИМЕЧАНИЕ

Устройство можно использовать во время зарядки.

Приложение

Загрузите приложение MOMENT из Apple App Store или Google Play Store и используйте его для уведомлений об обновлении прошивки. Управляйте такими настройками, как громкость и выбор программ на слуховых аппаратах.

Просто следуйте инструкциям в приложении.

Обзор световых индикаторов

Световой индикатор	Индикатор поведение	Значение
1.7	Непрерывный зеленый	Уровень заряда батареи полный или высокий

Световой индикатор	Индикатор поведение	Значение
1.7	Непрерывный жёлтый	Уровень заряда батареи средний
1.7	Непрерывный красный	Уровень заряда батареи низкий
1.7	Мигает зеленым светом	Устройство заряжается, и уровень заряда батареи высокий
1.7	Мигает жёлтым	Устройство заряжается, средний уровень заряда батареи
1.7	Мигает красным светом	Устройство заряжается, и уровень заряда батареи низкий
1.5	Вращающийся белый	Устройство не сопряжено со слуховыми аппаратами и не имеет функций
1.5	Светящийся синий	Устройство находится в режиме сопряжения
1.5	Мигает жёлтым	Список сопряжений сбрасывается
1.8	Непрерывный зеленый	Текущий режим устройства
1.5	Все 4 индикатора постоянно горят зеленым	Устройство работает как удаленный микрофон и слушает во всех направлениях

Световой индикатор	Индикатор поведения	Значение
1.5	1 индикатор постоянно горит зеленым	Устройство работает как удаленный микрофон и прослушивается в соответствующем направлении.
1.5	Все 4 индикатора постоянно горят красным	Микрофоны устройства отключены
1.5	Все 4 индикатора мигают синим	Есть входящий телефонный звонок
1.5	Все 4 индикатора постоянно горят синим	Устройство выполняет потоковую передачу звука с подключенного устройства Bluetooth.
1.5	Все 4 индикатора мигают белым	Кнопки устройства заблокированы или разблокирован
1.5	Все 4 индикатора мигают красным	Кнопки устройства заблокированы, и действие невозможно выполнить. Разблокируйте кнопки, чтобы выполнить желаемое действие
1.5	Все 4 индикатора горят зеленым	Прошивка устройства обновляется

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Очистите устройство мягкой сухой тканью или пропылесосьте его с помощью мягкой насадки.
- Не используйте жидкости или химикаты и не погружайте в жидкости.
- Если устройство не используется, храните его в сухом месте, недоступном для детей и домашних животных.
- Ни в коем случае не пытайтесь самостоятельно вскрыть или отремонтировать устройство. Это может выполнять только уполномоченный персонал.



Никогда не используйте острые/заостренные предметы для очистки зарядного устройства.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не работает.	<ol style="list-style-type: none">1. Низкий уровень заряда батареи.2. Устройство находится вне зоны досягаемости.	<ol style="list-style-type: none">1. Зарядка батареи2. Держите устройства в поле зрения друг друга и в пределах досягаемости
Отсутствует звук.	<ol style="list-style-type: none">1. Не сопряжено2. Устройство находится вне зоны действия слуховых аппаратов3. Батарейки слухового аппарата разряжены	<ol style="list-style-type: none">1. Выполните сопряжение повторно.2. Переместите устройство в зону досягаемости.3. Замените батареи слухового аппарата.
Устройство не отвечает, а индикаторы использования (1.5) постоянно горят красным	Ошибка устройства	<ol style="list-style-type: none">1. Нажмите и удерживайте кнопку питания/режима в течение 8 секунд.2. Обратитесь к своему аудиологу

Проблема	Возможная причина	Решение
Устройство не может подключиться к моим слуховым аппаратам	<ol style="list-style-type: none"> 1. Слуховые аппараты и устройство находятся вне зоны сопряжения 2. Слуховые аппараты несовместимы с устройством 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Переместите слуховые аппараты и устройство ближе друг к другу и повторите попытку сопряжения. 2. Обратитесь к своему аудиологу

Если устранить проблему не удастся, обратитесь к аудиологу. Для получения более подробной информации перейдите на сайт <https://global.widex.com>.

НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Директивы ЕС

Директива 2014/53/ЕС

Настоящим WSAUD A/S заявляет, что эта модель Sound Assist соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 2014/53/ЕС.

Данное устройство включает в себя радиопередатчики, работающие на следующих частотах: 2.4 GHz, 0.9 mW EIRP.

Копия декларации соответствия требованиям опубликована на сайте:

<https://global.widex.com/doc>



Информация по утилизации

Не утилизируйте слуховые аппараты и их аксессуары вместе с бытовыми отходами.

Слуховые аппараты, батареи и аксессуары необходимо сдавать для утилизации в специализированные организации, занимающиеся переработкой отходов электронного оборудования. Если такой возможности нет, отдайте их своему специалисту по слуховым аппаратам для утилизации в надлежащем порядке.

ОБОЗНАЧЕНИЯ

Обозначения, используемые компанией WSAUD A/S для маркировки медицинских изделий (в этикетках, руководствах по эксплуатации и т. п.).

Символ	Название/описание
--------	-------------------

**Изготовитель**

Изделие произведено изготовителем, чье наименование и адрес указаны рядом с символом. Если уместно, может также быть указана дата изготовления.

**Номер по каталогу**

Номер изделия по каталогу (артикул).

**Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации**

Инструкция по эксплуатации содержит важную информацию по технике безопасности (предупреждения/меры предосторожности), и перед использованием изделия необходимо ознакомиться с ней.

**Предупреждение**

Текст, помеченный символом предупреждения, необходимо прочесть до начала эксплуатации изделия.

**Маркировка WEEE**

«Не утилизировать с бытовыми отходами». По окончании использования изделия его необходимо передать в специализированный пункт сбора для утилизации и переработки во избежание риска причинения вреда окружающей среде или здоровью людей из-за содержания в нем вредных веществ.

Символ **Название/описание**



Маркировка CE

Изделие отвечает требованиям, изложенным в директивах Европейского союза по маркировке CE.



Маркировка RCM

Устройство отвечает требованиям по электрической безопасности, нормативным требованиям по ЭМС и радиоспектрам для изделий, поставляемых на австралийский или новозеландский рынок.



Медицинское устройство

Указание на то, что устройство является медицинским изделием.

BRUKSANVISNING

DIN WIDEX-LJUDASSISTENT.....	237
Välkommen.....	237
Avsedd användning.....	237
Varningar.....	238
Översikt över ljudassistenten.....	239
HANTERING SOUND ASSIST.....	241
Para ihop enheter.....	241
Räckvidd.....	242
Slå på och av Sound Assist.....	243
Byta läge.....	243
Justera streamingvolym.....	243
Knapplås.....	243
Ha på sig ljudassistenten.....	244
Fjärrmikrofon-funktioner.....	244
Bluetooth-streamingfunktioner.....	245
Handsfree-telefonsamtal.....	245
Ljudstreaming.....	246
Streaming via teleslinga.....	247
Fjärrkontrollsfunktioner.....	247
Byta program.....	247

Justera ljudet.....	248
Laddning.....	248
Appen.....	248
Översikt över ljusindikatorer för användning.....	249
UNDERHÅLL.....	252
FELSÖKNING.....	253
INFORMATION GÄLLANDE REGELVERK.....	255
EU-direktiv.....	255
Direktiv 2014/53/EU.....	255
Information om kassering.....	255
SYMBOLER.....	256

DIN WIDEX-LJUDASSISTENT

Välkommen

Tack för att du valt den här produkten för att förhöja din ljudupplevelse.

Innan du börjar använda enheten är det bra om du läser de här instruktionerna noggrant, så att du får veta mer om enhetens egenskaper och funktioner.

OBSERVERA

Din enhet kan se annorlunda ut än på bilderna. Vi förbehåller oss rätten att göra de ändringar som anses nödvändiga.

Avsedd användning

Enheten är avsedd att sända ljud från de inbyggda mikrofonerna till hörapparater som stöds för att öka talförståelsen i bullriga situationer.

Enheten kan också ta emot ljud från flera källor (analogt och digitalt) och sända ljudet trådlöst till hörapparater som stöds. Dessutom kan enheten användas som fjärrkontroll för att justera de hörapparater som stöds efter olika situationer.

Varningar



Stryprisk om halsslingan eller laddsladden trasslar in sig till exempel när mekaniska maskindelar rör sig.

- Använd endast medföljande halsslinga som lossnar automatiskt. Den lossnar automatiskt om den trasslar sig.

- Barn under tolv år ska inte använda halsslinga eller laddsladd.



Enheten bör förvaras och transporteras inom ett temperaturintervall på $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ till $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$ och i en relativ luftfuktighet på 10–95 procent.



Enheten är utformad för att vid laddning fungera vid temperaturer på $+0\text{ }^{\circ}\text{C}$ till $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ och vid användning vid temperaturer på $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ till $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$, i luftfuktighet på 10–95 procent och i lufttryck på 750–1060 mBar.



Risk för skada eller elektrisk stöt som orsakas av skadade enheter.

Använd inte uppenbart skadade enheter och lämna tillbaka sådana till försäljningsstället.



Torka aldrig dina enheter i mikrovågsugn eller ugn.




Skydda enheten från damm och yttre partiklar.





Vi rekommenderar att du använder en micro-USB-adapter för 5 V upp till 500 mA.



Lämna inte enheten utan uppsikt vid laddning.


 Lägg inte in enheten i eld eller en het ugn och krossa inte enheten eller skär i den, eftersom det kan leda till att den exploderar.

 Använd inte och ha inte på dig enheten i gruvor eller andra områden med explosiva gaser, inte heller när du tankar ett fordon.

 Lämna inte enheten i en miljö med extremt hög temperatur, eftersom det kan leda till att den exploderar eller att brandfarlig vätska eller gas läcker ut.

 Utsätt inte produkten för extremt lågt lufttryck, eftersom det kan leda till att den exploderar eller att brandfarlig vätska eller gas läcker ut.

 När enheten är ansluten via micro-USB-kabeln till extern utrustning som är ansluten till elnätet, exempelvis en laddare, dator, ljudkälla eller liknande, måste denna utrustning uppfylla IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60601-1 eller motsvarande säkerhetsstandarder.

 Använd endast de tillbehör och kablar som ingår i köpet. Användning av andra kablar än de som specificerats eller tillhandahållits kan resultera i ökade elektromagnetiska emissioner eller minskad elektromagnetisk immunitet hos denna utrustning och resultera i felaktig funktion.

Du hittar mer information på <https://global.widex.com>.

Översikt över ljudassistenten

Bild 1

1.1 Volymknappar (+/-)

1.2 Programknapp

- 1.3 Mikrofoner

- 1.4 Knapp

- 1.5 Ljusindikatorer för användning

- 1.6 Ström/läge-knapp

- 1.7 Ljusindikator för batterinivå

- 1.8 Ljusindikatorer för läge

- 1.9 Micro-USB-port

- 1.10 Integrerat metallchipp för att fästa/stabilisera enheten på en bordskiva

Bild 2

- 2.1 Micro-USB-kabel

- 2.2 Halsslina

- 2.3 Bruksanvisning

- 2.4 Strömadapter

HANTERING SOUND ASSIST

Alla instruktioner kompletteras av bilder på insidan av det vikta omslaget.

Para ihop enheter

Sound Assist måste vara hopparad med dina hörapparater innan du parar ihop den med andra enheter.

Para ihop enheten med hörapparaterna:

1. Kontrollera att Sound Assist är avstängd.
2. Starta om hörapparaterna. Hörapparaterna kommer då att vara i hoppningsläge i tre minuter.
3. Håll in volym upp-knappen (+) och ström/läge-knappen (1.6) samtidigt i tre sekunder tills indikatorerna för användning (1.5) ger ifrån sig ett blått sken.
4. Se till att Sound Assist och hörapparaterna är högst en meter ifrån varandra.
5. Hoppningen startar automatiskt.
6. Indikatorerna för användning (1.5) blinkar kort med grönt ljus när hoppningen är klar.

Sound Assist kan bara paras ihop med ett par hörapparater. För att para ihop med ett nytt par hörapparater behöver du gå igenom samma steg och den nya hoppningen ersätter den befintliga.

Para ihop med din smartphone eller annan enhet:

1. Stäng av din Sound Assist.
2. Aktivera Bluetooth på din smartphone/enhet.

3. Håll in volym upp-knappen (+) och ström/läge-knappen (1.6) samtidigt i tre sekunder tills indikatorerna för användning (1.5) ger ifrån sig ett blått sken.
4. Kontrollera att Sound Assist och telefonen/enheten är högst en meter ifrån varandra.
5. Gå till Bluetooth-menyn på din smartphone/enhet och para ihop genom att välja Sound Assist i listan över tillgängliga enheter.
6. Indikatorerna för användning (1.5) blinkar kort med grönt ljus när hoppningen är klar.

Sound Assist kan paras ihop med upp till åtta enheter och aktivt anslutas till en Bluetooth-enhet.

För att återställa hörapparatsens och telefonens/enhetens hoppningar:

1. Stäng av din Sound Assist.
2. Håll in volym ner (-) och ström/läge-knappen (1.6) samtidigt i fem sekunder.
3. När hoppningslistan återställs blinkar indikatorerna för användning (1.5) gult.
4. När återställningen är klart stängs Sound Assist av.

Räckvidd

Funktion	Maxräckvidd
Fjärrmikrofon	8 m från hörapparaten till enheten
Bluetooth-streaming	10–15 m från Bluetooth-enheten till enheten
Partnermikrofon	20 cm från talaren till enheten

Funktion	Maxräckvidd
Bordsmikrofon	1,5 m från talaren till enheten

Slå på och av Sound Assist

För att slå på och av, håll in ström/läge-knappen (1.6) i två sekunder.

Byta läge

Sound Assist har tre lägen Fjärrmikrofon, Bluetooth och Teleslinga. Det aktuella läget visas av de tre ljusindikatorerna (1.8).

När enheten är påslagen, tryck kort på ström/läge-knappen (1.6) för att växla mellan enhetens lägen.

Justera streamingvolym

Höj (+) och sänk (-) volymen på streamat ljud genom att trycka kort på en av de två volymknapparna (1.1).

”Rum av” innebär att omgivande ljud i rummet stängs ute genom att ljudet på hörapparaten mikrofoner stängs av medan du streamar ljud från enheten. Du aktiverar funktionen genom att hålla in volym ner-knappen (-) och deaktiverar den genom att hålla in volym upp-knappen (+).

Knapplås

Du kan låsa knapparna på enheten, så att du inte aktiverar dem av misstag. Tryck på volym upp (+) och programknappen (1.2) samtidigt för att låsa och låsa upp knapparna.

Indikatorerna för användning (1.5) blinkar vitt två gånger för att indikera att knapparna har låsts eller låsts upp.

Ha på sig ljudassistenten

Du kan ha Sound Assist på dig genom att använda det inbyggda metall-chippet (1.10). Den kan fästas direkt på kläderna eller i halsslingan (2.2). (bild 4).

Fjärrmikrofon-funktioner

Partnermikrofon (bild 5): När en enskild talare har på sig Sound Assist streamar enheten automatiskt samtalspartners röst till hörapparaten.

Bordsmikrofon (bild 6): I situationer med flera talare kan Sound Assist användas som bordsmikrofon. När den placeras på en plan yta, till exempel på bordet under en middag, streamar den automatiskt rösterna till hörapparaten.

Om du vill fokusera på en enskild talare, går det att låsa lyssningsriktningen och manuellt peka på talaren du vill lyssna på. För att låsa lyssningsriktningen, håll in knappen (1.4) tills den översta ljusindikator för användning lyser med ett fast grönt ljus. Riktningen låser sig oavsett åt vilket håll enheten är vänd. Håll in knappen igen för att låsa upp lyssningsriktningen.

Stänga av mikrofonerna

I alla fjärrmikrofon-scenarier kan du stänga av och slå på mikrofonen genom att trycka kort på knappen (1.4).

Bluetooth-streamingfunktioner

I Bluetooth-läget kan Sound Assist användas till handsfree-telefonsamtal med ljudstreaming från en ansluten Bluetooth-enhet till hörapparaten (bild 3).

Handsfree-telefonsamtal

Med Sound Assist kan du ta emot, trycka bort och avsluta telefonsamtal och de inbyggda mikrofonerna (1.3) tar upp din röst under samtalet.

Inkommande samtal

Svara	Tryck kort på knappen (1.4) och prata in i Sound Assists mikrofon (1.3).
-------	--

Avsluta	Tryck kort på knappen (1.4).
---------	------------------------------

Trycka bort samtal	Håll in knappen (1.4) i två sekunder.
--------------------	---------------------------------------

Utgående samtal

Ringa upp	Starta samtalet på den anslutna telefonen eller gör en begäran via telefonens röstassistent. När den är ansluten kan du prata in i Sound Assists mikrofon.
-----------	--

Aktivera röstassistenten

I Bluetooth-läge kan du aktivera röstassistenten på en ansluten enhet, förutom när du är i ett aktivt telefonsamtal.

Sound Assist måste vara ansluten till en Bluetooth-enhet med en röstassistent startad för att aktivera röstassistent-supporten.

Håll in knappen (1.4) i två sekunder och ge ett röstkommando.

Ljudstreaming

Du kan använda enheten Sound Assist för att streama ljud från alla Bluetooth-källor till hörapparaten. Aktivera bara streaming på den anslutna enheten.

Play/paus	Tryck på knappen (1.4) kort
Nästa spår	Tryck på knappen (1.4) två gånger
Föregående spår	Tryck på knappen (1.4) tre gånger

OBSERVERA

Handsfree-telefonsamtal och ljudstreaming från anslutna Bluetooth-källor fungerar bara i Bluetooth-läge.

Streaming via teleslinga

När Sound Assist är i teleslingläge streamar den ljud från teleslingor i närheten. Det innebär att personer som använder hörapparater utan teleslinga kan ansluta till teleslingsystem.

När du streamar ljud från teleslingor är det viktigt att enheten är placerad med ström/läge-knappen (1.6) uppåt. Det är rekommenderat att ha Sound Assist i halsslingan.

För att avbryta streamingen, tryck kort på knappen (1.4). Tryck igen för att återuppta streamingen.

Fjärrkontrollsfunktioner

När den inte används för streaming kan Sound Assist användas som fjärrkontroll till hörapparaterna, om du vill byta program eller justera volymen. För att använda Sound Assist till detta, välj först Bluetooth-läge.

Byta program

Tryck på programknappen (1.2) för att byta program i hörapparaten.

Om hörapparaten är programmerad med det särskilda programmet Zen+, kommer du åt det genom att hålla in programknappen (1.2). Genom att trycka kort på programknappen byter du sedan mellan de Zen-stilar som finns tillgängliga.

Du kommer tillbaka till standardprogrammen genom att hålla in programknappen.

Justera ljudet

Tryck på volym upp-knappen (+) kort för att höja volymen och volym ner-knappen (-) kort för att sänka volymen.

Laddning

Anslut micro-USB-kabeln (2.1) till din Sound Assist och strömkällan. Vi rekommenderar att du använder micro-USB-kabeln som ingår.

Det tar cirka tre timmar att ladda enheten och de första 30–60 minuterna ger en rejäl skjuts för batteritiden.

Ditt individuella streamingbeteende avgör den uppskattade batteritiden. En total uppskattning för blandad användning är 10 timmars streaming. Den beräknade standby-tiden i Bluetooth-läget när enheten är ansluten till en telefon är nio dagar.

OBSERVERA

Enheten går att använda medan den laddas.

Appen

Ladda ner MOMENT-appen från Apple App Store eller Google Play Store och använd den för att få aviseringar om uppdateringar av den inbyggda programvaran. Kontrollera inställningar som volym och programval på hörapparaterna.

Följ instruktionerna i appen.

Översikt över ljusindikatorer för användning

Ljusindikator	Indikator beteende	Betydelse
1.7	Fast grönt ljus	Batteriet är fulladdat eller batterinivån hög
1.7	Fast gult ljus	Batterinivån är medel
1.7	Fast rött ljus	Batterinivån är låg
1.7	Blinkande grönt ljus	Enheten laddar och batterinivån är hög
1.7	Blinkande gult ljus	Enheten laddar och batterinivån är medel
1.7	Blinkande rött ljus	Enheten laddar och batterinivån är låg
1.5	Roterande vitt ljus	Enheten är inte hopparad med några hörapparater och går inte att använda
1.5	Blått sken	Enheten är i hopparningsläge
1.5	Blinkande gult ljus	Hopparningslistan nollställs
1.8	Fast grönt ljus	Enhetens aktuella läge

Ljusindikator	Indikator beteende	Betydelse
1.5	Alla fyra indikatorer har ett fast grönt ljus	Enheten fungerar som fjärrmikrofon och lyssnar i alla riktningar
1.5	En indikator har ett fast grönt ljus	Enheten fungerar som fjärrmikrofon och lyssnar i den angivna riktningen
1.5	Alla fyra indikatorer lyser rött	Enhetens mikrofoner är avstängda
1.5	Alla fyra indikatorer blinkar blått	Du har ett inkommande samtal
1.5	Alla fyra indikatorer har ett fast blått ljus	Enheten streamar ljud från en ansluten Bluetooth-enhet
1.5	Alla fyra indikatorer blinkar vitt	Enhetens knappar låser sig eller låser upp sig
1.5	Alla fyra indikatorer blinkar rött	Enhetens knappar är låsta och åtgärden kan inte utföras. Lås upp knapparna för att utföra åtgärden.

Ljusindikator	Indikator beteende	Betydelse
1.5	Alla fyra indikatorer har ett roterande grönt ljus	Enhetens inbyggda programvara uppdateras

UNDERHÅLL

- Rengör enheten med en mjuk, torr duk eller dammsug den med ett mjukt munstycke.
- Använd inga vätskor eller kemikalier och sänk inte ner den i vätska.
- Förvara enheten på en torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur, när den inte används.
- Försök aldrig öppna eller reparera enheten själv. Det får endast göras av behöriga tekniker.



Använd aldrig vassa/spetsiga föremål för att rengöra enheten.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Enheten fungerar inte	<ol style="list-style-type: none">1. Batterinivån är låg2. Utanför räckvidden	<ol style="list-style-type: none">1. Ladda batteriet2. Håll enheterna inom synhåll för varandra och inom räckvidden
Inget ljud	<ol style="list-style-type: none">1. Inte hopparad2. Enheten är utanför hörapparatens räckvidd3. Hörapparaten har låg batterinivå	<ol style="list-style-type: none">1. Upprepa hopparningsprocessen2. Flytta enheten innanför räckvidden3. Byt batterier i hörapparaten
Enheten svarar inte och ljusindikatorerna för användning (1.5) har ett fast rött ljus	Enhetsfel	<ol style="list-style-type: none">1. Håll in ström/lägenknappen i åtta sekunder2. Kontakta din audionom

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Enheten kan inte para ihop sig med mina hörrapparater	<ol style="list-style-type: none">1. Hörapparaterna och enheten är inte inom hoppningsräckvidd.2. Hörapparaterna är inte kompatibla med enheten	<ol style="list-style-type: none">1. Flytta hörapparaterna och enheten närmare varandra och försök para ihop igen2. Kontakta din audionom

Om problemet kvarstår kontaktar du din audionom. För mer information, besök: <https://global.widex.com>.

INFORMATION GÄLLANDE REGELVERK

EU-direktiv

Direktiv 2014/53/EU

WSAUD A/S intygar härmed att denna Sound Assist-modell uppfyller de väsentliga kraven och övriga relevanta bestämmelser enligt direktiv 2014/53/EU.

Denna enhet innehåller radiosändare som sänder på: 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

En kopia på försäkran om överensstämmelse finns på:

<https://global.widex.com/doc>



Information om kassering

Släng inte hörapparater, hörapparatillbehör och batterier tillsammans med det vanliga hushållsavfallet.

Hörapparater, batterier och hörapparatillbehör ska slängas på avfallsstationer som är avsedda för elektriskt och elektroniskt avfall, eller lämnas till din audionom för säker avfallshantering.

SYMBOLER

Symboler som ofta används av WSAUD A/S vid märkning av medicintekniska produkter (etiketter, bruksanvisningar m.m.).

Symbol Rubrik/beskrivning



Tillverkare

Produkten tillverkas av den tillverkare vars namn och adress anges intill symbolen. Om tillämpligt anges även tillverkningsdatumet.



Katalognummer

Produktens katalognummer (artikelnummer).



Se bruksanvisningen

Bruksanvisningen innehåller viktig säkerhetsinformation (varningar/försiktighetsåtgärder) och måste läsas innan produkten används.



Varning

Text som har markerats med en varningssymbol måste läsas innan produkten används.



WEEE-märkning

”Får inte kasseras som vanligt avfall” När produkten ska kasseras måste den lämnas till avsedd insamlingsstation för återvinning och återanvändning för att undvika risk för skador på miljön eller människors hälsa som en följd av de skadliga ämnen som den innehåller.



CE-märkning

Produkten överensstämmer med de krav som anges i de europeiska direktiven för CE-märkning.

Symbol	Rubrik/beskrivning
---------------	---------------------------



	RCM-märkning
--	---------------------

	Produkten uppfyller elsäkerhetskrav, EMC-direktivets krav och radiospektrumreglerande krav för produkter som levereras till marknaden i Australien eller Nya Zeeland.
--	---



	Medicinteknisk produkt
--	-------------------------------

	Indikation på att enheten är en medicinteknisk produkt.
--	---

FCC AND ISED STATEMENTS

FCC ID: 2AXDT-WSA

IC: 26428-WSA

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by WSAUD A/S could void the user's authority to operate the equipment.

ISED Statement / Déclaration d'ISED

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

ISED RADIATION EXPOSURE STATEMENT:

This equipment complies with ISED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

ISED EXPOSITION AUX RADIATIONS:

Cet équipement est conforme avec ISED les limites d'exposition aux rayonnements définies pour un contrôlé environnement. Cet émetteur ne doit pas être co-localisés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.